

GRAPHITE



58G038





B



POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	8
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	11
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	13
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	16
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	18
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	21
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	23
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	25
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	27
LATVIJA (LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	30
EESTI (EE) ORIGINAAALJUHISTE TÕLGE	32
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	34
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	37
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	39
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	41
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	44
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	46
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	49
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	51
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	54

POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Klucz udarowy akumulatorowy:
58G038

UWAGA, PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy narzędziem. Narazenie na hałas może utratę słuchu. Opilki metali inne latające części mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu. Narzędzia używać z dodatkowymi rękawicami dostarczonymi w zestawie, jeśli dostępne. Nie dopuścić do utraty kontroli nad urządzeniem w czasie pracy.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

- Nie należy przykładać włączanego elektronarzędzia do nakrętki / śruby. Obracające się narzędzie robocze może się ześlizgnąć z nakrętki lub śruby.
- Mocując narzędzia robocze, należy zwrócić uwagę na prawidłowe i bezpieczne ich osadzenie w uchwycie narzędziowym. Może dojść do jego obłuzowania i utraty kontroli nad nim w czasie pracy.
- Podczas dokręcania i luzowania śrub należy trzymać mocno elektronarzędzie ponieważ mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeciona elektronarzędzia w czasie gdy ono pracuje. Grozi to uszkodzeniem elektronarzędzia.
- Do czyszczenia urządzenia należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii, należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, elektrolit należy spłukać obficie wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wycieki elektrolitu może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora w czasie deszczu.
- Akumulator należy zawsze utrzymać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWNIKI AKUMULATORA

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, uczuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Ładowniki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładownik można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza nie jest wystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie

niewłaściwie obsługiwane, w następstwie czego może dojść do obrażeń.

- Gdy ładowarka nie jest użytkowana, należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

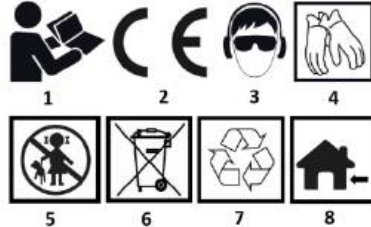
UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni.

Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem.
2. Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.
3. Stosować środki ochrony oczu i słuchu.
4. Stosuj rękawice ochronne
5. Chroń przed dziećmi
6. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
7. Podlega recyklingowi
8. Do pracy wewnątrz pomieszczeń

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów przedstawionych na rysunkach:

Rysunek A

- 1.Uchwyt narzędziowy 1/2"
- 2.Przełącznik zmiany kierunku obrotów
- 3.Włącznik, regulacja obrotów
- 4.Rękawice główna
- 5.Zaczep
- 6.Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 7.Akumulator (brak w zestawie)
- 8.Oświetlenie obszaru roboczego

Rysunek B

- 1.Uchwyt narzędziowy 1/2"
- 2.Oświetlenie obszaru roboczego
- 3.Włącznik, regulacja obrotów
- 4.Przełącznik zmiany kierunku obrotów
- 5.Panel zmiany biegów
- 6.Przycisk zmiany biegów
- 7.Bieg I
- 8.Bieg II
- 9.Bieg III

*** Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem**

OPIS URZĄDZENIA

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zasilanym akumulatorowo. Napęd stanowi silnik bezszczotkowy prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Konstrukcja elementów na łatwopalnym podłożu zapewnia długotrwałość użytkowania. Uchwyt klucza pozwala na montaż nasadek o różnych długościach, które mają uchwyty o przekroju kwadratowym o rozmiarach 1/2". Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego uderzenia obwodowego, a oddziaływanie urządzenia na rękę operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

Klucz przeznaczony jest do użytku ogólnego przy pracach związanych z obsługą np. pojazdów samochodowych, przy czynnościach montażowych i naprawczych.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Klucz udarowy 1 szt.
- Zaczep do paska 1 szt.
- Dokumentacja techniczna 3 szt.

- Urządzenie jest dostarczane bez akumulatora

OBŁUGA URZĄDZENIA

Wymywanie / władowanie akumulatora

Aby wyjąć, nacisnąć przycisk na akumulatorze i wysunąć go z gniazda.

Aby włożyć akumulator, zrównać styki akumulatora z rowkami w gnieździe i wsunąć aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania.

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 i 58G001.

Ładowanie akumulatora

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4 – 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 – 5 cyklach ładowania i rozładowania.

Wyjąć akumulator z urządzenia.

- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci 230 V AC. Po włączeniu na ładowarce zaświeci się zielona dioda, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce zaświeci się na zielono.
- Ładowarka nie wyłączy się automatycznie po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal do czasu odłączenia jej od zasilania.
- Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.
- W procesie ładowania akumulator nagrzewa się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu – odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

Typy i pojemność akumulatorów

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	31 min	62 min	93 min	130 min

Włączanie / wyłączanie

Urządzenie włącza się poprzez naciśnięcie włącznika i wyłącza poprzez zwolnienie naciśku.

Regulacja prędkości obrotowej

Regulacja prędkości obrotowej wrzeczona odbywa się poprzez kontrolowanie siły nacisku wywieranej na włącznik oraz elektroniczną zmianę biegu.

Zmiana biegu

Urządzenie posiada elektroniczną zmianę biegów. Praca w prawo możliwa jest w zakresie trzech biegów, które zmienia się przyciskiem **rys. B6**. Na wyświetlaczu **rys. B5** jest wyświetlana wartość biegu w danym momencie. Aby zmienić bieg należy lekko nacisnąć włącznik, tak aby oznaczenie biegu było podświetlone **rys. B7, B8, B9** tylko w tym momencie można zmienić bieg do pożądanego wartości.

- Bieg 1: 0 – 1600 obr / min (świeci dioda **rys. B7**)
- Bieg 2: 0 – 2100 obr / min (świeci dioda **rys. B7, B8**)
- Bieg 3: 0 – 2600 obr / min (świeci dioda **rys. B7, B8, B9**)

Ilości obrotów w lewą stronę nie można zmienić biegami, można je regulować tylko siłą nacisku na włącznik do maksymalnej wartości urządzenia.

Kierunek obrotów

- Przełącznik kierunku obrotów **rys. A2** znajduje się nad włącznikiem.

- Zmiana kierunku obrotów prawo/lewo. W instrukcji **rys. A2** gdy przełącznik wciśnięty:
- z prawej strony – obroty w prawą stronę - dokręcanie
- z lewej strony – obroty w lewą stronę - odkręcanie
- Przełącznik wyposażony jest w mechanizm blokady uniemożliwiający jego przypadkowe wciśnięcie w czasie pracy wrzeczona. Gdy przełącznik jest w pozycji środkowej, włącznik jest zablokowany.

Lampa

Urządzenie wyposażone jest w podświetlenie obszaru roboczego **rys. A8**. Lampa włącza się przy naciśnięciu włącznika **rys. A3**. Po zwolnieniu naciśku na przycisk, lampa wyłączy się automatycznie po kilku sekundach.

Montaż narzędzia roboczego

Uwaga: przed montażem narzędzia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Wyjąć akumulator przed montażem. Wsunąć do oporu nasadkę odpowiedniej wielkości na uchwyt narzędziowy **rys. A1** aż do słyszalnego zaskoczenia. Sprawdzić, czy nasadka jest właściwie osadzona pociągając lekko za nasadkę. Uwaga: stosować jedynie nasadki o odpowiedniej wielkości gniazda. W razie potrzeby użyć adaptera do nasadek.

Montaż zaczepu do paska

Narzędzie wyposażone jest w zaczep umożliwiający przytroczenie urządzenia do paska. W razie potrzeby zaczep można zdemontować i zamontować poprzez przykręcenie / odkręcenie śruby mocującej.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie, akumulator i ładowarkę należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Elektronarzędzie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.
- Uwaga: wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

DANE ZNAMIONOWE

Klucz udarowy akumulatorowy 58G038	
Parametr	Wartość
Typ silnika	Bezsztuczkowy
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość obrotowa bez obciążenia (I bieg/II bieg/III bieg)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Moment obrotowy dokręcanie (I bieg/II bieg/III bieg)	200/300/420 Nm
Częstotliwość udaru	2000/2600/3300 min ⁻¹
Uchwyt narzędziowy	kwadrat 1/2"
Max. moment obrotowy odkręcanie	450 Nm
Klasa ochronności	III
Masa	1,3 kg
Rok produkcji	2025
58G038 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego (tryb wkrętaka)	L _{pA} = 72,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (tryb klucza udarowego)	L _{pA} = 98,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (tryb wkrętaka)	L _{WA} = 80,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej (tryb klucza udarowego)	L _{WA} = 106,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań (tryb wkrętaka)	a _h = 1,129 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Wartość przyspieszeń drgań (tryb klucza udarowego)	a _h = 33,13 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania

emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_1 (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_1 zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 62841-1. Podany poziom drgań a_1 może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Klucz udarowy bezszczotkowy

Model: 58G038

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2022-11-16

ENGLISH (EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Cordless impact spanner:

58G038

ATTENTION, BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

Wear ear protection and safety goggles when working with the tool.

Exposure to noise can cause hearing loss. Metal filings other flying particles can cause permanent eye damage.

Use the tool with the additional handles supplied in the kit, if available. Do not allow the tool to lose control during operation.

ADDITIONAL RULES FOR SAFE WORK

- Do not apply the switched-on power tool to the nut / bolt. The rotating work tool may slip off the nut or bolt.
- When fixing work tools, care must be taken to ensure that they are correctly and securely seated in the tool holder. This can result in it coming loose and losing control during operation.
- When tightening and loosening screws, hold the power tool firmly as brief high reaction torques may occur.
- Do not change the direction of rotation of the power tool spindle while it is running. There is a risk of damaging the power tool.
- Use a soft, dry cloth to clean the appliance. Never use any detergent or alcohol.

SAFETY INSTRUCTIONS CONCERNING THE BATTERY

- In the event of damage and improper use of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- In the event of improper operating conditions, electrolyte may leak from the battery and contact with it should be avoided. If contact accidentally occurs, the electrolyte should be flushed with plenty of water. In the event of contact with eyes, additionally consult a doctor. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.
- Do not open the battery - there is a danger of a short circuit.
- Do not use the battery in the rain.
- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C)

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY CHARGER

- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or familiarity with the equipment, unless supervised or in accordance with the instructions for use given by those responsible for safety.
- Keep an eye on children so that they do not play with the equipment.
- The charger must not be exposed to moisture or water. The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. Due to the temperature increase of the charger during the charging process, there is a danger of fire.
- Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.
- Children and physically, emotionally or mentally handicapped persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions,

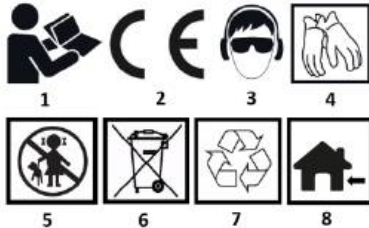
should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled, resulting in injury.

- When the charger is not in use, unplug it from the mains.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation. Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic devices and can cause the battery to catch fire or explode.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1. read the instruction manual before use.
- The product meets the requirements of EU directives.
3. wear eye and hearing protection.
4. wear protective gloves
5. Protect from children
6. Do not dispose of with household waste
7. recyclable
8. for indoor work

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the elements shown in the drawings:

Figure A

- 1.Tool holder 1/2"
- 2.Switch to change direction of rotation
- 3.Switch, speed control
- 4.Main handle
- 5.Attachment
- 6.Battery charge status button
- 7.Akumulaotr (not included)
- 8.Work area lighting

Figure B

- 1.Tool holder 1/2"
- 2.Lighting of the work area
- 3.Switch, speed control
- 4.Reversing switch
- 5.Gear shift panel
- 6.Gear shift button
- 7.Run I
- 8.Run II
- 9.Run III

* There may be differences between the graphic and the actual product

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The impact spanner is a battery-powered power tool. It is driven by a DC brushless motor with a planetary gearbox. The design of the spanner components ensures a long service life. The handle of the spanner allows sockets of various lengths to be fitted, which have 1/2" square handles. The mechanism responsible for the high torque generates it in the form of a momentary peripheral impact, and the impact of the device on the operator's hands during screwdriving is low. The spanner is designed for general use in service work on, for example, motor vehicles, assembly and repair operations. Do not misuse the power tool.

CONTENTS OF THE KIT

- Impact spanner 1 pc.
- Belt clip 1 pc.
- Technical documentation 3 pcs.
- The device is supplied without a battery

OPERATION OF THE DEVICE

Removing / inserting the battery

To remove, press the button on the battery and slide it out of the socket.

To insert the battery, align the battery contacts with the grooves in the socket and insert until the clamping button audibly engages.

The unit is suitable for use with ENERGY+ batteries 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 and 58G001.

Charging the battery

Battery charging should be carried out in conditions where the ambient temperature is between 4 - 40°C. A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles. Remove the battery from the device.

- Plug the charger into a 230 V AC mains socket. When switched on, a green LED will light up on the charger to indicate that the voltage is connected.
- When the battery is placed in the charger, a red LED will light up to indicate that the battery is being charged.
- Once the battery is charged, the LED on the charger will light up green.
- The charger will not automatically switch off when the battery is fully charged. The green LED on the charger will continue to illuminate until the charger is disconnected from the power supply.
- The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge the batteries after using the device for a short time. A significant decrease in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.
- During the charging process, the batteries will heat up. Do not undertake work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

Battery charge status indication

The battery is equipped with a charge status indication (3 LEDs). To check the charge status of the battery, press the battery charge status indicator button. When all LEDs are lit, the battery charge level is high. The lighting of 2 LEDs indicates partial discharge. The fact that only 1 diode is lit indicates that the battery is exhausted and needs to be recharged.

Battery types and capacities

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Working time	31 min	62 min	93 min	130 min

Switching on/off

The device is switched on by pressing the switch and switched off by releasing the pressure.

Speed control

Spindle speed is controlled by controlling the amount of pressure exerted on the switch and electronically changing the gear.

Shifting gears

The unit has electronic gear shifting. Clockwise operation is possible in a range of three gears, which are changed using the **Fig. B6** button. The display **fig. B5** shows the value of the gear at the time. To change gear, the switch must be pressed lightly so that the gear designation is illuminated **fig. B7,B8, B9** only at this point can the gear be changed to the desired value.

- 1st gear: 0 - 1600 rpm (LED illuminates, **fig. B7**)
- 2nd gear: 0 - 2100 rpm (LED illuminates **Fig. B7, B8**)
- 3rd gear: 0 - 2600 rpm (illuminated LED **fig. B7, B8, B9**)

The amount of left-hand rotation cannot be changed by gears, it can only be adjusted by pushing the switch to the maximum value of the unit.

Direction of rotation

- The direction of rotation switch **Fig. A2** is located above the switch.
- Change direction of rotation right/left. In manual **fig. A2** when the switch is depressed:
- right hand turn - tightening
- left-hand rotation - unscrewing
- The switch is equipped with a locking mechanism to prevent it from being accidentally depressed while the spindle is running. When the switch is in the middle position, the switch is locked.

Lamp

The device is equipped with an illumination of the working area **fig. A8**. The lamp switches on when the switch is pressed **Fig. A3**. When the pressure on the button is released, the lamp switches off automatically after a few seconds.

Assembly of the work tool

Note: make sure the tool is switched off before mounting. Remove the battery pack before assembly. Slide the correct size socket onto the tool holder **Fig. A1** until it audibly engages. Check that the socket is properly seated by pulling lightly on the socket. Note: Use only sockets with the correct socket size. Use socket adapter if necessary.

Belt clip assembly

The tool is equipped with a clip that allows the device to be clipped to a belt. If necessary, the clip can be removed and fitted by screwing/unscrewing the fixing screw.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the power tool, battery pack and charger with a dry piece of cloth or blow through with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- Always store the power tool in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.
- Note: Any type of fault should be rectified by an authorised manufacturer's service.

RATING DATA

Cordless impact spanner 58G038	
Parameter	Value
Engine type	Brushless
Battery voltage	18 V DC
No-load speed (1st gear/ 2nd gear/ 3rd gear)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Torque tightening (1st gear/ 2nd gear/ 3rd gear)	200/300/420 Nm
Impact frequency	2000/2600/3300 min ⁻¹
Tool holder	1/2" square
Max. unscrewing torque	450 Nm
Protection class	III
Mass	1.3 kg
Year of production	2025
58G038 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level (screwdriver mode)	L _{pA} = 72.86 dB(A) K= 3
Sound pressure level (impact spanner mode)	L _{pA} = 98.38 dB(A) K= 3
Sound power level (screwdriver mode)	L _{WA} = 80.86 dB(A) K= 3
Sound power level (impact spanner mode)	L _{WA} = 106.38 dB(A) K= 3
Vibration acceleration value (screwdriver mode)	a _{h1} = 1.129 m/s ² K= 1.5
Vibration acceleration value (impact spanner mode)	a _{h1} = 33.13 m/s ² K= 1.5

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). Vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA}, the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions were measured in accordance with IEC 62841-1. The vibration level a_h given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when

it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Product: Brushless impact spanner

Model: 58G038

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market

and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland Quality Officer

Warsaw, 2022-11-16

DEUTSCH(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
Schnurloser Schlagschrauber:
58G038

ACHTUNG, BEVOR SIE DAS ELEKTROWERKZEUG BENUTZEN, LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug einen Gehörschutz und eine Schutzbrille. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.

Metallspäne und andere umherfliegende Partikel können zu dauerhaften Augenschäden führen.

Benutzen Sie das Werkzeug mit den zusätzlichen Griffen, die im Kit enthalten sind, falls vorhanden. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug während des Betriebs nicht außer Kontrolle gerät.

ZUSÄTZLICHE REGELN FÜR SICHERES ARBEITEN

- Setzen Sie das eingeschaltete Elektrowerkzeug nicht an der Mutter / Schraube an. Das rotierende Arbeitswerkzeug kann von der Mutter oder Schraube abrutschen.
- Bei der Befestigung von Arbeitswerkzeugen muss darauf geachtet werden, dass diese korrekt und sicher in der Werkzeugaufnahme sitzen. Dies kann dazu führen, dass sie sich während des Betriebs lösen und die Kontrolle verlieren.
- Halten Sie beim Anziehen und Lösen von Schrauben das Elektrowerkzeug fest, da kurzzeitig hohe Reaktionsmomente auftreten können.
- Ändern Sie nicht die Drehrichtung der Spindel des Elektrowerkzeugs, während es läuft. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Elektrowerkzeugs.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Alkohol.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR BATTERIE

- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atemwege schädigen.
- Bei unsachgemäßen Betriebsbedingungen kann Elektrolyt aus der Batterie austreten, und ein Kontakt damit sollte vermieden werden. Bei versehentlichem Kontakt sollte der Elektrolyt mit reichlich Wasser ausgespült werden. Bei Kontakt mit den Augen ist zusätzlich ein Arzt aufzusuchen. Ausgelaufener Elektrolyt kann Augenreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Öffnen Sie die Batterie nicht - es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie den Akku nicht im Regen.
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht für längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50°C überschreitet).

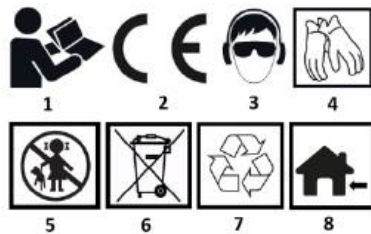
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BATTERIELADEGERÄT

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Vertrautheit mit dem Gerät benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder müssen die Anweisungen der für die Sicherheit zuständigen Personen befolgen.
- Behalten Sie Kinder im Auge, damit sie nicht mit den Geräten spielen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. Durch den Temperaturanstieg des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, geistig oder seelisch behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch bedient wird und es zu Verletzungen kommt.
- Wenn das Ladegerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert. Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Batterien enthalten elektronische Bauteile und können Feuer fangen oder explodieren.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.
3. Augen- und Gehörschutz tragen.
4. Schutzhandschuhe tragen
5. Vor Kindern schützen
6. Nicht über den Hausmüll entsorgen
7. recycelbar
8. für Arbeiten in Innenräumen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Zeichnungen dargestellten Elemente:

Abbildung A

1. 1/2" Werkzeughalter
- 2) Schalter zum Ändern der Drehrichtung
3. schalter, Drehzahlregelung
4. der Hauptgriff
5. Anhang
6. die Taste für den Ladezustand der Batterie
7. akumulaotr (nicht enthalten)
8. die Beleuchtung des Arbeitsbereichs

Abbildung B

1. 1/2" Werkzeughalter
2. die Beleuchtung des Arbeitsbereichs
3. schalter, Drehzahlregelung
4. der Umkehrschalter
5. die Schalttafel
6. die Taste für die Gangschaltung
7. Lauf I
8. Lauf II
9. Lauf III

*** Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Der Schlagschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem bürstenlosen Gleichstrommotor mit einem Planetengetriebe angetrieben. Die Konstruktion der Komponenten des Schlüssels gewährleistet eine lange Lebensdauer. Der Griff des Schlüssels ermöglicht die Montage von Stecknüssen verschiedener Längen, die mit 1/2"-Vierkantgriffen versehen sind. Der Mechanismus, der für das hohe Drehmoment verantwortlich ist, erzeugt dieses in Form eines kurzzeitigen peripheren Stoßes, so dass die Auswirkungen des Geräts auf die Hände des Bedieners während des Schraubvorgangs gering sind.

Der Schraubenschlüssel ist für den allgemeinen Gebrauch bei Servicearbeiten, z. B. an Kraftfahrzeugen, bei Montage- und Reparaturarbeiten bestimmt.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

INHALT DES KITS

- Schlagschrauber 1 Stk.
- Gürtelclip 1 Stk.
- Technische Dokumentation 3 Stück.
- Das Gerät wird ohne Batterie geliefert

BETRIEB DES GERÄTS

Herausnehmen / Einsetzen des Akkus

Zum Herausnehmen drücken Sie den Knopf an der Batterie und schieben sie aus dem Sockel.

Zum Einsetzen der Batterie richten Sie die Batteriekontakte an den Rillen im Sockel aus und setzen sie ein, bis der Klemmknopf hörbar einrastet.

Das Gerät ist für die Verwendung mit den ENERGY+ Batterien 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 und 58G001 geeignet.

Aufladen des Akkus

Das Aufladen der Batterie sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 und 40°C durchgeführt werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 3 - 5 Lade- und Entladezyklen.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

- Schließen Sie das Ladegerät an eine 230-V-Wechselstrom-Steckdose an. Nach dem Einschalten leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.
- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet eine rote LED auf, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird.
- Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün.
- Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiter, bis das Ladegerät von der Stromversorgung getrennt wird.
- Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, wenn der Akku vollständig geladen ist. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie die Akkus nicht auf, nachdem Sie das Gerät für kurze Zeit benutzt haben. Eine deutliche Verringerung der Zeit zwischen den erforderlichen Aufladungen deutet darauf hin, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.
- Während des Ladevorgangs erwärmen sich die Batterien. Arbeiten Sie nicht sofort nach dem Laden, sondern warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie eine Beschädigung des Akkus.

Anzeige des Batterieladezustands

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie auf die Taste der Akkuladezustandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Das Aufleuchten von 2 LEDs zeigt eine Teilladung an. Wenn nur 1 Diode leuchtet, ist der Akku erschöpft und muss wieder aufgeladen werden.

Batterietypen und -kapazitäten

Akku-Typ	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Kapazität der Batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Arbeitszeiten	31 min	62 min	93 min	130 min

Einschalten/Ausschalten

Das Gerät wird durch Drücken des Schalters eingeschaltet und durch Loslassen des Drucks ausgeschaltet.

Geschwindigkeitskontrolle

Die Spindeldrehzahl wird durch die Steuerung des Drucks auf den Schalter und die elektronische Schaltung des Getriebes geregelt.

Schaltung der Gänge

Das Gerät verfügt über eine elektronische Gangschaltung. Der Betrieb im Uhrzeigersinn ist in einem Bereich von drei Gängen möglich, die mit der Taste **Abb. B6** gewechselt werden. Das Display **Abb. B5** zeigt den Wert des jeweiligen Gangs an. Um den Gang zu wechseln, muss der Schalter leicht gedrückt werden, so dass die Gangbezeichnung aufleuchtet **Abb. B7,B8, B9** erst dann kann der Gang auf den gewünschten Wert eingestellt werden.

- 1. Gang: 0 - 1600 U/min (LED leuchtet, **Abb. B7**)
- 2. Gang: 0 - 2100 U/min (LED leuchtet **Abb. B7, B8**)
- 3. Gang: 0 - 2600 U/min (leuchtende LED **Abb. B7, B8, B9**)

Der Betrag der Linksdrehung kann nicht über die Gänge verändert werden, sondern nur durch Drücken des Schalters auf den Maximalwert des Geräts eingestellt werden.

Drehrichtung

- Der Drehrichtungsschalter **Abb. A2** befindet sich oberhalb des Schalters.
- Drehrichtung rechts/links ändern. In der manuellen **Abb. A2**, wenn der Schalter betätigt wird:
- Rechtskurve - Festziehen
- linksdrehend - abschraubend
- Der Schalter ist mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet, um zu verhindern, dass er versehentlich gedrückt wird, während die Spindel läuft. Wenn sich der Schalter in der mittleren Position befindet, ist er verriegelt.

Lampe

Das Gerät ist mit einer Beleuchtung des Arbeitsbereichs ausgestattet, **Abb. A8**. Die Lampe schaltet sich ein, wenn der Schalter gedrückt wird **Abb. A3**. Wenn der Druck auf den Schalter aufgehoben wird, schaltet sich die Lampe nach einigen Sekunden automatisch aus.

Montage des Arbeitsgerätes

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Montage ausgeschaltet ist. Entfernen Sie vor der Montage den Akkupack. Schieben Sie die Buchse der richtigen Größe auf den Werkzeughalter **Abb. A1**, bis sie hörbar einrastet. Prüfen Sie den korrekten Sitz der Buchse durch leichtes Ziehen an der Buchse. Hinweis: Verwenden Sie nur Steckdosen mit der richtigen Größe. Gegebenenfalls Steckdosensadapter verwenden.

Montage des Gürtelclips

Das Gerät ist mit einem Clip ausgestattet, der es ermöglicht, das Gerät an einem Gürtel zu befestigen. Bei Bedarf kann der Clip durch An- und Abschrauben der Befestigungsschraube abgenommen und angebracht werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug, das Akkupaket und das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Niederdruck-Druckluft durch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.
- Hinweis: Jede Art von Störung sollte von einem autorisierten Hersteller-Service behoben werden.

RATING-DATEN

Akkuschlagschrauber 58G038	
Parameter	Wert
Motortyp	Bürstenlos
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM
Leerlaufdrehzahl (1. Gang/ 2. Gang/ 3. Gang)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Anziehen des Drehmoments (1. Gang/ 2. Gang/ 3. Gang)	200/300/420 Nm
Häufigkeit der Auswirkungen	2000/2600/3300 min ⁻¹
Werkzeughalter	½" Quadrat
Max. Abschraubmoment	450 Nm
Schutzklasse	III
Masse	1,3 kg
Jahr der Herstellung	2025
58G038 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an	

LÄRM UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel (Schraubendreher-Modus)	L _{pA} = 72,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Schalldruckpegel (Schlagschraubermodus)	L _{pA} = 98,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Schalleistungspegel (Schraubendreher-Modus)	L _{WA} = 80,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Schalleistungspegel (Schlagschraubermodus)	L _{WA} = 106,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswert (Schraubendreher-Modus)	a _h = 1,129 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Schwingungsbeschleunigungswert (Schlagschraubermodus)	a _h = 33,13 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bedeutet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA}, der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden in Übereinstimmung mit IEC 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

СHУТЪ ДЕР УМВЕТЪ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem, alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warschau

Produkt: Bürstenloser Schlagschrauber

Modell: 58G038

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polen Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2022-11-16

**РУССКИЙ (RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Аккумуляторный ударный гаикверт:
58G038**

**ВНИМАНИЕ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ**

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛ Я ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с инструментом надевайте защиту для ушей и защитные очки. Воздействие шума может привести к потере слуха. Металлические опилки и другие летящие частицы могут привести к необратимому повреждению глаз.

Используйте инструмент с дополнительными рукоятками, входящими в комплект, если таковые имеются. Не допускайте потери контроля над инструментом во время работы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ

- Не прикладывайте включенный электроинструмент к гаике/болту. Вращающийся рабочий инструмент может соскочить с гайки или болта.
- При закреплении рабочих инструментов необходимо следить за тем, чтобы они были правильно и надежно зафиксированы в держателе. Это может привести к его ослаблению и потере контроля во время работы.
- При затягивании и откручивании винтов крепко держите электроинструмент, так как возможны кратковременные высокие моменты реакции.
- Не изменяйте направление вращения шпинделя электроинструмента во время его работы. Это может привести к повреждению электроинструмента.
- Для чистки прибора используйте мягкую сухую ткань. Никогда не используйте моющие средства или спирт.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ В ОТНОШЕНИИ АКУМУЛЯТОРА

- В случае повреждения и неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проветрите помещение, в случае дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- В случае неправильных условий эксплуатации из батареи может вытечь электролит, поэтому следует избегать контакта с ним. Если контакт произошел случайно, электролит следует промыть большим количеством воды. В случае попадания в глаза необходимо дополнительно обратиться к врачу. Вытекший электролит может вызвать раздражение глаз или ожоги.
- Не открывайте батарею - существует опасность короткого замыкания.
- Не используйте батарею под дождем.
- Всегда держите аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, вблизи радиаторов или в местах, где температура превышает 50°C).

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знакомством с оборудованием, только под присмотром или в соответствии с инструкциями по использованию, предоставленными лицами, ответственными за безопасность.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с оборудованием.
- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Отключите зарядное устройство от сети перед выполнением любых работ по обслуживанию или чистке.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.
- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и штекера. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгорания.
- Дети, люди с физическими, эмоциональными или умственными недостатками, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны

пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, что может привести к травмам.

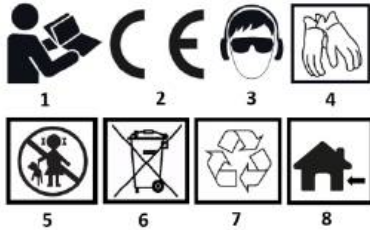
- Когда зарядное устройство не используется, отключите его от сети.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для работы в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться, если их нагреть до высоких температур или замкнуть накоротко. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте батарейный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства и могут привести к возгоранию или взрыву.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации. Продукт соответствует требованиям директив ЕС.
3. используйте средства защиты глаз и слуха.
4. надевайте защитные перчатки
5. Защищать от детей
6. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
7. пригодный для вторичной переработки
8. для работы в помещении

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам, показанным на чертежах:

Рисунок А

1. Держатель инструмента 1/2"
2. Переключатель для изменения направления вращения
3. переключатель, контроль скорости
4. Основная ручка
5. Вложение
6. Кнопка состояния заряда батареи
7. Аккумулятор (не входит в комплект)
8. Освещение рабочей зоны

Рисунок В

1. Держатель инструмента 1/2"
2. Освещение рабочей зоны
3. переключатель, контроль скорости
4. Реверсивный переключатель
5. Панель переключения передач
6. Кнопка переключения передач
7. Run I
8. Ber II
9. Ber III

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Ударный гайковерт - это аккумуляторный электроинструмент. Он приводится в действие бесщеточным двигателем постоянного тока с планетарным редуктором. Конструкция деталей гаечного ключа обеспечивает долгий срок службы. Ручка гаечного ключа позволяет устанавливать торцевые головки различной длины, которые имеют квадратные рукоятки 1/2". Механизм, отвечающий за высокий крутящий момент, создает его в виде кратковременного периферийного удара, поэтому воздействие устройства на руки оператора при закручивании винтов невелико.

Гаечный ключ предназначен для общего использования в сервисных работах, например, на автомобилях, при монтаже и ремонте.

Не используйте электроинструмент не по назначению.

СОДЕРЖИМОЕ НАБОРА

- Ударный гаечный ключ 1 шт.
- Зажим для ремня 1 шт.
- Техническая документация 3 шт.
- Устройство поставляется без аккумулятора

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Извлечение/вставка батареи

Чтобы извлечь батарею, нажмите кнопку на ней и выдвиньте ее из гнезда.

Чтобы вставить батарею, совместите контакты батареи с пазами в гнезде и вставьте ее до звукового срабатывания зажимной кнопки.

Устройство подходит для использования с батареями ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 и 58G001.

Зарядка аккумулятора

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 до 40°C. Новая батарея или батарея, которая не использовалась в течение длительного периода времени, достигнет полной мощности примерно через 3 - 5 циклов заряда и разряда.

Извлеките батарею из устройства.

- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке 230 В переменного тока. При включении на зарядном устройстве загорится зеленый светодиод, указывающий на то, что напряжение подключено.
- Когда батарея помещается в зарядное устройство, загорается красный светодиод, указывающий на то, что батарея заряжается.
- Когда аккумулятор зарядится, светодиодный индикатор на зарядном устройстве загорится зеленым.
- Зарядное устройство не отключается автоматически, когда аккумулятор полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть до тех пор, пока зарядное устройство не будет отключено от сети.
- Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключится автоматически, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Перед извлечением аккумулятора из гнезда зарядного устройства отключите питание. Избегайте последовательных коротких зарядок. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на то, что аккумулятор изношен и его следует заменить.
- В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки - подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение батареи.

Индикация состояния заряда батареи

Аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку индикатора состояния заряда. Если горят все светодиоды, уровень заряда батареи высокий. Свечение 2 светодиодов указывает на частичную разрядку. Если горит только 1 диод, это означает, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

Типы и емкости аккумуляторов

Тип батареи	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А	4 А	6 А	8 А
Время работы	31 мин	62 мин	93 мин	130 мин

Включение/выключение

Устройство включается при нажатии на выключатель и выключается при ослаблении давления.

Регулировка скорости

Скорость вращения шпинделя регулируется путем контроля величины давления на переключатель и электронного переключения передач.

Переключение передач

Устройство оснащено электронным переключением передач. Переключение по часовой стрелке возможно в диапазоне трех передач, которые переключаются с помощью кнопки **рис. В6**. На дисплее **рис. В5** отображается значение передачи в данный момент. Для переключения передачи необходимо слегка нажать

на переключатель, чтобы высветилось обозначение передачи **рис. В7, В8, В9**. Только в этот момент можно переключить передачу на нужное значение.

- 1-я передача: 0 - 1600 об/мин (горит светодиод **рис. В7**)
- 2-я передача: 0 - 2100 об/мин (горит светодиод **рис. В7, В8**)
- 3-я передача: 0 - 2600 об/мин (светится светодиод **рис. В7, В8, В9**)

Величину левого вращения нельзя изменить с помощью шестеренок, ее можно только отрегулировать, установив переключатель на максимальное значение устройства.

Направление вращения

- Переключатель направления вращения **Рис. А2** расположен над переключателем.
- Изменение направления вращения вправо/влево. В ручном режиме **рис. А2** при нажатом переключателе:
- правый поворот - затягивание
- левое вращение - отвинчивание
- Переключатель оснащен блокирующим механизмом, который предотвращает его случайное нажатие во время работы шпинделя. Когда переключатель находится в среднем положении, он заблокирован.

Лампа

Прибор оснащен подсветкой рабочей зоны **рис. А8**. Лампа включается при нажатии на выключатель **рис. А3**. При ослаблении давления на кнопку лампа автоматически выключается через несколько секунд.

Сборка рабочего инструмента

Примечание: перед монтажом убедитесь, что инструмент выключен. Перед монтажом извлеките аккумуляторный блок. Наденьте торцевую головку нужного размера на держатель инструмента **Рис. А1** до звуковой фиксации. Проверьте правильность посадки гнезда, слегка потянув за него. Примечание: Используйте только розетки с правильным размером гнезда. При необходимости используйте адаптер для торцевых головок.

Зажим для ремня в сборе

Инструмент оснащен клипсой, которая позволяет закрепить устройство на поясе. При необходимости клипсу можно снять и установить, закрутив/открутив крепежный винт.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Очистите электроинструмент, аккумуляторный блок и зарядное устройство сухой тканью или продуйте сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Всегда храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.
- Храните устройство с извлеченным аккумулятором.
- Примечание: Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисе производителя.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторный ударный гайковерт 58G038	
Параметр	Значение
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение аккумулятора	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Скорость холостого хода (1-я передача/ 2-я передача/ 3-я передача)	0-1600/0-2100/0-2600 мин ⁻¹
Затяжка крутящего момента (1-я передача/ 2-я передача/ 3-я передача)	200/300/420 Нм
Частота ударов	2000/2600/3300 мин ⁻¹
Держатель инструмента	1/2" квадрат
Макс. момент отвинчивания	450 Нм
Класс защиты	III
Масса	1,3 кг
Год производства	2025
58G038 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления (режим шуруповерта)	L _{pA} = 72,86 дБ(А) K= 3 дБ(А)
--	--

Уровень звукового давления (режим ударного гайковерта)	L _{pA} = 98,38 дБ(А) K= 3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности (режим шуруповерта)	L _{WA} = 80,86 дБ(А) K= 3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности (режим ударного гайковерта)	L _{WA} = 106,38 дБ(А) K= 3 дБ(А)
Значение виброускорения (режим шуруповерта)	a _h = 1,129 м/с ² K= 1,5 м/с ²
Значение виброускорения (режим ударного гайковерта)	a _h = 33,13 м/с ² K= 1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: Уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает неопределенность измерений). Вибрация, излучаемая оборудованием, описывается значением виброускорения a_h (где К - неопределенность измерений). Уровнем звукового давления L_{pA}, уровнем звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h, приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с ИЕС 62841-1. Приведенный уровень вибрации a_h может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации. Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться гораздо ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.
---	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничивая его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

MAGYARORSZÁG (HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
Аккумуляторос ütvesszavarozó:
58G038

FIGYELEM, AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

A szerszámmal végzett munka során viseljen fülvédőt és védőeszközöket. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. A fémreszelék és más repülő részecskék maradandó szemkárosodást okozhatnak.

Használja a szerszámot a kézikönyvhez mellékel kiegészítő fogantyúkkal, ha rendelkezésre állnak. Ne engedje, hogy a szerszám működés közben elvesztse az irányítást.

A BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS TOVÁBBI SZABÁLYAI

- Ne alkalmazza a bekapcsolt elektromos szerszámot az anyára/csavarra. A forgó munkaszerszám lecsúszhat az anyáról vagy a csavarról.
- A munkaeszközök rögzítésekor ügyelni kell arra, hogy azok megfelelően és biztonságosan üljenek a szerszámtartóban. Ez azt eredményezheti, hogy működés közben meglazulhat és elveszítheti az irányítást.
- A csavarok meghúzásakor és meglazításakor tartsa erősen az elektromos szerszámot, mivel rövid ideig nagy reakciónyomaték léphet fel.
- Ne változtassa meg az elektromos szerszám tengelyének forgásirányát működés közben. Fennáll a motoros szerszám sérülésének veszélye.
- A készülék tisztításához puha, száraz ruhát használjon. Soha ne használjon semmilyen tisztítószert vagy alkoholt.

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátor sérülése és helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a helyiséget, kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Nem megfelelő üzemeltetési körülmények esetén az akkumulátorból elektrolit szivároghat, és kerülni kell az érintkezést vele. Ha véletlenül érintkezés történik, az elektrolitot bő vízzel ki kell öblíteni. Szemmel való érintkezés esetén emellett forduljon orvoshoz. A kiszárgó elektrolit szemirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne nyissa ki az akkumulátort - fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Ne használja az akkumulátort esőben.
- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐHÖZ

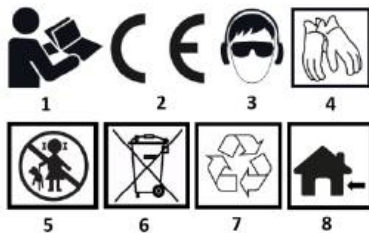
- Ezt a berendezést nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem ismerik a berendezést, kivéve, ha felügyelet mellett vagy a biztonságért felelős személyek által adott használati utasításoknak megfelelően használják.
- Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játszanak a berendezéssel.
- A töltőt nem szabad nedvességnak vagy víznek kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közben hőmérséklet-emelkedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltő, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg fogyatékos személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem használhatják a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.
- Ha a töltőt nem használja, húzza ki a hálózatról.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy fellobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárják őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütöses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus eszközöket tartalmaznak, és az akkumulátor kigyulladhat vagy fellobbanhat.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. használat előtt olvassa el a használati útmutatót.
2. A termék megfelel az uniós irányelvek követelményeinek.
3. viseljen szem- és hallásvédelmet.
4. viseljen védőkesztyűt
5. Védelem a gyermekektől
6. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
7. újrahasznosítható
8. beltéri munkákhoz

A GRAFIKAI ELEMKE LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a rajzokon látható elemekre utal:

A ábra

- 1.Szerszámtartó 1/2"
- 2.Switch a forgásirány megváltoztatására
- 3.Switch, sebességszabályozás
- 4.Main fogantyú
- 5.Attachment
- 6.Battery töltési állapot gomb
- 7.Akkumulátor (nem tartalmazza)
- 8.Work area világítás

B ábra

- 1.Szerszámtartó 1/2"
- 2.A munkaterület megvilágítása
- 3.Switch, sebességszabályozás
- 4.Reversing kapcsoló
- 5.Gear váltó panel
- 6.Gear váltó gomb
- 7.Run I
- 8.Run II
- 9.Run III

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Az ütvecsavarkulcs egy akkumulátoros elektromos szerszám. Egy egyenáramú, kefe nélküli motor hajtja bolygóműves sebességváltóval. A csavarkulcs alkatrészeinek kialakítása hosszú élettartamot biztosít. A csavarkulcs fogantyúja lehetővé teszi különböző hosszúságú dugókulcsok felszerelését, amelyek 1/2" négyzetleges fogantyúval rendelkeznek. A nagy nyomatként felelős mechanizmus azt pillanatnyi perifériás ütközés formájában állítja elő, és a készülék csavarozás közben a kezelő kezére gyakorolt hatása alacsony.

A villáskulcsot általános használatra tervezték, például gépjárművek szervizeléséhez, összeszerelési és javítási műveletekhez.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

A KÉSZLET TARTALMA

- Csapáskulcs 1 db.
- Övkapocs 1 db.
- Műszaki dokumentáció 3 db.
- A készüléket akkumulátor nélkül szállítjuk

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Az akkumulátor eltávolítása / behelyezése

Az eltávolításhoz nyomja meg az akkumulátoron lévő gombot, és csúszassa ki a foglalatból.

Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor érintkezőit a foglalat hornyaihoz, és helyezze be, amíg a szorítógomb halhatóan be nem kattann.

A készülék az 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 és 58G001 ENERGY+ akkumulátorokkal használható.

Az akkumulátor töltése

Akku a töltés előtt olyan körülmények között kell végezni, ahol a környezeti hőmérséklet 4-40 °C között van. Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltségi ciklus után éri el a teljes teljesítményt.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből.

- Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V AC hálózati aljzathoz. Bekapcsoláskor a töltőn egy zöld LED világít, amely jelzi, hogy a feszültség csatlakoztatva van.
- Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, egy piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.
- Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zöld színnel világít.
- A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED addig világít, amíg a töltő le nem váltik a tápegységről.
- Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. Az akkumulátornak a töltő aljzatról való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltsse fel az akkumulátorokat rövid ideig tartó használat után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.
- A töltési folyamat során az akkumulátorok felmelegednek. Ne végezzen munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

Az akkumulátor töltöttségi állapotának kijelzése

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel van ellátva (3 LED). Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha minden LED világít, az akkumulátor töltöttségi szintje magas. A 2 LED világítása részleges kisülést jelez. Az, hogy csak 1 dióda világít, azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.

Akkumulátor típusok és kapacitások

Akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Az akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Munkaidő	31 perc	62 perc	93 perc	130 perc

Be-/kikapcsolás

A készülékelt a kapcsoló megnyomásával kapcsolja be, és a nyomás felengedésével kapcsolja ki.

Sebesség szabályozás

Az orsó fordulatszámának szabályozása a kapcsolóra gyakorolt nyomás mértékének szabályozásával és a fogaskerék elektronikus váltásával történik.

Sebességváltás

Az egység elektronikus sebességváltóval rendelkezik. Az óramutató járásával megegyező irányban három fokozatban lehet váltani, amelyek a **B6 ábra** szerinti gombbal kapcsolhatók. A kijelző **ábra. B5** mutatja a mindenkor sebességfokozat értékét. A sebességváltáshoz a kapcsolót enyhén meg kell nyomni, hogy a sebességfokozat jelölése világítson **ábra. B7, B8, B9** csak ekkor lehet a fokozatot a kívánt értékre váltani.

1. fokozat: 0 - 1600 fordulat/perc (LED világít, **B7 ábra**)
2. fokozat: 0 - 2100 fordulat/perc (LED világít **B7, B8 ábra**)
3. fokozat: 0 - 2600 fordulat/perc (világító LED, **B7, B8, B9 ábra**)

A baloldali forgás mértéke nem változtatható fogaskerekekkel, csak a kapcsolónak a készülék maximális értékére való nyomásával állítható be.

A forgás iránya

- **Az A2. ábra** szerinti forgásirány-kapcsoló a kapcsoló felett található.
- A forgás irányának megváltoztatása jobbra/balra. A kézikönyvben **ábra. A2**, amikor a kapcsoló le van nyomva:
- jobbra kanyarodás - meghúzás
- bal oldali forgatás - kicsavarás
- A kapcsoló reteszelő mechanizmussal van ellátva, hogy megakadályozza a véletlen lenyomást az orsó futása közben. Amikor a kapcsoló középső állásban van, a kapcsoló reteszelve van.

Lámpa

A készülék a munkaterület megvilágításával van felszerelve, **ábra. A8**. A lámpa a kapcsoló megnyomásakor kapcsol be az **A3. ábra**. A gomb megnyomásakor a lámpa néhány másodperc múlva automatikusan kikapcsol.

A munkaeszköz összeszerelése

Megjegyzés: szerelés előtt győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva. Szerelés előtt távolítsa el az akkumulátort. Csúsztassa a

megfelelő méretű foglalatot a szerszámtartóra (**ábra A1**), amíg az halhatóan be nem akad. Ellenőrizze, hogy a foglalat megfelelően illeszkedik-e, a foglalat enyhe meghúzásával. Megjegyzés: Csak a megfelelő foglalatmérettel rendelkező foglalatokat használjon. Szükség esetén használjon aljzatadaptert.

Övkapocs szerelvény

Az eszköz egy klippel van ellátva, amely lehetővé teszi a készülék övre történő rögzítését. Szükség esetén a klipsz a rögzítéscsavar ki/be csavarásával eltávolítható és felszerelhető.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg az elektromos szerszámot, az akkumulátort és a töltőt egy száraz ruhadarabbal, vagy fújja át alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Az elektromos szerszámot mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tárolja a készüléket az akkumulátor eltávolításával.
- Megjegyzés: Bármilyen típusú hibát a gyártó hivatalos szervizének kell kijavítania.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Akkumulátoros ütvecsavarozó 58G038	
Paraméter	Érték
Motor típusa	Kefe nélküli
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC
Terheletlen sebesség (1. fokozat/ 2. fokozat/ 3. fokozat)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Nyomatékhúzás (1. fokozat/ 2. fokozat/ 3. fokozat)	200/300/420 Nm
Hatás gyakorisága	2000/2600/3300 min ⁻¹
Szerszámtartó	1/2" négyzet
Max. kicsavarási nyomaték	450 Nm
Védelmi osztály	III
Tömeg	1,3 kg
A gyártás éve	2025
Az 58G038 jelzi a típust és a gép megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint (csavarhúzó üzemmód)	L _{pA} = 72,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangnyomásszint (ütvecsavarozó üzemmód)	L _{pA} = 98,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítményszint (csavarhúzó üzemmód)	L _{WA} = 80,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítményszint (ütvecsavarozó üzemmód)	L _{WA} = 106,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás értéke (csavarhúzó üzemmód)	a _h = 1,129 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Rezgésgyorsulás értéke (ütvecsavarozó üzemmód)	a _h = 33,13 m/s ² K = 1,5 m/s ²

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgést az a_h rezgésgyorsulási érték írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen utasításban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, L_{WA} hangteljesítményszintet és a_h rezgésgyorsulási értéket az IEC 62841-1 szabvány szerint mérték. A megadott a_h rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgéskitettséget eredményezhetnek.

A rezgésexpozíció pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden ténylegét pontosan megbecsültünk, a teljes rezgésexpozíció sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény) 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EG-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsó

Termék: A termék neve: Kefe nélküli őrítősavarozó

Modell: 58G038

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőlegési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A jelen leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Lengyelország Minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2022-11-16

ROMÂNIA (RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Cheie cu impact fără fir:

58G038

ATENȚIE, ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Purtați protecție pentru urechi și ochelari de protecție atunci când lucrați cu unealta. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului. Filamentele metalice și alte particule zburătoare pot provoca leziuni oculare permanente.

Utilizați unealta cu mânerule suplimentare furnizate în kit, dacă sunt disponibile. Nu permiteți ca unealta să piardă controlul în timpul funcționării.

REGULI SUPLIMENTARE PENTRU O MUNCĂ SIGURĂ

- Nu aplicați scula electrică pomită pe piuliță / șurub. Unealta de lucru rotativă poate aluneca de pe piuliță sau șurub.
- Atunci când fixați unealta de lucru, trebuie să aveți grijă să vă asigurați că acestea sunt așezate corect și sigur în suportul uneitei.

Acest lucru poate duce la slăbirea acestuia și la pierderea controlului în timpul funcționării.

- Atunci când strângeți și slăbiți șuruburile, țineți bine scula electrică, deoarece pot apărea cupluri de reacție mari și scurte.
- Nu schimbați direcția de rotație a axului sculei electrice în timp ce aceasta funcționează. Există riscul de a deteriora scula electrică.
- Utilizați o cârpă moale și uscată pentru a curăța aparatul. Nu utilizați niciodată detergent sau alcool.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PRIVIND BATERIA

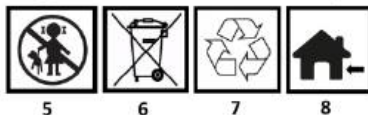
- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Ventilați încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.
- În cazul unor condiții de funcționare necorespunzătoare, electrolitul se poate scurge din baterie și trebuie evitat contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, electrolitul trebuie clătit cu multă apă. În caz de contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Electrolitul scurs poate provoca iritații ale ochilor sau arsuri.
- Nu deschideți bateria - există pericolul unui scurtcircuit.
- Nu utilizați bateria în ploaie.
- Țineți întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, lângă radiatoare sau oriunde unde temperatura depășește 50°C)

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERII

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau cu lipsă de experiență sau familiaritate cu echipamentul, decât sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare furnizate de persoanele responsabile cu siguranța.
- Supravegheați copiii astfel încât aceștia să nu se joace cu echipamentul.
- Încărcătorul nu trebuie expus la umezeală sau apă. Intrarea apei în încărcător crește riscul de șoc. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- Deconectați încărcătorul de la rețea înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea substanțelor inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasamblați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la un risc de șoc electric sau incendiu.
- Copiii și persoanele cu handicap fizic, emoțional sau mintal, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există riscul ca dispozitivul să fie manevrat necorespunzător, rezultând vătămări.
- Atunci când încărcătorul nu este utilizat, deconectați-l de la rețea.

ATENȚIE: Dispozitivul este proiectat pentru funcționare în interior. În ciuda utilizării unui design inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor suplimentare de protecție, există întotdeauna un risc rezidual de accidente în timpul lucrului. Bateriile Li-Ion se pot scurge, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în timpul zilelor calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice și pot cauza incendierea sau explozia bateriei.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare. Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE.

3. Purtați protecție pentru ochi și auz.
4. purtați mănuși de protecție
5. Protejați de copii
6. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
7. reciclabile
8. pentru lucrul în interior

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la elementele prezentate în desene:

Figura A

- 1.Suport pentru scule 1/2"
- 2.Comutator pentru schimbarea direcției de rotație
- 3.Switch, controlul vitezei
- 4.Măner principal
- 5.Atașament
- 6.Butonul de stare a încărcării bateriei
- 7.Akumulaotr (nu este inclus)
- 8.Illuminarea zonei de lucru

Figura B

- 1.Suport pentru scule 1/2"
- 2.Illuminarea zonei de lucru
- 3.Switch, controlul vitezei
- 4.Comutator de inversare
- 5.Panoul schimbătorului de viteze
- 6.Buton de schimbare a vitezelor
- 7.Run I
- 8.Run II
- 9.Run III

*** Pot exista diferențe între grafic și produsul real**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Cheia cu impact este o unealtă electrică alimentată de la baterie. Aceasta este acționată de un motor DC fără perii cu o cutie de viteze planetară. Designul componentelor cheii asigură o durată lungă de viață. Mănerul cheii permite montarea unor prize de diferite lungimi, care au mănere pătrate de 1/2". Mecanismul responsabil pentru cuplul ridicat îl generează sub forma unui impact periferic momentan, iar impactul dispozitivului asupra mâinilor operatorului în timpul înșurubării este redus.

Cheia este proiectată pentru utilizare generală în lucrări de service, de exemplu, pe autovehicule, operațiuni de asamblare și reparații.

Nu utilizați în mod necorespunzător scula electrică.

CONȚINUTUL KITULUI

- Cheie de impact 1 buc.
- Clip de curea 1 buc.
- Documentație tehnică 3 buc.
- Dispozitivul este furnizat fără baterie

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Scoaterea / introducerea bateriei

Pentru a o scoate, apăsați butonul de pe baterie și scoateți-o din locaș.

Pentru a introduce bateria, aliniați contactele bateriei cu cancelurile din soclu și introduceți-o până când butonul de prindere se blochează audibil.

Unitatea poate fi utilizată cu bateriile ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 și 58G001.

Încărcarea bateriei

Încărcarea bateriei trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este între 4 - 40°C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă de alimentare după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

Scoateți bateria din dispozitiv.

- Conectați încărcătorul la o priză de curent alternativ de 230 V. Când este pornit, un LED verde se va aprinde pe încărcător pentru a indica faptul că tensiunea este conectată.
- Când bateria este plasată în încărcător, un LED roșu se va aprinde pentru a indica faptul că bateria este încărcată.
- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se va aprinde în verde.
- Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va continua să se aprindă până când încărcătorul este deconectat de la sursa de alimentare.
- Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când acumulatorul este complet încărcat. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate acumulatorul din priză încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu

reîncărcați bateriile după ce ați utilizat dispozitivul pentru o perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a timpului dintre încărcările necesare indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie înlocuit.

- În timpul procesului de încărcare, bateriile se vor încălzi. Nu începeți lucrul imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

Indicarea stării de încărcare a bateriei

Bateria este echipată cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul indicatorului stării de încărcare a bateriei. Atunci când toate LED-urile sunt aprinse, nivelul de încărcare al bateriei este ridicat. Aprinderea a 2 LED-uri indică descărcarea parțială. Faptul că doar 1 diodă este aprinsă indică faptul că bateria este epuizată și trebuie reîncărcată.

Tipuri de baterii și capacități

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Timp de lucru	31 min	62 min	93 min	130 min

Pornirea/oprirea

Dispozitivul este pornit prin apăsarea comutatorului și oprit prin eliberarea presiunii.

Controlul vitezei

Viteza fusului este controlată prin controlul presiunii exercitate asupra comutatorului și prin schimbarea electronică a angrenajului.

Schimbarea vitezelor

Unitatea are schimbare electronică a treptelor de viteză. Funcționarea în sensul acelor de ceasornic este posibilă într-o gamă de trei trepte de viteză, care sunt schimbate cu ajutorul butonului **Fig. B6**. Afișajul **fig. B5** afișează valoarea treptei de viteză la momentul respectiv. Pentru a schimba treapta de viteză, comutatorul trebuie apăsat ușor astfel încât să se aprindă denumirea treptei **fig. B7, B8, B9** numai în acest moment se poate schimba treapta de viteză la valoarea dorită.

- Treapta 1: 0 - 1600 rpm (LED-ul se aprinde, **fig. B7**)
- Viteza a 2-a: 0 - 2100 rpm (LED-ul se aprinde **fig. B7, B8**)
- Treapta a 3-a: 0 - 2600 rpm (LED luminat **fig. B7, B8, B9**)

Gradul de rotație spre stânga nu poate fi modificat cu ajutorul angrenajelor, acesta poate fi ajustat numai prin împingerea comutatorului la valoarea maximă a unității.

Direcția de rotație

- Comutatorul sensului de rotație **Fig. A2** este situat deasupra comutatorului.
- Schimbarea direcției de rotație dreapta/stânga. În manual, **fig. A2** când comutatorul este apăsat:
- viraj la dreapta - strângere
- rotație spre stânga - deșurubare
- Întrerupătorul este echipat cu un mecanism de blocare pentru a preveni apăsarea accidentală a acestuia în timpul funcționării fusului. Atunci când comutatorul se află în poziția de mijloc, comutatorul este blocat.

Lampă

Dispozitivul este echipat cu o iluminare a zonei de lucru **fig. A8**. Lampa se aprinde atunci când este apăsat butonul **fig. A3**. Când se eliberează presiunea pe buton, lampa se stinge automat după câteva secunde.

Montarea instrumentului de lucru

Notă: asigurați-vă că unealta este oprită înainte de montare. Scoateți pachetul de baterii înainte de montare. Glisiți mufa de dimensiune corectă pe suportul uneltei **Fig. A1** până când se fixează în mod audibil. Verificați dacă soclul este așezat corect trăgând ușor de soclu. Notă: Utilizați numai socluri cu dimensiunea corectă a soclului. Dacă este necesar, utilizați un adaptor pentru soclu.

Ansamblu clip centură

Instrumentul este echipat cu o clemă care permite prinderea dispozitivului la curea. Dacă este necesar, cleva poate fi îndepărtată și montată prin înșurubarea/deșurubarea șurubului de fixare.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Este recomandat să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați scula electrică, acumulatorul și încărcătorul cu o cârpă uscată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.

- Curățați regulat fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Depozitați întotdeauna sula electrică într-un loc uscat, departe de îndemâna copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scoasă.
- Notă: Orice tip de defecțiune trebuie rectificată de un service autorizat al producătorului.

DATE DE CLASIFICARE

Cheie cu impact fără fir 58G038	
Parametru	Valoare
Tipul motorului	Fără perii
Tensiunea bateriei	18 V DC
Viteza fără sarcină (treapta 1/ treapta 2/ treapta 3)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Cuplu de strângere (treapta 1/ treapta 2/ treapta 3)	200/300/420 Nm
Frecvența impactului	2000/2600/3300 min ⁻¹
Suport pentru scule	½" pătrat
Cuplu max. de deșurubare	450 Nm
Clasa de protecție	III
Masa	1,3 kg
Anul de producție	2025
58G038 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune acustică (modul șurubelnită)	L _{pA} = 72,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de presiune sonoră (modul cheie cu impact)	L _{pA} = 98,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de putere acustică (modul șurubelnită)	L _{WA} = 80,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de putere acustică (modul cheie cu impact)	L _{WA} = 106,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor (modul șurubelnită)	a _h = 1,129 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valoarea accelerației vibrațiilor (modul cheie cu impact)	a _h = 33,13 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de echipament este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA}, nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu IEC 62841-1. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sedul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexes (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90 punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în

scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varșovia

Produs: Cheie cu impact fără perii

Model: 58G038

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polonia Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2022-11-16

УКРАЇНЬСЬКА (UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
Акумуляторний гайковерт:
58G038

УВАГА. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час роботи з інструментом використовуйте засоби захисту органів слуху та захисні окуляри. Вплив шуму може призвести до втрати слуху. Металева стружка та інші летючі частинки можуть спричинити незворотні пошкодження очей.

Використовуйте інструмент з додатковими ручками, що постачаються в комплекті, якщо вони є в наявності. Не допускайте втрати контролю над інструментом під час роботи.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ

- Не піднімайте увімкнений електроінструмент до гайки/болта. Обертаний робочий інструмент може зісковзнути з гайки або болта.
- При закріпленні робочих інструментів необхідно звернути увагу на те, щоб вони були правильно і надійно закріплені в тримачі. Це може призвести до того, що під час роботи інструмент ослабне і втратить контроль.
- Під час закручування та відкручування гвинтів міцно тримайте електроінструмент, оскільки можуть виникати короточасні високі моменти затягування.
- Не змінюйте напрямок обертання шпінделя електроінструменту під час його роботи. Існує ризик пошкодження електроінструменту.
- Для чищення приладу використовуйте м'яку суху тканину. Ніколи не використовуйте м'які засоби або спирт.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ АКУМУЛЯТОРА

- У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Газу можуть пошкодити дихальні шляхи.

- У разі неналежних умов експлуатації електроліт може витікати з акумулятора, тому слід уникати контакту з ним. Якщо контакт випадково стався, електроліт слід змити великою кількістю води. У разі потрапляння в очі додатково зверніться до лікаря. Витік електроліту може спричинити подразнення або опік очей.
- Не відкривайте акумулятор - існує небезпека короткого замикання.
- Не використовуйте акумулятор під дощем.
- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).

ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

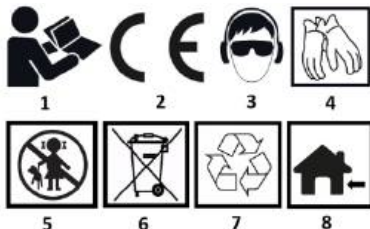
- Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або не знайомі з обладнанням, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не дотримуються інструкцій з використання, наданих особами, відповідальними за безпеку.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням.
- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потраплення води всередину зарядного пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати лише в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.
- Коли зарядний пристрій не використовується, відключайте його від мережі.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухнути, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої, які можуть спричинити загоряння або вибух акумулятора.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. Продукт відповідає вимогам директив ЄС.
2. носити засоби захисту очей і слуху.
4. носити захисні рукавички
5. Захистити від дітей
6. Не утилізувати з побутовими відходами
7. придатний для вторинної переробки

8. для роботи в приміщенні

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до елементів, показаних на кресленнях:

Малюнок А

1. тримає інструменту 1/2"
2. перемикач для зміни напрямку обертання
3. перемикач, регулювання швидкості
4. основна ручка
5. вкладки
6. Кнопка стану заряду акумулятора
7. Акумулятор (не входить до комплекту)
8. Освітлення робочої зони

Рисунок В

1. тримає інструменту 1/2"
2. освітлення робочої зони
3. перемикач, регулювання швидкості
4. Перемикач реверсу
5. Панель перемикачів передач
6. Кнопка перемикачів передач
7. Запуск I
8. Запуск II
9. Запуск III

*** Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності**

ОПИС ПРИСТРОЮ

Ударний гайковерт - це електроінструмент, що працює від акумулятора. Він приводиться в дію безщітковим двигуном постійного струму з планетарним редуктором. Конструкція компонентів гайковерта забезпечує тривалий термін служби. Ручка ключа дозволяє встановлювати торцеві головки різної довжини, які мають квадратні ручки 1/2". Механізм, що відповідає за високий крутний момент, генерує його у вигляді миттєвого периферійного удару, а вплив пристрою на руки оператора під час заряджання є низьким.

Ключ призначений для загального використання в сервісних роботах, наприклад, на автотранспорті, монтажних і ремонтних роботах.

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ВМІСТ НАБОРУ

- Ударний ключ 1 шт.
- Затискач для ременя 1 шт.
- Технічна документація 3 шт.
- Пристрій постачається без акумулятора

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Виявлення / встановлення акумулятора

Щоб вийняти акумулятор, натисніть кнопку на батареї і витягніть її з гнізда.

Щоб вставити акумулятор, сумістіть контакти акумулятора з пазами в гнізді і вставляйте його до тих пір, поки не почуєте звукове клацання затискної кнопки.

Пристрій сумісний з батареями ЕНЕРГІЯ+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 і 58G001.

Заряджання акумулятора

Зарядку акумулятора слід проводити в умовах, коли температура навколишнього середовища становить від 4 до 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної ємності приблизно після 3-5 циклів заряджання та розряджання.

Вийміть акумулятор з пристрою.

- Підключіть зарядний пристрій до розетки змінного струму 230 В. Після увімкнення на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на наявність напруги.
- Коли акумулятор поміщається в зарядний пристрій, загоряється червоний світлодіод, який вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Після заряджання акумулятора світлодіодний індикатор на зарядному пристрої загориться зеленим кольором.
- Зарядний пристрій не вимикається автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої продовжуватиме світитися, доки зарядний пристрій не буде від'єднано від джерела живлення.
- Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Перед тим, як

- вийняти акумулятор із зарядного пристрою, відключить живлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте батареї після нетривалого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.
- Під час заряджання батареї нагріваються. Не приступайте до роботи відразу після заряджання - зачекайте, поки батарея досягне кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.

Індикація стану заряду акумулятора

Батарея оснащена індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Коли світитимуть всі світлодіоди, рівень заряду акумулятора високий. Згоряння 2 світлодіодів вказує на часткове розрядження. Якщо світитимуть лише 1 світлодіод, це означає, що батарея розряджена і потребує підзарядки.

Типи та ємності акумуляторів

Тип батареї	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 Ah	4 Ач	6 Ач	8 А
Робочий час	31 хв	62 хв	93 хв	130 хв

Увімкнення/вимкнення

Пристрій вмикається натисканням на вимикач, а вимикається відпусканням кнопки.

Регулювання швидкості

Швидкість обертання шпинделя регулюється за допомогою контролю сили натискання на перемикач і електронного перемикання передач.

Перемикання передач

Пристрій має електронне перемикання передач. Робота за годинниковою стрілкою можлива в діапазоні трьох передач, які перемикаються за допомогою кнопки **рис. B6**. На дисплеї **рис. B5** показує значення передач в даний момент. Для перемикання передачі необхідно злегка натиснути на перемикач так, щоб загорілося позначення передачі, **мал. B7, B8, B9** Тільки в цей момент можна змінити передачу на потрібне значення.

- 1-а передача: 0 - 1600 об/хв (світлється світлодіод, **мал. B7**)
- 2-а передача: 0 - 2100 об/хв (світлодіод світитиметься на **рис. B7, B8**)
- 3-я передача: 0 - 2600 об/хв (підсвічується світлодіодом **рис. B7, B8, B9**)

Величина лівого повороту не може бути змінена за допомогою шестерень, її можна лише відрегулювати, натиснувши перемикач на максимальне значення одиниці виміру.

Напрямок обертання

- Перемикач напрямку обертання **рис. A2** розташований над вимикачем.
- Зміна напрямку обертання правого/лівого. У ручному режимі **рис. A2** при натиснутій кнопці перемикача:
- правий поворот - затягування
- обертання лівою - відкручування
- Вимикач оснащений механізмом блокування, який запобігає випадковому натисканню під час роботи шпинделя. Коли вимикач знаходиться в середньому положенні, він заблокований.

Лампа

Пристрій оснащений підсвічуванням робочої зони, **рис. A8**. Лампа вмикається при натисканні на вимикач **рис. A3**. Коли тиск на кнопку знімається, лампа автоматично вимикається через кілька секунд.

Збірка робочого інструменту

Примітка: перед монтажем переконайтеся, що інструмент вимкнено. Перед монтажем вийміть акумуляторну батарею. Вставте гніздо відповідного розміру в тримач інструменту, **рис. A1**, до характерного звуку. Перевірте правильність посадки гнізда, злегка потягнувши за нього. Примітка: Використовуйте тільки торцеві головки з відповідним розміром гнізда. За необхідності використовуйте перехідник для штепсельної розетки.

Затискка для ремня в зборі

Інструмент оснащений кліпсою, яка дозволяє закріпити пристрій на реміні. При необхідності кліпсу можна зняти і встановити, закрутивши/відкрутивши фіксуючий гвинт.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРЕГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.

- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Очистіть електроінструмент, акумуляторну батарею та зарядний пристрій сухою ганчіркою або продуйте стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Завжди зберігайте електроінструмент у сухому та недоступному для дітей місці.
- Зберігайте пристрій з вийнятим акумулятором.
- Примітка: Будь-яка несправність повинна бути усунена в авторизованому сервісному центрі виробника.

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Акумуляторний гайковерт 58G038	
Параметр	Значення
Тип двигуна	Безщітковий
Напруга акумулятора	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Швидкість холостого ходу (1-а передача / 2-а передача / 3-я передача)	0-1600/0-2100/0-2600 хв ⁻¹
Затягування (1-а передача / 2-а передача / 3-я передача)	200/300/420 Нм
Частота ударів	2000/2600/3300 хв ⁻¹
Тримач інструменту	½" квадрат
Максимальний момент відкручування	450 Нм
Клас захисту	III
Маса	1,3 кг
Рік випуску	2025
58G038 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску (режим викрутки)	$L_{pA} = 72,86 \text{ дБ(А) } K = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукового тиску (режим ударного гайковерта)	$L_{pA} = 98,38 \text{ дБ(А) } K = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності (режим викрутки)	$L_{WA} = 80,86 \text{ дБ(А) } K = 3 \text{ дБ(А)}$
Рівень звукової потужності (режим ударного гайковерта)	$L_{WA} = 106,38 \text{ дБ(А) } K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значення віброприскорення (режим викрутки)	$a_h = 1.129 \text{ м/с}^2 K = 1.5 \text{ м/с}^2$
Значення віброприскорення (режим ударного гайковерта)	$a_h = 33.13 \text{ м/с}^2 K = 1.5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює обладнання, описується значенням віброприскорення a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту IEC 62841-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися набагато нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацюване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTХ Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTХ Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTХ Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ Akumulatorový rázový klíč 58G038

POZOR, PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

Při práci s nářadím používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Kovové piliny a jiné odletující částice mohou způsobit trvalé poškození očí. Používejte nářadí s přidavnými rukojetí dodanými v sadě, pokud jsou k dispozici. Nedovoľte, aby se nářadí během práce přestalo ovládat.

DALŠÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU PRÁCI

- Nepřikládejte zapnutý elektrický nástroj na matici/šroub. Otáčející se pracovní nástroj může z matice nebo šroubu sklouznout.
- Při upevňování pracovních nástrojů je třeba dbát na jejich správné a bezpečné usazení v držáku. To může vést k jeho uvolnění a ztrátě kontroly během práce.
- Při utahování a povolování šroubů držte elektrické nářadí pevně, protože může dojít ke krátkodobým vysokým reakčním momentům.
- Neměňte směr otáčení včetně elektrického nářadí za chodu. Hrozí nebezpečí poškození elektrického nářadí.
- K čištění spotřebiče používejte měkký, suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo alkohol.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIE

- V případě poškození a nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vytvěřte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných provozních podmínek může z baterie vytékat elektrolyt, proto je třeba se vyhnout kontaktu s ním. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, je třeba elektrolyt vypláchnout velkým množstvím vody. V případě kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem. Uniklý elektrolyt může způsobit podráždění očí nebo popáleniny.
- Neotvírejte baterii - hrozí nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte baterii za deště.
- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte ji dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU BATERIE

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi či neznalostí zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo v souladu s pokyny k používání vydanými osobami odpovědnými za bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si s vybavením nehráli.
- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorách.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebrat. Veškeré opravy svěťte

autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Děti a tělesně, duševně nebo mentálně postižené osoby, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné manipulace s přístrojem, která může vést ke zranění.

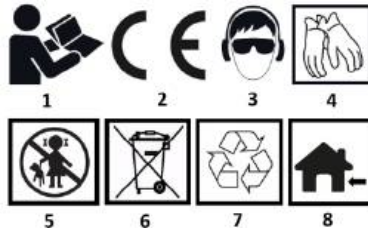
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozeně bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytéct, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotvírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická zařízení a mohou způsobit požár nebo výbuch akumulátoru.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Před použitím si přečtěte návod k použití.
2. Výrobek splňuje požadavky směrnice EU.
3. používejte ochranu očí a sluchu.
4. používejte ochranné rukavice
5. Ochrana před dětmi
6. Nevyhazujte společně s domovním odpadem
7. recyklovatelné
8. pro práci v interiéru

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje ke prvkům zobrazeným na výkresech:

Obrázek A

- 1.Tool holder 1/2"
- 2.Switch pro změnu směru otáčení
- 3.Switch, regulace rychlosti
- 4.Hlavní rukojeť
- 5.Přiložka
- 6.Tlačítko stavu nabití baterie
- 7.Akumulátor (není součástí dodávky)
- 8.Osvětlení pracovního prostoru

Obrázek B

- 1.Držák nástrojů 1/2"
- 2.Osvětlení pracovního prostoru
- 3.Switch, regulace rychlosti
- 4.Reverzní spínač
- 5.Panel řazení
- 6.Tlačítko řazení
- 7.Běh I
- 8.Běh II
- 9.Běh III

*** Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

Rázový klíč je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn stejnosměrným bezkartáčovým motorem s planetovou převodovkou. Konstrukce součástí klíče zajišťuje dlouhou životnost. Rukojeť klíče umožňuje nasazení různých dlouhých nástrčných hlav, které mají čtvercové rukojeti 1/2". Mechanismus zodpovědný za vysoký krouticí moment je generuje ve formě momentového obvodového rázu a dopad zařízení na ruce obsluhy při šroubování je nízký.

Klíč je určen pro všeobecné použití při servisních pracích, například při montáži a opravách motorových vozidel. Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

Obsah sady

- Rázový klíč 1 ks.
- Spona na opasek 1 ks.

- Technická dokumentace 3 ks.
- Zařízení se dodává bez baterie

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Vymnutí / vložení baterie

Chcete-li baterii vymnout, stiskněte tlačítko na baterii a vysuňte ji ze zásuvky.

Chcete-li vložit baterii, zarovnejte kontakty baterie s drážkami v zásuvce a vkládejte ji, dokud se nezapne upínací tlačítko.

Jednotka je vhodná pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 a 58G001.

Nabíjení baterie

Nabíjení baterie by mělo probíhat v podmínkách, kdy se okolní teplota pohybuje v rozmezí 4 - 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonnosti přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybíjení.

Vymněte baterii ze zařízení.

- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky 230 V AC. Po zapnutí se na nabíječce rozsvítí zelená kontrolka, která signalizuje, že je napětí připojeno.
- Po vložení baterie do nabíječky se rozsvítí červená kontrolka LED, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Po nabití baterie se kontrolka LED na nabíječce rozsvítí zeleně.
- Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky nevypne. Zelená kontrolka na nabíječce bude svítit, dokud nabíječku neodpojíte od zdroje napájení.
- Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky nevypne. Před vymnutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterie po krátkém používání zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi potřebnými nabíťmi znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.
- Během nabíjení se baterie zahřívají. Neprovádějte práce ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Zabráňte tak poškození akumulátoru.

Indikace stavu nabití baterie

Baterie je vybavena indikací stavu nabití (3 LED). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Pokud svítí všechny kontroly LED, je úroveň nabití baterie vysoká. Rozsvícení 2 LED diod signalizuje částečné vybití. Skutečnost, že svítí pouze 1 dioda, znamená, že je baterie vybitá a je třeba ji dobít.

Typy a kapacity baterií

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Pracovní doba	31 min	62 min	93 min	130 minut

Zapnutí/vypnutí

Zařízení se zapíná stisknutím spínače a vypíná uvolněním tlaku.

Regulace rychlosti

Otáčky vřetena jsou řízeny regulací tlaku na spínač a elektronickou změnou převodu.

Řazení rychlostních stupňů

Jednotka má elektronické řazení. Ve směru hodinových ručiček je možné řadit tři rychlostní stupně, které se mění tlačítkem na **obr. B6**. Na displeji se zobrazí **obr. B5** zobrazuje hodnotu aktuálního převodového stupně. Pro změnu převodového stupně je třeba lehce stisknout tlačítko tak, aby se rozsvítilo označení převodového stupně **obr. B7,B8, B9**, teprve v tomto okamžiku lze změnit převodový stupeň na požadovanou hodnotu.

- 1. rychlostní stupeň: 0 - 1600 ot/min (svítí LED dioda, **obr. B7**)
- 2. rychlostní stupeň: 0 - 2100 otáček za minutu (svítí LED dioda **Obr. B7, B8**)
- 3. rychlostní stupeň: 0 - 2600 ot/min (svítící LED **obr. B7, B8, B9**)

Velikost otáčení vlevo nelze měnit pomocí převodů, lze ji nastavit pouze stisknutím přepínače na maximální hodnotu jednotky.

Směr otáčení

- Přepínač směru otáčení **Obr. A2** je umístěn nad přepínačem.
- Změna směru otáčení doprava/doleva. V manuálu **obr. A2** při stisknutém spínači:
- pravotočivá zatáčka - utahování
- otáčení vlevo - odšroubování

- Spínač je vybaven blokovacím mechanismem, který zabraňuje jeho náhodnému stisknutí za chodu vřetena. Když je spínač ve střední poloze, je spínač zablokován.

Lampy

Zařízení je vybaveno osvětlením pracovní plochy **obr. A8**. Svítidlo se rozsvítí po stisknutí spínače **obr. A3**. Po uvolnění tlaku na tlačítko se lampa po několika sekundách automaticky vypne.

Montáž pracovního nástroje

Poznámka: před montáží se ujistěte, že je nářadí vypnuté. Před montáží vymějte akumulátor. Zasuňte zástrčku správné velikosti do držáku nářadí **Obr. A1**, dokud slyšíte-li nezapadne. Lehkým zatažením za zásuvku zkontrolujte, zda je správně usazena. Poznámka: Používejte pouze zásuvky se správnou velikostí. V případě potřeby použijte adaptér zásuvky.

Sestava spony na opasek

Přístroj je vybaven klipem, který umožňuje připnutí k opasku. V případě potřeby lze klip sejmout a nasadit zašroubováním/odšroubováním upevňovacího šroubu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Elektrické nářadí, akumulátor a nabíječku očistěte suchým kusem látky nebo je prokroučte nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Elektrické nářadí vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vymnutou baterií.
- Poznámka: Jakýkoli typ závady by měl být odstraněn v autorizovaném servisu výrobce.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Akumulátorový rázový klíč 58G038	
Parametr	Hodnota
Typ motoru	Bezkartáčové
Napětí baterie	18 V DC
Otáčky bez zatížení (1. rychlostní stupeň / 2. rychlostní stupeň / 3. rychlostní stupeň)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Utahovací moment (1. rychlostní stupeň / 2. rychlostní stupeň / 3. rychlostní stupeň)	200/300/420 Nm
Frekvence nárazů	2000/2600/3300 min ⁻¹
Držák nástrojů	½" čtverec
Maximální šroubovací moment	450 Nm
Třída ochrany	III
Hromadné	1,3 kg
Rok výroby	2025
58G038 uvádí typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku (režim šroubováků)	L _{pA} = 72,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického tlaku (režim rázového klíče)	L _{pA} = 98,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (režim šroubováků)	L _{WA} = 80,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (režim rázového klíče)	L _{WA} = 106,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací (režim šroubováků)	a _h = 1,129 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Hodnota zrychlení vibrací (režim rázového klíče)	a _h = 33,13 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly měřeny podle normy IEC 62841-1. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím. Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou

jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pro přesný odhad všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měl by být odevzen do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, náčrtů, jakoz i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2008 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobek: Střídací rázový klíč

Model: 58G038

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polsko Úředník pro kvalitu

Varšava, 2022-11-16

SLOVENSKO (SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
Akumulátorový rázový klíč:
58G038

POZOR, PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRO BUDUČE POUŽITÍE.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

Pri práci s náradím používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare.

Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Kovové piliny a iné

poletujúce častice môžu spôsobiť trvalé poškodenie očí.

Používajte nástroj s prídavnými rukoväťami dodanými v súprave, ak sú k dispozícii. Nedovoľte, aby ste počas práce stratili kontrolu nad náradím.

ĎALŠIE PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ PRÁCU

- Nepoužívajte zapnuté elektrické náradie na maticu/skrutku. Rotujúci pracovný nástroj môže skĺznúť z matice alebo skrutky.

- Pri upevňovaní pracovných nástrojov treba dbať na to, aby boli správne a bezpečne usadené v držiaku nástrojov. To môže mať za následok jeho uvoľnenie a stratu kontroly počas práce.
- Pri uťahovaní a povolovaní skrutiek dýz elektrické náradie pevne, pretože sa môžu vyskytnúť krátke vysoké reakčné momenty.
- Nemeňte smer otáčania vretena elektrického nástroja počas jeho chodu. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia elektrického nástroja.
- Na čistenie spotrebiča použite mäkkú, suchú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani alkohol.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA BATÉRIE

- V prípade poškodenia a nesprávneho používania batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vytvetrajte miestnosť, v prípade neprijemných pocitov vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V prípade nevhodných prevádzkových podmienok môže z batérie vytekať elektrolyt, preto je potrebné vyhnúť sa kontaktu s ním. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, elektrolyt by sa mal vypláchnuť veľkým množstvom vody. V prípade kontaktu s očami sa dodatočne poraďte s lekárom. Uniknutý elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Batériu neotvárajte - hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Batériu nepoužívajte v daždi.
- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhobodo v prostredí s vysokou teplotou (n priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekolvek, kde teplota presahuje 50 °C).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU BATÉRIÍ

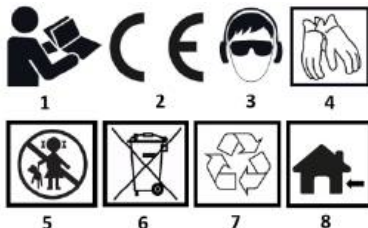
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatocnými skúsenosťami či znalosťami zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie, ktoré vydali osoby zodpovedné za bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa so zariadením nehrali.
- Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozbíjať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a telesne, duševne alebo mentálne postihnuté osoby, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávnej manipulácie so zariadením, ktorá môže mať za následok poranenie.
- Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od elektrickej siete.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické zariadenia a môžu spôsobiť požiar alebo výbuch počas práce.

OPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ.

3. používajte ochranu očí a sluchu.
4. používajte ochranné rukavice
5. Chráňte pred deťmi
6. Nevychádzajte spolu s domovým odpadom
7. recyklovateľné
8. na prácu vo vnútri

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na prvky zobrazené na výkresoch:

Obrázok A

- 1.Tool držiak 1/2"
- 2.Switch na zmenu smeru otáčania
- 3.Switch, regulácia rýchlosti
- 4.Hlavná rukoväť
- 5.Príloha
- 6.Tlačidlo stavu nabitia batérie
- 7.Akumulačný prístroj (nie je súčasťou balenia)
- 8.Osvetlenie pracovného priestoru

Obrázok B

- 1.Tool držiak 1/2"
- 2.Osvetlenie pracovného priestoru
- 3.Switch, regulácia rýchlosti
- 4.Reverzný spínač
- 5.Gear shift panel
- 6.Tlačidlo radenia prevodových stupňov
- 7.Run I
- 8.Beh II
- 9.Beh III

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

POPIS ZARIADENIA

Rázový kľúč je elektrické náradie napájané z batérie. Poháňa ho bezkeľový motor na jednosmerný prúd s planétovou prevodovkou. Konštrukcia komponentov kľúča zaručuje dlhú životnosť. Rukoväť kľúča umožňuje nasadenie nástrčných hlavíc rôznych dĺžok, ktoré majú štvorcové rukoväte 1/2". Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje vo forme momentového obvodového nárazu a vplyv zariadenia na ruky obsluhy počas skrútkovania je nízky. Kľúč je určený na všeobecné použitie pri servisných prácach, napríklad pri montáži motorových vozidiel a opravách. Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

OBSAH SÚPRÁVY

- Rázový kľúč 1 ks.
- Spona na opasok 1 ks.
- Technická dokumentácia 3 ks.
- Zariadenie sa dodáva bez batérie

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Vyberanie/vkladanie batérie

Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na batérii a vysuňte ju zo zásuvky.

Ak chcete vložiť batériu, zarovnaj te kontakty batérie s drážkami v zásuvke a vkladajte ju, kým sa nezapne upínacie tlačidlo. Zariadenie je vhodné na použitie s batériami ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 a 58G001.

Nabíjanie batérie

Nabíjanie batérie by sa malo vykonávať v podmienkach, keď je teplota okolia v rozmedzí 4 - 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonnosť približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

Vyberte batériu zo zariadenia.

- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky 230 V AC. Po zapnutí sa na nabíjačke rozsvieti zelená LED dióda, ktorá signalizuje, že napätie je pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená kontrolka LED, ktorá signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Po nabití batérie sa na nabíjačke rozsvieti zelená kontrolka LED.
- Po úplnom nabití batérie sa nabíjačka automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke bude svietiť, kým nabíjačku neodpojíte od zdroja napájania.
- Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batérie po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potiahnutými nabíjiami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

- Počas nabíjania sa batérie zahrievajú. Nevykonať prácu ihneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.

Indikácia stavu nabitia batérie

Batéria je vybavená indikáciou stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie. Keď svietia všetky LED diódy, úroveň nabitia batérie je vysoká. Rozsvietenie 2 LED indikuje čiastočné vybítenie. To, že svieti iba 1 dióda, znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobiť.

Typy a kapacity batérií

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Pracovný čas	31 min	62 min	93 min	130 min.

Zapnutie/vypnutie

Zariadenie sa zapína stlačením spínača a vypína uvoľnením tlaku.

Regulácia rýchlosti

Otáčky vretena sa riadia reguláciou veľkosti tlaku vyvíjaného na spínač a elektronickou zmenou prevodového stupňa.

Radenie rýchlostných stupňov

Zariadenie má elektronické radenie prevodových stupňov. Pravý chod je možný v rozsahu troch rýchlostných stupňov, ktoré sa menia pomocou tlačidla na **obr. B6**. Na displeji **obr. B5** zobrazuje hodnotu aktuálneho prevodového stupňa. Na zmenu prevodového stupňa je potrebné ľahko stlačiť spínač tak, aby sa rozsvietilo označenie prevodového stupňa **obr. B7,B8, B9**, iba v tomto okamihu je možné zmeniť prevodový stupeň na požadovanú hodnotu.

- 1. prevodový stupeň: 0 - 1600 otáčok za minútu (LED dióda svieti, **obr. B7**)
- 2. prevodový stupeň: 0 - 2100 ot/min (LED dióda svieti **obr. B7, B8**)
- 3. prevodový stupeň: 0 - 2600 ot/min (svietiaci LED **obr. B7, B8, B9**)

Veľkosť ľavotočivosti sa nedá meniť pomocou prevodov, možno ju nastaviť len stlačením prepínača na maximálnu hodnotu jednotky.

Smer otáčania

- Prepínač smeru otáčania **Obr. A2** sa nachádza nad prepínačom.
- Zmena smeru otáčania vpravo/vľavo. V manuáli **obr. A2** po stlačení spínača:
- pravotočivá zákruta - uťahovanie
- otáčanie vľavo - odskrutkovanie
- Spínač je vybavený blokovacím mechanizmom, aby sa zabránilo jeho náhodnému stlačeniu počas chodu vretena. Keď je spínač v strednej polohe, spínač je zablokovaný.

Lampa

Zariadenie je vybavené osvetlením pracovnej plochy **obr. A8**. Svetlidló sa zapne po stlačení spínača **obr. A3**. Po uvoľnení tlaku na tlačidlo sa lampa po niekoľkých sekundách automaticky vypne.

Montáž pracovného nástroja

Poznámka: pred montážou sa uistite, že je náradie vypnuté. Pred montážou vyberte akumulátor. Nasadte zásuvku správnej veľkosti na držiak náradia **obr. A1**, kým zvukovo nezapadne. Skontrolujte, či je zásuvka správne nasadená, ľahkým potiahnutím za zásuvku. Poznámka: Používajte len zásuvky so správnou veľkosťou. V prípade potreby použite adaptéry na zásuvky.

Zostava spony na opasok

Prístroj je vybavený klipom, ktorý umožňuje pripenie na opasok. V prípade potreby je možné klip odhaliť a nasadiť skrútkovaním/odskrútkovaním upevňovacej skrutky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Elektrické náradie, akumulátor a nabíjačku vyčistite suchou handrou alebo prefúknite nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Elektrické náradie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybraťou batériou.
- Poznámka: Akýkoľvek typ poruchy by mal odstrániť autorizovaný servis výrobcu.

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Akumulatorový rázový kľúč 58G038	
Parameter	Hodnota
Typ motora	Bezkartáčové
Napätie batérie	18 V DC
Otáčky bez zaťaženia (1. prevodový stupeň/ 2. prevodový stupeň/ 3. prevodový stupeň)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Dotiahnutie krútiaceho momentu (1. prevodový stupeň/ 2. prevodový stupeň/ 3. prevodový stupeň)	200/300/420 Nm
Frekvencia nárazov	2000/2600/3300 min ⁻¹
Držiak na náradie	1/2" štvorec
Maximálny krútiaci moment pri odskrutkovaní	450 Nm
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	1,3 kg
Rok výroby	2025
58G038 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku (režim skrutkovača)	$L_{pA} = 72,86 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického tlaku (režim rázového kľúča)	$L_{pA} = 98,38 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu (režim skrutkovača)	$L_{WA} = 80,86 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu (režim rázového kľúča)	$L_{WA} = 106,38 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlenia vibrácií (režim skrutkovača)	$a_{h1} = 1,129 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlenia vibrácií (režim rázového kľúča)	$a_{h1} = 33,13 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrychlenia vibrácií a_{h1} (kde K znamená neistotu merania). Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlenia vibrácií a_{h1} uvedené v týchto pokynoch boli merané v súlade s normou IEC 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_{h1} sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobok by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklovateľné zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich prácach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Výrobok: Bezkartáčový rázový kľúč

Model: 58G038

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poľsko Úradník pre kvalitu

Varšava, 2022-11-16

**SLOVENSKI (SL)
PREVOD IZVRHNIH NAVODIL
Akumulatorski udarni kľuč:
58G038**

PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

Pri delu z orodjem nosite zaščitno za ušesa in zaščitná očala.

Izpostavenosť hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski opilki in drugi letéci delci lahko povzročijo trajne poškodbe očí.

Orodje uporabljajte z dodatnimi ročajmi, ki so priloženi v kompletu, če so na voljo. Med delovanjem ne dovolite, da bi orodje izgubilo nadzor.

DODATNA PRAVILA ZA VARNOST DELO

- Vključenega električnega orodja ne pritiskajte na matico/vijak. Vrtljivo delovno orodje lahko zdrsne z matice ali vijaka.
- Pri pritrdjevanju delovnih orodij je treba paziti, da so pravilno in varno nameščena v držalo za orodje. To lahko povzroči, da se orodje med delovanjem zrahlja in izgubi nadzor.
- Pri zategovanju in odvijanju vijakov držite električno orodje trdno, saj lahko pride do kratkotrajnih visokih reakcijskih navorov.
- Med delovanjem električnega orodja ne spreminjajte smeri vrtenja vretena. Obstaja nevarnost poškodbe električnega orodja.
- Napravo čistite z mehko in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte čistil ali alkohola.

VARNOSTNA NAVODILA GLEDE BATERIJE

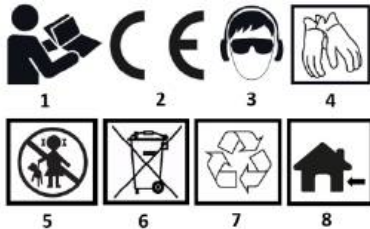
- V primeru poškodb in nepravilne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primeru neustreznih pogojev delovanja lahko iz baterije izteče elektrolit, zato se je treba izogibati stiku z njim. Če do stika slučajno pride, je treba elektrolit sprati z veliko vode. V primeru stika z očmi se dodatno posvetujte z zdravnikom. Iztekli elektrolit lahko povzroči draženje očí ali opekline.
- Ne odpirajte baterije - obstaja nevarnost kratkega stika.
- Ne uporabljajte baterije v dežju.
- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dalj časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK BATERIJ

- Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam, ki nimajo izkušenj ali niso seznanjene z opremo, razen pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo, ki jih dajo osebe, odgovorne za varnost.
- Pazite na otroke, da se ne igrajo z opremo.

- Polnilec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnilec lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
 - Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
 - Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
 - Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavnicam. Nepravilna namestitve polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
 - Otroci in fizično, čustveno ali duševno ovirane osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se z napravo napačno ravna, kar lahko povzroči poškodbe.
 - Če polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- POZOR:** Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih. Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb. Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročini in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske naprave in lahko povzročijo požar ali eksplozijo.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. pred uporabo preberite navodila za uporabo.
2. Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU.
3. nosite zaščito za oči in sluh.
4. nosite zaščitne rokavice
5. Zaščita pred otroki
6. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki
7. da se reciklira
8. za delo v zaprtih prostorih

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na elemente, prikazane na risbah:

Slika A

- 1.Tool holder 1/2"
- 2.Switch za spremembo smeri vrtenja
- 3.Switch, nadzor hitrosti
- 4.Main ročaj
- 5.Pritrdiv
- 6.Battery stanje polnjenja gumb
- 7.Akumulacija (ni vključena)
- 8.Razsvetljava delovnega območja

Slika B

- 1.Tool holder 1/2"
- 2.Osvetlitev delovnega območja
- 3.Switch, nadzor hitrosti
- 4.Reverzno stikalo
- 5.Gear shift panel
- 6.Gear shift gumb
- 7.Run I
- 8.Run II
- 9.Run III

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

OPIS NAPRAVE

Udarni ključ je električno orodje na baterijski pogon. Poganja ga breztrkačni motor na enosmerni tok s planetnim menjalnikom. Zasnova sestavnih delov ključa zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Ročaj ključa omogoča namestitve različno dolgih vtičnic, ki imajo kvadratne ročaje

1/2". Mehanizem, odgovoren za visok navor, ga ustvarja v obliki trenutnega perifernega udara, zato je vpliv naprave na roke upravljavca med vijačenjem majhen.

Ključ je zasnovan za splošno uporabo pri servisnih delih, na primer pri motornih vozilih, montaži in popravilih.

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

VSEBINA KOMPLETA

- Udarni ključ 1 kos.
- Sponka za pas 1 kos.
- Tehnična dokumentacija 3 kosi.
- Naprava je dobavljena brez baterije

DELOVANJE NAPRAVE

Odstanjevanje/vstavljanje baterije

Baterijo odstranite tako, da pritisnete gumb na bateriji in jo potisnete iz vtičnice.

Če želite vstaviti baterijo, poravnajte kontakte baterije z utori v vtičnici in jo vstavite, dokler se gumb za pritržitev ne zaskoči.

Enota je primerna za uporabo z baterijami ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 in 58G001.

Polnjenje baterije

Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice med 4 in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

Odstranite baterijo iz naprave.

- Polnilec priključite v omrežno vtičnico 230 V AC. Ob vklopu se na polnilniku prižge zelena dioda, ki označuje, da je napetost priključena.
- Ko baterijo vstavite v polnilnik, se prižge rdeča dioda LED, ki označuje, da se baterija polni.
- Ko je baterija napolnjena, se na polnilniku prižge zelena lučka LED.
- Polnilec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo svetila, dokler polnilnika ne odklopite iz električnega omrežja.
- Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekoračite, lahko poškodujete celice baterije. Polnilec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterij po kratkotrajni uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.
- Med polnjenjem se baterije segrejejo. Ne delajte takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. Tako boste preprečili poškodbe baterije.

Prikaz stanja napolnjenosti baterije

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnjenosti (3 LED diode). Če želite preveriti stanje napolnjenosti baterije, pritisnete gumb indikatorja stanja napolnjenosti baterije. Ko svetijo vse diode LED, je stopnja napolnjenosti baterije visoka. Prižgana 2 LED diodi kaže na delno izpraznjenost baterije. Če sveti samo 1 dioda, pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

Vrste in zmogljivosti baterij

Vrsta baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Kapaciteta baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Delovni čas	31 min	62 min	93 min	130 min

Vklaplizklop

Naprava se vklopi s pritiskom na stikalo in izklopi s sprostitvijo pritiska.

Nadzor hitrosti

Hitrost vrtenja se uravnava z uravnavanjem pritiska na stikalo in elektronskim spreminjanjem prestave.

Prestavljanje prestav

Naprava ima elektronsko prestavljanje. Prestavljanje v levo je mogoče v razponu treh prestav, ki se prestavljajo z gumbom na **sliki B6**. Na zaslonu se prikaže **sl. B5** je prikazana trenutna vrednost prestave. Za menjavo prestave je treba stikalo rahlo pritisniti, tako da se osvetli oznaka prestave **sl. B7, B8, B9**, šele takrat je mogoče prestavo spremeniti na zeleno vrednost.

- 1. prestava: 0 - 1600 vrt/min (LED sveti, **slika B7**)
 - 2. prestava: 0 - 2100 vrt/min (LED sveti **Slika B7, B8**)
 - 3. prestava: 0 - 2600 vrt/min (svetleča LED **slika B7, B8, B9**)
- Količine vrtenja v levo ni mogoče spreminjati z zobniki, nastavite jo lahko le tako, da stikalo pritisnete do največje vrednosti enote.

Smer vrtenja

- Stikalo za smer vrtenja **Slika A2** se nahaja nad stikalom.
- Spreminjanje smeri vrtenja v desno/levo. V priročniku **slika. A2**, ko je stikalo pritisnjeno:
- desni zavoj - zategovanje
- vrtenje v levo - odvijanje
- Stikalo je opremljeno z blokirnim mehanizmom, ki preprečuje, da bi ga med delovanjem vretena pomotoma pritisnili. Ko je stikalo v srednjem položaju, je zaklenjeno.

Svetilka

Naprava je opremljena z osvetlitvijo delovnega območja **sl. A8**. Svetilka se vklopi, ko pritisnete stikalo **Slika A3**. Ko pritisnemo na tipko popustite, se svetilka po nekaj sekundah samodejno ugasne.

Montaža delovnega orodja

Opomba: pred montažo se prepričajte, da je orodje izklopljeno. Pred montažo odstranite akumulatorsko baterijo. Vtičnico ustrezne velikosti potisnite na držalo orodja **Slika A1**, dokler se zvočno ne zasliši. Preverite, ali je vtičnica pravilno nameščena, tako da rahlo potegneta za vtičnico. Opomba: Uporabljajte samo vtičnice z ustrezno velikostjo. Po potrebi uporabite adapter za vtičnice.

Montaža sponke za pas

Orodje je opremljeno s sponko, ki omogoča pripenjanje naprave na pas. Po potrebi lahko sponko odstranite in namestite tako, da privijete/odvijete pritrilni vijak.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje, akumulator in polinelec očistite s suho krpo ali prezačiste s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Električno orodje vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo shranjujte z odstranjeno baterijo.
- Opomba: Vse vrste napak mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

PODATKI O OČENJEVANJU

Akumulatorski udarni ključ 58G038	
Parameter	Vrednost
Vrsta motorja	Brez ščetk
Napetost baterije	18 V DC
Hitrost brez obremenitve (1. prestava/ 2. prestava/ 3. prestava)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Zategovanje navora (1. prestava/ 2. prestava/ 3. prestava)	200/300/420 Nm
Pogostost udarcev	2000/2600/3300 min ⁻¹
Nosilec orodja	½" kvadrat
Največji navor odvijanja	450 Nm
Zaščitni razred	III
Masa	1,3 kg
Leto izdelave	2025
58G038 označuje tip in oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka (način z izvijačem)	$L_{pA} = 72,86 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočnega tlaka (način udarnega ključa)	$L_{pA} = 98,38 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči (način izvijača)	$L_{WA} = 80,86 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči (način udarnega ključa)	$L_{WA} = 106,38 \text{ dB(A)} K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij (način izvijača)	$a_h = 1,129 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vrednost pospeška vibracij (način udarnega ključa)	$a_h = 33,13 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu z IEC 62841-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prepogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša. Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustreznega organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Brezkrtačni udarni ključ

Model: 58G038

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poljska Uradnik za kakovost

Varšava, 2022-11-16

LIETUVA (LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Akumuliatorinis smūginis veržlanktis:
58G038

PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

Dirbdami su įrankiu dėvėkite ausų apsaugos priemonės ir apsauginius akinus. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos paraižimą. Metalų drožlės ir kitos skraidančios dalelės gali sukelti ligalių algių pažeidimą.

Naudokite įrankį su papildomomis rankenomis, kurios pateikiamos rinkinyje, jei tokių yra. Neleiskite įrankiui darbo metu prarasti kontrolės.

PAPIĖDOMOS SAUGAUS DARBO TAISYKLĖS

- Įjungto elektrinio įrankio nenaudokite prie veržlės / varžto. Besisukantis darbo įrankis gali nuslysti nuo veržlės ar varžto.
- Tvirtindami darbo įrankius, privalote pasirūpinti, kad jie būtų tinkamai ir patikimai įstatyti į įrankių laikiklį. Dėl to jis gali atsilaisvinti ir darbo metu prarasti kontrolę.
- Priėvėrdami ar atlaisvindami varžtus, tvirtai laikykite elektrinį įrankį, nes gali atsirasti trumpalaikis didelis reakcijos momentas.
- Nekeiskite elektrinio įrankio veleno sukimosi krypties jam veikiant. Kyla pavojus sugadinti elektrinį įrankį.
- Prietaisą valykite minkšta, sausa šluoste. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar alkoholio.

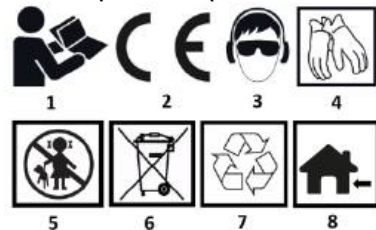
SAUGOS NURODYMAI DĖL AKUMULIATORIAUS

- Pažeidus ir netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Esant netinkamoms eksploataavimo sąlygoms, iš akumuliatoriaus gali ištėkėti elektrolitas, todėl reikia vengti sąlyčio su juo. Jei atsitiktinai įvyktų kontaktas, elektrolitą reikia nuplauti dideliu kiekiu vandens. Patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Nutekėjęs elektrolitas gali sudirginti akis arba sukelti nudegimus.
- Neatidarykite akumuliatoriaus - kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Nenaudokite akumuliatoriaus lyjant lietu.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Ši įranga neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ar nėra susipažinę su šia įranga, nebent jie būtų prižiūrimi už saugą atsakingų asmenų arba laikytųsi jų pateiktų naudojimo instrukcijų.
 - Stebėkite vaikus, kad jie nežaistų su įranga.
 - Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausose patalpose.
 - Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
 - Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
 - Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus perduokite įgaliotoms techninėms priežiūros dirbtuvėms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
 - Vaikai ir fiziniai, emociniai ar protiniai neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad su prietaisu bus netinkamai elgamasi ir dėl to bus sužaloti žmonės.
 - Kai įkroviklis nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- DĖMESIO:** prietaisas skirtas naudoti patalpose. Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka fizika susiję darbo metu.
- Li-Ion akumuliatoriai gali ištėkti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumuliatoriaus pakuotės. Li-Ion akumuliatoriuose yra elektroninių prietaisų, todėl akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS



1. prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją. Gaminys atitinka ES direktyvų reikalavimus.
3. dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones.

4. mūvėkite apsaugines pirštines
5. Apsaugoti nuo vaikų
6. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis
7. perdirbamas
8. darbai patalpose

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama brėžiniuose pavaizduotų elementų numeracija:

A pav.

- 1.Įrankių laikiklis 1/2"
- 2.Switch keisti sukimosi kryptį
- 3.Switch, greičio valdymas
- 4.Pagrindinė rankena
- 5.Priedas
- 6.Battery įkrovo būsenos mygtukas
- 7.Akumuliatorius (neįtrauktas)
- 8.Darbo zonos apšvietimas

B pav.

- 1.Įrankių laikiklis 1/2"
- 2.Darbo vietos apšvietimas
- 3.Switch, greičio valdymas
- 4.Reversavimo jungiklis
- 5.Gear shift panelė
- 6.Gear shift mygtukas
- 7.Run I
- 8.Run II
- 9.Bėgimas III

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

PRIETAISO APRAŠYMAS

Smūginis veržliaraktis yra akumuliatorinis elektrinis įrankis. Jį suka nuolatinės srovės bešepetėlinis variklis su planetine pavarų dėže. Dėl veržliarakčio komponentų konstrukcijos užtikrinamas ilgas tarnavimo laikas. Ant veržliarakčio rankenos galima tvirtinti įvairaus ilgio lizdus, kurie turi 1/2" kvadratinės rankenos. Mechanizmas, atsakingas už didelį sukimo momentą, jį sukuria momentinio periferinio smūgio pavidalu, todėl prietaiso poveikis operatoriaus rankoms atsukant varžtus yra nedidelis.

Šis veržliaraktis skirtas bendram naudojimui atliekant, pavyzdžiui, variklinių transporto priemonių aptarnavimo darbus, surinkimo ir remonto darbus.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

RINKINIO TURINYS

- Smūginis veržliaraktis 1 vnt.
- Diržo spaustukas 1 vnt.
- Techniniai dokumentai 3 vnt.
- Prietaisas tiekiamas be akumuliatoriaus

PRIETAISO VEIKIMAS

Akumuliatoriaus išėmimas / įdėjimas

Norėdami išimti, paspauskite akumuliatoriaus mygtuką ir ištraukite jį iš lizdo.

Norėdami įdėti akumuliatorių, sulygiuokite akumuliatoriaus kontaktus su lizdo grioveliais ir įdėkite, kol garsiai užsifiksuoja užspaudimo mygtukas.

Įrenginys tinka naudoti su ENERGY+ akumuliatoriais 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 ir 58G001.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Akumuliatorių reikia įkrauti tokiomis sąlygomis, kai aplinkos temperatūra yra 4-40 °C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasiekęs pilną galimąumą maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

- Įjunkite įkroviklį į 230 V kintamosios srovės elektros tinklo lizdą. Įjungus įkroviklį, ant jo užsidegs žalias šviesos diodas, rodantis, kad įtampa prijungta.
- Įdėjus akumuliatorių į įkroviklį, įsijiebia raudonas šviesos diodas, rodantis, kad akumuliatorius įkraunamas.
- Įkrovas akumuliatorių, įkroviklio šviesos diodas užsidegs žaliai.
- Įkroviklis automatiškai neišsijungia, kai akumuliatorius visiškai įkrautas. Ant įkroviklio esantis žalias šviesos diodas švies to, kol įkroviklis bus atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai akumuliatorius visiškai įkrautas. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumuliatorių po to, kai trumpai naudojote prietaisą. Žymiai sutrumpėjęs laikas tarp

- būtinų įkrovimų rodo, kad akumulatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.
- Įkrovimo proceso metu akumulatoriai įkaista. Nesiimkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumulatorius pasiekęs kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumulatoriaus pažeidimų.

Akumulatoriaus įkrovos būsenos indikacija

Akumulatorius turi įkrovos būsenos indikatorių (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos būseną, paspauskite akumulatoriaus įkrovos būsenos indikatoriaus mygtuką. Kai dega visi šviesos diodai, akumulatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia dalinį išsikrovimą. Tai, kad dega tik 1 diodas, rodo, kad akumulatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.

Akumuliatorių tipai ir talpa

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darbo laikas	31 min.	62 min.	93 min.	130 min.

Įjungimas / išjungimas

Prietaisas įjungiamas paspaudus jungiklį, o išjungiamas atleidžiant spaudimą.

Greičio valdymas

Suklio greitis valdomas kontroliuojant spaudimo į jungiklį dydį ir elektroniniu būdu keičiant pavara.

Pavarų perjungimas

Įrenginyje yra elektroninis pavarų perjungimas. Pagal laikrodžio rodyklę galima perjungti tris pavaras, kurios perjungiamos **B6 pav.** mygtuku. Ekране rodomas **pav. B5** rodoma tuo metu įjungtos pavaros reikšmė. Norint perjungti pavara, reikia lengvai paspausti jungiklį, kad užsidėtų pavaros žymėjimas **pav. B7, B8, B9**, tik tuomet pavara galima pakeisti į norimą reikšmę.

- 1-oji pavara: 0 - 1600 min-1 (šviečia šviesos diodas, **B7 pav.**)
- 2-oji pavara: 0-2100 min-1 (šviečia šviesos diodas **B7, B8 pav.**)
- 3-ioji pavara: 0 - 2600 aps/min (šviečiantis šviesos diodas **B7, B8, B9 pav.**)

Kairės pusės sukimosi kiekio negalima keisti krumpliaračiais, jį galima reguliuoti tik pastūmosi jungiklį iki didžiausios įrenginio vertės.

Sukimosi kryptis

- Virš jungiklio yra **A2 pav.** esantis sukimosi krypties jungiklis.
- Keiskite sukimosi kryptį į dešinę / į kairę. Rankiniame vadove **pav. A2**, kai jungiklis nuspaustas:
- dešinysis posūkis - priveržimas
- sukimas į kairę - atsukimas
- Jungiklis turi blokavimo mechanizmą, kad jo nebūtų galima netyčia nuspausti veikiant sukliui. Kai jungiklis yra vidurinėje padėtyje, jis yra užrakintas.

Šviestuvai

Prietaisas turi darbo zonos apšvietimą **pav. A8**. Lemputė įsijungia paspaudus jungiklį **A3 pav.** Atleidus mygtuko spaudimą, lempa po kelių sekundžių automatiškai išsijungia.

Darbo įrankio surinkimas

Pastaba: prieš montuodami įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas. Prieš montuodami išimkite akumulatorių. Įstumkite tinkamo dydžio lizdą į įrankio laikiklį **A1 pav.** tol, kol jis garsiai užsifiksuos. Patikrinkite, ar lizdas tinkamai įstrigęs, lengvai patraukdami lizdą. Pastaba: naudokite tik tinkamo dydžio lizdus. Jei reikia, naudokite lizdų adapterį.

Diržo spaustuko mazgo

Įrankis turi spaustuką, kurį galima prisegti prie diržo. Jei reikia, spaustuką galima nuimti ir pritvirtinti prisukant arba atsukant tvirtinimo varžtą.

PIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Elektrinį įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį valykite sausu skudurėliu arba prapūskite mažo slėgio suspaustu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpusę esančias ventiliacijos angas.
- Elektrinį įrankį visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą su išimtu akumulatoriumi.
- Pastaba: bet koks tipo gedimus turėtų šalinti įgaliotasis gamintojo servisas.

VERTINIMO DUOMENYS

Akumuliatorinis smūginis veržilaraktis 58G038	
Parametras	Vertė
Variklio tipas	Bešepetėlinis
Akumuliatoriaus įtampa	18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Greitis be apkrovos (1 pavara / 2 pavara / 3 pavara)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Sukimo momento įtempimas (1 pavara / 2 pavara / 3 pavara)	200/300/420 Nm
Poveikio dažnis	2000/2600/3300 min ⁻¹
Įrankių laikiklis	½" kvadratas
Maksimalus atsukimo momentas	450 Nm
Apsaugos klasė	III
Masė	1,3 kg
Gamybos metai	2025
58G038 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis (atsuktuvo režimas)	L _{pA} = 72,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Garso slėgio lygis (smūginio veržilarakčio režimas)	L _{pA} = 98,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Garso galios lygis (atsuktuvo režimas)	L _{WA} = 80,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Garso galios lygis (smūginio veržilarakčio režimas)	L _{WA} = 106,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė (atsuktuvo režimas)	a _h = 1,129 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Vibracijos pagreičio vertė (smūginio veržilarakčio režimas)	a _h = 33,13 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{pA}, garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal IEC 62841-1. Pateiktas vibracijos pagreičio lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra įjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiaga, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirkta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ("Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pogranicznca 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso išimtinai "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pogranicznca 2/4, 02-285 Varšuva

Produkta: Bešepetėlinis smūginis veržilaraktis

Modelis: 58G038

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

priėda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją,

vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwe 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Lenkija Kokybės pareigūnas

Varšuva, 2022-11-16

LATVIJA (LV)
ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
Akumulatora triecienatslēgas uzgriežņu atslēga:
58G038

PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS UZMANĪGI
IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO
TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Strādājot ar instrumentu, lietojiet ausu aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lidojošas daļiņas var izraisīt paliekošus acu bojājumus.

Izmantojiet rīku ar komplektā iekļautajiem papildu rokturiem, ja tie ir pieejami. Iespējams, ka darba laikā instruments zaudē kontroli.

PAPILDU NOTEIKUMI DROŠAM DARBAM

- Nepieskarieties ar ieslēgtu elektroinstrumentu pie uzgriežņa/skrūves. Rotējošais darba rīks var noslidēt no uzgriežņa vai skrūves.
- Piestiprinot darba instrumentus, ir jāuzmanās, lai tie būtu pareizi un droši iestiprināti instrumentu turētājā. Tas var izraisīt tā atslābšanu un kontroles zudumu darba laikā.
- Pievelkot un atskrūvējot skrūves, stingri turiet elektroinstrumentu, jo var rasties īss liels reakcijas griezes moments.
- Nemainiet elektroinstrumenta vārpstas rotācijas virzienu, kamēr tas darbojas. Pastāv risks sabojāt elektroinstrumentu.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet mitru, sausu drānu. Nekad nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai spirtu.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR AKUMULATORU

- Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.
- Nepareizs ekspluatācijas apstākļos no akumulatora var noplūst elektrolīts, un ir jāizvairās no saskares ar to. Ja nejaušs kontakts notiek, elektrolīts jāizskalo ar lielu ūdens daudzumu. Saskares gadījumā ar acīm papildus konsultējieties ar ārstu. Izplūdis elektrolīts var izraisīt acu kairinājumu vai apdegumus.
- Neatveriet akumulatoru - pastāv īssavienojuma risks.
- Nelietojiet akumulatoru lietus laikā.
- Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).

AKUMULATORA LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo aprīkojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai iemaņu, ja vien tās netiek uzraudzītas vai saskaņā ar lietošanas instrukcijām, ko sniegušas par drošību atbildīgās personas.
- Pieskatiet bērnus, lai viņi nepieslētos ar aprīkojumu.
- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.

- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētā servisa darbinīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bērni un personas ar fiziskiem, emocionāliem vai garīgiem traucējumiem, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.
- Ja lādētājs netiek lietots, atvienojiet to no elektrotīkla.

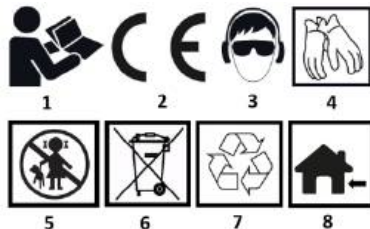
UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

Li-ion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sasildīti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums.

Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-ion akumulatoros ir elektroniskas ierīces, un tas var izraisīt akumulatora aizdegšanos vai eksploziju.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU APRAKSTS



1. pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.

Izstrādājums atbilst ES direktīvu prasībām.

3. lietot acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus.

4. valkājiet aizsargcimdus

5. Aizsargāt no bērniem

6. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem

7. pārstrādājams

8. darbam iekšējā telpā

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz rasējumos attēlotajiem elementiem:

A attēls

1. Instrumentu turētājs 1/2"
2. Switch, lai mainītu rotācijas virzienu
3. Switch, ātruma kontrole
4. Main rokturis
5. Pielikums
6. Battery uzlādes statusa poga
7. Akumulators (nav iekļauts)
8. Darba zonas apgaismojums

B attēls

1. Instrumentu turētājs 1/2"
2. Darba zonas apgaismojums
3. Switch, ātruma kontrole
4. Reversēšanas slēdzis
5. Gear shift panelis
6. Pāresumu pārslēgšanas poga
7. Run I
8. Run II
9. Run III

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

IERĪCES APRAKSTS

Triecienatslēgas ir ar akumulatoru darbināms elektroinstruments. To darbina līdzstrāvas bezsuksis motors ar planetāro pāresumkārbu. Atslēgas detaļu konstrukcija nodrošina ilgu kalpošanas laiku. Atslēgas rokturis ļauj uzstādīt dažāda garuma ligzdas, kurām ir 1/2" kvadrātveida

rakturi. Mehānisms, kas atbild par lielo griezes momentu, to ģenerē kā momentānu perifērisko triecienu, un ierīces ietekme uz operatora rokām skrūvgriešanas laikā ir neliela.

Atslēga ir paredzēta vispārējai lietošanai, piemēram, mehānisko transportlīdzekļu apkopes darbos, montāžas un remonta darbos.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

KOMPLEKTA SATURS

- Triecienslēga 1 gab.
- Drošības jostas stiprinājums 1 gab.
- Tehniskā dokumentācija 3 gab.
- Ierīce tiek piegādāta bez akumulatora

IERĪCES DARBĪBA

Akumulatora izņemšana / ievietošana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet pogu uz akumulatora un izvelciet to no ligzdas.

Lai ievietotu akumulatoru, pieļidziniet akumulatora kontaktus kontaktligzdās rievām un ievietojiet to, līdz skaļi saskrīdēdas saspiešanas poga.

Ierīce ir piemērota lietošanai ar ENERGY+ baterijām 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 un 58G001.

Akumulatora uzlāde

Akumulatora uzlāde jāveic apstākļos, kad apkārtējā temperatūra ir no 4 līdz 40°C. Jauns akumulators vai ilgstoši nelietots akumulators pilnu jaudu sasniegs pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes un izlādes cikliem.

Izmēriet akumulatoru no ierīces.

- Pievienojiet lādētāju 230 V maiņstrāvas tīkla kontaktligzdai. Pēc ieslēgšanas uz lādētāja iedegsies zaļš LED indikators, kas norāda, ka spriegums ir pieslēgts.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, iedegsies sarkans LED indikators, kas norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā.
- Lādētājs automātiski neizslēdzas, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Zaļā LED diode uz lādētāja turpinās degt, līdz lādētājs tiks atvienots no barošanas avota.
- Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas akumulatora šūnas. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktligzdas atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no secīgas īslaicīgas uzlādes. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.
- Uzlādes procesa laikā akumulatori sakarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

Akumulatora uzlādes statusa indikācija

Akumulators ir aprīkots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa indikatora pogu. Ja deg visi LED indikatori, akumulatora uzlādes līmenis ir augsts. Ja iedegas 2 gaismas diodes, tas norāda uz daļēju izlādi. Tas, ka deg tikai 1 diode, norāda, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

Akumulatoru veidi un ietilpība

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Akumulatora ietilpība	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	31 min	62 minūtes	93 min	130 minūtes

Ieslēgšana/izslēgšana

Ierīci ieslēdz, nospiežot slēdzi, un izslēdz, atlaižot spiedienu.

Ātruma kontrole

Vārpstas ātrumu regulē, kontrolējot spiedienu uz slēdzi un elektroniski mainot pārnēsumu.

Pārnēsumu pārslēgšana

Vienībai ir elektroniska pārnēsumu pārslēgšana. Darbība pulksteņrādītāja kustības virzienā ir iespējama trīs pārnēsumu diapazonā, kurus pārslēdz, izmantojot **B6. att.** pogu. Display **att. B5** tiek rādīta attiecīgā pārnēsuma vērtība. Lai pārslēgtu pārnēsumu, ir viegli jānospiež slēdzis, lai pārnēsuma apzīmējums iedegtos **attēls B6. B7, B8, B9**, tikai šajā brīdī pārnēsumu var mainīt uz vēlamo vērtību.

- 1. pārnēsums: 0 - 1600 apgr./min (LED iedegas, **B7. att.**)
- 2. pārnēsums: 0 - 2100 apgr./min (LED iedegas **B7, B8 att.**)
- 3. pārnēsums: 0 - 2600 apgr./min (iedegas LED **B7, B8, B9 att.**)

Kreisās puses rotācijas lielumu nevar mainīt ar zobratiem, to var regulēt tikai nospiežot slēdzi līdz ierīces maksimālajai vērtībai.

Rotācijas virziens

- Vīrs slēdža atrodas rotācijas virziena slēdzis **A2. attēlā**.
- Rotācijas virziena maiņa pa labi/ pa kreisi. Rokasgrāmatā **att. A2.** kad slēdzis ir nospiests:
- labās puses pagrieziens - pievilkšana
- rotācija pa kreisi - atskrūvēšana
- Slēdzis ir aprīkots ar bloķēšanas mehānismu, lai to nevarētu nejausi nospiegt, kamēr vārpsta darbojas. Kad slēdzis ir vidējā pozīcijā, slēdzis ir bloķēts.

Lampa

Ierīce ir aprīkota ar darba zonas apgaismojumu **att. A8**. Lampa ieslēdzas, kad nospiežs slēdzis **A3. att.** Kad spiediens uz pogas tiek atlaists, pēc dažām sekundēm lampa automātiski izslēdzas.

Darba rīka montāža

Piezīme: pirms montāžas pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts. Pirms montāžas izņemiet akumulatoru. Uzlieciet pareizā izmēra ligzdu uz rīka turētāja **A1 attēlā**, līdz tā dzirdami saskrīdējas. Pārbaudiet, vai ligzda ir pareizi ievietota, viegli pavelkot uz ligzdu. Piezīme: izmantojiet tikai pareizā izmēra kontaktligzdas. Ja nepieciešams, izmantojiet kontaktligzdas adapteri.

Drošības jostas stiprinājuma komplekts

Instruments ir aprīkots ar klipsi, kas ļauj ierīci piestiprināt pie jostas. Vajadzības gadījumā klipu var noņemt un piestiprināt, atskrūvējot/atskrūvējot stiprinājuma skrūvi.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķīdumus.
- Notīriet elektroinstrumentu, akumulatoru un lādētāju ar sausu drānu vai ar zema spiediena saspīestu gaisu.
- Nelietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas daļas.
- Regulāri iztīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Vienmēr uzglabājiet elektroinstrumentu sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Uzglabājiet ierīci ar izņemtu akumulatoru.
- Piezīme: Jebkura veida bojājumi jānovērš autorizētajā ražotāja servisā.

RĪTINGA DATI

Akumulatora triecienslēga 58G038	
Parametrs	Vērtība
Dzinēja tips	Bez sukas
Akumulatora spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS
Brīvģaitas ātrums (1. pārnēsums/ 2. pārnēsums/ 3. pārnēsums)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Griezes momenta pastiprināšana (1. pārnēsums/ 2. pārnēsums/ 3. pārnēsums)	200/300/420 Nm
Ietekmes biežums	2000/2600/3300 min ⁻¹
Instrumentu turētājs	½" kvadrāts
Maksimālais atskrūvēšanas griezes moments	450 Nm
Aizsardzības klase	III
Masu	1,3 kg
Ražošanas gads	2025
58G038 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena (skrūvgrieža režīms)	līmenis	LpA= 72,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Skaņas spiediena (triecienslēgas režīms)	līmenis	LpA= 98,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis (skrūvgrieža režīms)		LwA= 80,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis (triecienslēgas režīms)		LwA= 106,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (skrūvgrieža režīms)		a _h = 1,129 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (triecienslēgas režīms)		a _h = 33,13 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informācija par trokšni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis LpA un skaņas jaudas līmenis LwA (kur K apzīmē mērījumu

nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur k ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{0h} , kas norādīta šajos norādījumos, tika mērīta saskaņā ar IEC 62841-1. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_h var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir ielīgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves aprīkoti, bet tie jānodrošina atbilstošās izstrādājumus vietās. Lai iegūtu informāciju par izstrādājumu, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu aprīkoti satur vielas, kas nav viegli draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku vīdēt un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobežotą odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakus tiesībām (t. l., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķi elementu kopšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltārbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izstrādājums: Bezsku atslēgu triecienatslēgu uzgriežņu atslēga

Modelis: 58C038

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai veic vēlāk.

Tās ES rezidējošas personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polijas kvalitātes amatpersona

Varšava, 2022-11-16

**EESTI (EE)
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE
Juhtmeta lõõkvõti:
58G038**

TÄHELEPANU, ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEVA KASUTUSJUHEHD HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISES KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

Tööriista töötades kandke kõrvakaitseid ja kaitseprille. Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislangust. Metallijäätmel ja muud lendavad osakesed võivad põhjustada püsivaid silmakahjustusi.

Kasutage tööriista koos kompleksis olevate lisakäepidemetega, kui need on olemas. Ärge laske tööriistal töö ajal kontrolli kaotada.

TÄIENDAVAD EESKIRJAD OHUTUKS TÖÖKS

- Ärge rakendage sisselülitatud elektrilist tööriista mutrile/poldile. Pöörlev töövahend võib mutterilt või poldilt maha libiseda.
- Tööriistade kinnitamisel tuleb jälgida, et need oleksid õigesti ja kindlalt tööriista hoidikusse paigutatud. Selle tagajärjel võib see töö ajal lahti tulla ja kontrolli kaotada.
- Kruvide pingutamisel ja lõdvendamisel hoidke elektrilist tööriista kindlalt kinni, kuna võivad tekkida lühiajalised suured reaktsioonimomendid.
- Ärge muutke töötava elektrilise tööriista spindli pöörlemisuunda. On oht, et elektritööriist viib kahjustada.
- Kasutage seadme puhastamiseks pehmet ja kuiva lappi. Ärge kunagi kasutage mingeid pesuvahendeid ega alkoholi.

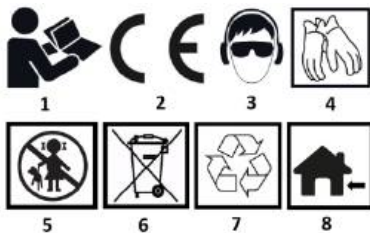
AKUT PUUDUTAVAD OHUTUSJUHISED

- Aku kahjustamise ja ebaõige kasutamise korral võivad eralduda gaasid. Ventileerige ruumi, ebamugavuste korral pöörduge arsti poole. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- Ebaõigete töötõingimuste korral võib akust lekkida elektrolüüt ja kokkupuudet sellega tuleb vältida. Kui kokkupuude juhtub kogemata, tuleb elektrolüüt loputada rohke veega. Silmadesse kokkupuute korral konsulteerige isaks arstiga. Lekkinud elektrolüüt võib põhjustada silmade ärritust või põletust.
- Ärge avage akut - esineb lõhise oht.
- Ärge kasutage akut vihma korral.
- Hoidke akut alati eemal soojusallikast. Ärge jätke seda pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (otseste päikesevalguse kätte, radiaatorite lähedusse või kuhugi, kus temperatuur ületab 50 °C).

AKULAADIJA OHUTUSJUHISED

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puudub kogemus või tuttavlikkus seadmega, välja arvatud juhul, kui neid juhatakse või kui nad järgivad ohutuse eest vastutavate isikute antud kasutusjuhiseid.
 - Hoidke lastel silma peal, et nad ei mängiks seadmetega.
 - Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.
 - Enne hooldus- või puhastustööd tõmmake laadija vooluvõrgust välja.
 - Ärge kasutage laadijat süttimisohiklinal pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohike ainete läheduses. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.
 - Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökohta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
 - Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadeid käsitsetakse valesti, mis võib põhjustada vigastusi.
 - Kui laadijat ei kasutata, ühendage see vooluvõrgust lahti.
- TÄHELEPANU:** Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.
- Li-ionakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrge temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päeval autos. Ärge avage akupakki. Li-ionakud sisaldavad elektroonikaseadmeid ja võivad põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1. lugege enne kasutamist kasutusjuhendit. Toode vastab ELi direktiivide nõuetele.
3. kandke silma- ja kuulmiskaitsevahendeid.
4. kandke kaitsekindaid
5. Kaitske laste eest
6. Ärge visake koos majapidamisjäätmatega
7. ringlussevõetav
8. siseruumides töötamiseks

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Alpool esitatud numeratsioon viitab joonistel näidatud elementidele:

Joonis A

- 1.tööriistahoidja 1/2"
- 2.Switch muuta pöörlemissuunda
- 3.Switch, kiiruse reguleerimine
- 4.Main käepide
- 5.Attachment
- 6.Aku laadimise staatuse nupp
- 7.Akumulaator (ei ole lisatud)
- 8.Tööpiirkonna valgustus

Joonis B

- 1.tööriistahoidja 1/2"
- 2.Tööpiirkonna valgustus
- 3.Switch, kiiruse reguleerimine
- 4.Reversing lüliti
- 5.Gear shift paneel
- 6.Käiguvahetuse nupp
- 7.Run I
- 8.Run II
- 9.Run III

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

SEADME KIRJELDUS

Löökvõti on akutoitel töötav elektriline tööriist. Seda ajab planetaarse käigukastiga harjadeta alalisvoolumootor. Löökvõtme komponentide konstruktsioon tagab pika kasutusea. Löökvõtme käepide võimaldab paigaldada erineva pikkusega pistikupesasid, millel on 1/2" kandilised käepidemed. Suure pöördemomendi eest vastutav mehhanism tekitab selle hetkelise perifeerse löögi kujul ning seadme mõju operaatori käele kruvikeeramise ajal on väike. Kinnitusvõti on mõeldud üldiseks kasutamiseks näiteks mootorsõidukite hooldustöödel, montaaži- ja remonditöödel. Ärge kasutage elektrilist tööriista väärtalt.

KOMPLEKTI SISU

- Löökvõti 1 tk.
- Vööklamber 1 tk.
- Tehniline dokumentatsioon 3 tk.
- Seade tarnitakse ilma akuta

SEADME TÖÖ

Aku eemaldamine / sisestamine

Eemaldamiseks vajutage aku nuppu ja libistage see pistikupesast välja.

Aku sisestamiseks joondage aku kontaktid pesa soontega ja sisestage aku, kuni kinnitussupp kuuldavalt sisse lülitub.

Seade sobib kasutamiseks ENERGY+ akudega 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 ja 58G001.

Aku laadimine

Aku laadimine peaks toimuma tingimustes, kus ümbritsev temperatuur on vahemikus 4-40 °C. Uus aku või aku, mida ei ole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjendatsükli järel.

Eemaldage aku seadmest.

- Ühendage laadija 230 V vahelduvvoolu pistikupessa. Kui seade on sisse lülitatud, süttib laadijal roheline LED, mis näitab, et pinge on ühendatud.

- Kui aku asetatakse laadijasse, süttib punane LED, mis näitab, et aku on laetud.
- Kui aku on laetud, süttib laadija LED roheliselt.
- Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED süttib seni, kuni laadija on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada aku elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Enne aku laadija pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimisi. Ärge laadige akusid pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja märkimisväärne vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.
- Laadimise ajal akud kuumenevad. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.

Aku laetuse oleku näitamine

Aku on varustatud laadimisoleku indikaatoriga (3 valgusdioodi). Aku laadimisoleku kontrollimiseks vajutage aku laadimisoleku näidiku nuppu. Kui kõik valgusdioodid põlevad, on aku laetuse tase kõrge. 2 valgusdioodi põlemine näitab osalist tühjenemist. Kui põleb ainult 1 valgusdiood, näitab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

Akutüübid ja -võimsused

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Aku mahutavus	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	31 min	62 min	93 min	130 min

Sisse/välja lülitamine

Seade lülitatakse sisse lüliti vajutamisega ja lülitatakse välja rõhu vabastamisega.

Kiiruse reguleerimine

Spindli pöörlemiskiirust reguleeritakse lüliti avaldatava rõhu suurus reguleerimise ja elektroonilise käiguvahetuse abil.

Käikude vahetamine

Seadmel on elektrooniline käiguvahetus. Parempoolses suunas on võimalik kasutada kolme käiku, mida vahetatakse **joonisel B6 kujutatud** nupu abil. Ekraanil **joon. B5** näitab käigu väärtust sel ajal. Käiguvahetuseks tuleb lüliti kergelt vajutada, nii et käigu tähistus süttib **joon. B7,B8, B9** ainult sel hetkel saab käiku muuta soovitud väärtusele.

- 1. käik: 0 - 1600 p/min (LED põleb, **joonis B7**)
- 2. käik: 0 - 2100 p/min (LED süttib **joonis B7, B8**)
- 3. käik: 0 - 2600 p/min (valgustatud LED **joonis B7, B8, B9**)

Vasakpoolse pöörlemise suurst ei saa muuta hammasrataste abil, seda saab reguleerida ainult lüliti maksimaalsele väärtusele vajutades.

Pöörlemissuund

- Pöörlemissuunda lüliti **joonisel A2** asub lüliti kohal.
- Muutke pöörlemissuunda paremale/vasakule. Käitsi **joonis. A2**, kui lüliti on alla vajutatud:
- parempoolne pööre - pingutamine
- vasakpoolne pööramine - lahti kruvimine
- Lüliti on varustatud lukustusmehhanismiga, et vältida selle juhuslikku vajutamist spindli töötamise ajal. Kui lüliti on keskmises asendis, on lüliti lukustatud.

Lamp

Seade on varustatud tööpiirkonna valgustusega **joonis. A8**. Lamp lülitub sisse, kui vajutada lüliti **joonisel A3**. Kui nupule vajutus vabastatakse, lülitub lamp mõne sekundi pärast automaatselt välja.

Töövahendi kokkupanek

Märkus: veenduge, et tööriist on enne paigaldamist välja lülitatud. Eemaldage akupakett enne monteerimist. Libistage õige suurusega pesa tööriista hoidikule **joonisel A1**, kuni see kuuldavalt sisse haakub. Kontrollige, et pesa oleks korralikult paigas, tõmmates pesa kergelt. Märkus: Kasutage ainult õige suurusega pistikupesa. Vajaduse korral kasutage pistikupesa adapterit.

Vööklambri kokkupanek

Tööriistal on klamber, mis võimaldab seadet vööle kinnitada. Vajaduse korral saab klambri eemaldada ja paigaldada, keerates/lahti keerates kinnituskruvi.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage elektritööriist, akupakett ja laadija kuiva riidetükiga või puhuge läbi madala rõhuga suuõhuga.

- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Hoidke elektrilist tööriista alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet aku eemaldatud akuga.
- Märkus: Igasugused vead tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduses.

RATING ANDMED

Juhtmeta lõõkvõti 58G038	
Parameeter	Väärtus
Mootori tüüp	Harjajadeta
Aku ping	18 V DC
koormamata kiirus (1. käik/ 2. käik/ 3. käik)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Pöördemomendi pingutamine (1. käik/ 2. käik/ 3. käik)	200/300/420 Nm
Löögisagedus	2000/2600/3300 min ⁻¹
Tööriistahoidja	½" ruudu
Maksimaalne lahti krüvimise pöördemoment	450 Nm
Kaitseklass	III
Mass	1,3 kg
Tootmisaasta	2025
58G038 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase (krüvikeeraja režiim)	$L_{pA} = 72,86 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Helirõhu tase (lõõkvõtme režiim)	$L_{pA} = 98,38 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase (krüvikeeraja režiim)	$L_{wA} = 80,86 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase (lõõkvõtme režiim)	$L_{wA} = 106,38 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse (krüvikeeraja režiim) väärtus	$a_{h1} = 1,129 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibratsioonikiirenduse (lõõkvõtme režiim) väärtus	$a_{h1} = 33,13 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme määratlast kirjeldavad: kiirata helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{wA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_{h1} (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{wA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_{h1} on mõõdetud vastavalt standardile IEC 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_{h1} võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks. Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooni kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutatud tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus osutada palju väiksemaks.

Selleks, et kaitseda kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE

	Elektriliste toodete ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektrilise elektronika-seadmete jäätmeid sisaldavad ained, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.
--	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitsel alati vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide

kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varssavi.

Toode: Brushless lõõkvõti

Mudel: 58G038

Kaubanimi: GRAPHITE

Seriaarvumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GTX Poola Kvaliteediametrik

Varssavi, 2022-11-16

БЪЛГАРИЯ (BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Акумулаторен гайковерт:

58G038

ВНИМАНИЕ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете предпазни очила и защита на ушите, когато работите с инструмента. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Металните стръготи и други летящи частици могат да причинят трайно увреждане на очите. Използвайте инструмента с допълнителните дръжки, доставени в комплекта, ако има такива. Не допускате инструментът да загуби контрол по време на работа.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Не прилагайте включения електроинструмент към гайката/болтовете. Въртящият се работен инструмент може да се изплъзне от гайката или болта.
- При фиксиране на работните инструменти трябва да се внимава те да са правилно и сигурно поставени в държача за инструменти. Това може да доведе до разхлабването му и загуба на контрол по време на работа.
- Когато затягате и разхлабвате винтове, дръжте електроинструмента здраво, тъй като може да възникнат краткотрайни големи въртящи моменти.
- Не променяйте посоката на въртене на шпиндела на електроинструмента, докато той работи. Съществува риск от повреда на електроинструмента.
- Почиствайте уреда с мека и суха кърпа. Никога не използвайте почистващи препарати или алкохол.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО БАТЕРИЯТА

- В случай на повреда и неправилна употреба на батерията може да се отделят газове. Проветрете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия на работа от батерията може да изтече електролит и контактът с него трябва да се избягва. Ако случайно възникне контакт, електролитът трябва да се промие с голямо количество вода. В случай на контакт с очите, допълнително се консултирайте с лекар. Изтеклият електролит може да причини дразнене на очите или изгаряния.

- Не отваряйте батерията - има опасност от късо съединение.
- Не използвайте батерията при дъжд.
- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50°C).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

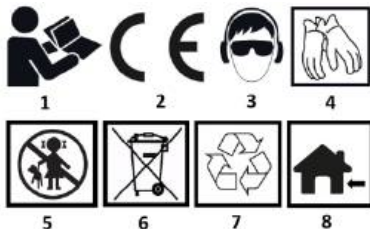
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит или познания за оборудването, освен ако не са под наблюдение или в съответствие с инструкциите за използване, дадени от лицата, отговорни за безопасността.
- Следете децата да не си играят с оборудването.
- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалими повърхности (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Децата и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност устройството да бъде неправилно експлоатирано, което да доведе до нараняване.
- Когато зарядното устройство не се използва, изключете го от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до висока температура или се свържат някъсо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни устройства и могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. прочетете ръководството за употреба преди употреба. Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС.
2. носете предпазни средства за очите и слуха.
3. носете защитни ръкавици
4. защита от деца
5. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
6. може да се рециклира
7. за работа на закрито

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за елементите, показани на чертежите:

Фигура А

1. Tool държач 1/2"
2. Switch за промяна на посоката на въртене
3. Switch, контрол на скоростта
4. Main дръжка
5. Прикрепване
6. Battery статус бутон за зареждане
7. Akumulator (не е включен)
8. Осветление на работната зона

Фигура Б

1. Tool държач 1/2"
2. Осветление на работната зона
3. Switch, контрол на скоростта
4. Reversing switch
5. Gear shift панел
6. Gear Shift бутон
7. Run I
8. Run II
9. Run III

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Ударният гаечен ключ е електроинструмент с акумулаторно захранване. Той се задвижва от безщетковите двигатели за постоянен ток с планетарна скоростна кутия. Конструкцията на компонентите на гаечния ключ осигурява дълъг експлоатационен живот. Дръжката на гаечния ключ позволява да се монтират муфи с различна дължина, които имат квадратни дръжки 1/2". Механизмът, отговорен за високия въртящ момент, го генерира под формата на моментно периферно въздействие, а въздействието на устройството върху ръцете на оператора по време на завинтаване е слабо.

Гаечният ключ е предназначен за обща употреба при сервизни дейности, например при моторни превозни средства, монтажни и ремонтни дейности.

Не използвайте неправилно електроинструмента.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

- Ударни гаечни ключове 1 бр.
- Клипс за колан 1 бр.
- Техническа документация 3 бр.
- Устройството се доставя без батерия

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Изваждане/поставяне на батерията

За да го извадите, натиснете бутона на батерията и я измъкнете от гнездото.

За да поставите батерията, подравнете контактите на батерията с жлебовете в гнездото и я поставете, докато бутонът за притискане се задейства.

Устройството е подходящо за използване с батерии ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 и 58G001.

Зареждане на батерията

Зареждането на акумулатора трябва да се извършва в условия, при които температурата на околната среда е между 4 и 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана за дълъг период от време, ще достигне пълна мощност след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане. Извадете батерията от устройството.

- Включете зарядното устройство в контакт за променлив ток с напрежение 230 V. Когато е включено, на зарядното устройство ще светне зелен светодиод, който показва, че напрежението е свързано.
- Когато батерията се постави в зарядното устройство, червеният светодиод ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- След като батерията е заредена, светодиодът на зарядното устройство ще светне в зелено.
- Зарядното устройство не се изключва автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети, докато зарядното устройство не бъде изключено от електрическата мрежа.
- Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превिшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батериите, след като сте използвали устройството за кратко време. Значителното

- намаляване на времето между необходимите зареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени.
- По време на процеса на зареждане батериите се загряват. Не предприемайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

Индикация за състоянието на заряд на батерията

Батерията е оборудвана с индикация за състоянието на заряд (3 светодиода). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутон за индикация на състоянието на зареждане на батерията. Когато всички светодиоди светят, нивото на заряд на батерията е високо. Светването на 2 светодиода показва частично разреждане. Фактът, че свети само 1 диод, показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди отново.

Видове батерии и капацитет

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Работно време	31 мин.	62 мин.	93 мин.	130 минути

Включване/изключване

Устройството се включва с натискане на превключвателя и се изключва с отпускане на натиска.

Контрол на скоростта

Скоростта на въртене на шпиндела се контролира чрез управление на натиска, упорядняван върху превключвателя, и чрез електронно превключване на предавката.

Превключване на предавките

Устройството има електронно превключване на предавките. Възможна е работа по посока на часовниковата стрелка в диапазон от три предавки, които се превключват с помощта на бутон **фиг. B6**. На дисплея се показва **фиг. B5** показва стойността на предавката в момента. За да се смени предавката, трябва леко да се натисне бутонът, така че обозначението на предавката да светне **фиг. B7, B8, B9**, като само в този момент предавката може да бъде променена на желаната стойност.

- 1-ва предавка: 0 - 1600 об/мин (светодиодът светва, **фиг. B7**)
- 2-ра предавка: 0 - 2100 об/мин (светодиодът светва **фиг. B7, B8**)
- 3-та предавка: 0 - 2600 об/мин (светещ светодиод **фиг. B7, B8, B9**)

Размерът на лявото въртене не може да се променя с помощта на зъбни козела, той може да се регулира само чрез натискане на превключвателя до максималната стойност на уреда.

Посока на въртене

- Превключвателят за посоката на въртене **Фиг. A2** се намира над превключвателя.
- Промяна на посоката на въртене надясно/наляво. В ръководството **фиг. A2**, когато превключвателят е натиснат:
 - десен завой - затягане
 - ляво въртене - отиване
- Превключвателят е снабден със заключващ механизъм, за да се предотврати случайното му натискане по време на работа на шпиндела. Когато превключвателят е в средно положение, той е заключен.

Лампа

Устройството е оборудвано с осветление на работната зона **фиг. A8**. Лампата се включва при натискане на превключвателя **фиг. A3**. Когато натиснете върху бутон се отпусне, лампата се изключва автоматично след няколко секунди.

Сглобяване на работния инструмент

Забележка: уверете се, че инструментът е изключен, преди да го монтирате. Извадете акумулаторната батерия преди монтажа. Плъзнете гнездото с правилния размер върху държача на инструмента **Фиг. A1**, докато се задейства звуково. Проверете дали гнездото е правилно поставено, като го издрпате леко. Забележка: Използвайте само гнезда с правилния размер на гнездото. Ако е необходимо, използвайте адаптер за гнездо.

Монтаж на щипка за колан

Инструментът е снабден с щипка, която позволява закрепване на устройството към колана. Ако е необходимо, щипката може да

бъде свалена и поставена чрез завиване/отвиване на фиксацията винт.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете електронния инструмент, акумулаторната батерия и зарядното устройство със сухо парче плат или ги продухайте със състен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Винаги съхранявайте електронния инструмент на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.
- Забележка: Всички видове неизправности трябва да се отстраняват в оторизиран сервиз на производителя.

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Акумулаторен гаечен ключ 58G038	
Параметър	Стойност
Тип двигател	Безщетков
Напрежение на батерията	18 V DC
Скорост на празен ход (1-ва предавка/ 2-ра предавка/ 3-та предавка)	0-1600/0-2100/0-2600 мин ⁻¹
Затягане на въртящия момент (1-ва предавка/ 2-ра предавка/ 3-та предавка)	200/300/420 Nm
Честота на въздействието	2000/2600/3300 мин ⁻¹
Държач за инструменти	½" квадрат
Максимален въртящ момент при отвиване	450 Nm
Клас на защита	III
Маса	1,3 кг
Година на производство	2025
58G038 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Ниво на звуково налягане (режим на отвертка)	$L_{pA} = 72,86 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуково налягане (режим на ударния гаечен ключ)	$L_{pA} = 98,38 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност (режим на отвертка)	$L_{WA} = 80,86 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност (режим на ударния гаечен ключ)	$L_{WA} = 106,38 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите (режим на отвертка)	$a_h = 1,129 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (режим на ударния гаечен ключ)	$a_h = 33,13 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K е неопределеността на измерването).

Нивото на звуково налягане L_{pA} , нивото на звукова мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с IEC 62841-1. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно

оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Съвместете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерескирираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp. k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Продукт: Безчетков гаечен ключ

Модел: 58G038

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Служител по качеството на GTX Полша

Варшава, 2022-11-16

HRVATSKA (HR)
PRIJEVOD IZVORNIM UPUTA
Akumulatorski udarni ključ:
58G038

PAŽNJA, PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

Nosite zaštitu za uši i zaštitne naočale kada radite s alatom.

Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha. Metalne strugotine, druge leteće čestice mogu uzrokovati trajno oštećenje oka.

Koristite alat s dodatnim ručkom isporučenu u kompletu, ako su dostupne. Ne dopustite da alat izgubi kontrolu tijekom rada.

DODATNA PRAVILA ZA SIGURAN RAD

- Ne stavljajte uključeni električni alat na maticu / vijak. Rotirajući radni alat može skliznuti s matice ili vijka.
- Prilikom pričvršćivanja radnih alata potrebno je paziti da su pravilno i sigurno postavljeni u držač alata. To može dovesti do toga da se olabavi i izgubi kontrolu tijekom rada.
- Prilikom zatezanja i otpuštanja vijaka čvrsto držite električni alat jer se mogu pojaviti kratki visoki reakcijski momenti.
- Ne mijenjajte smjer vrtnje vretena električnog alata dok radi. Postoji opasnost od oštećenja električnog alata.
- Za čišćenje uređaja koristite meku, suhu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžent ili alkohol.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

- U slučaju oštećenja i nepravilne uporabe baterije, plinovi se mogu ispuštati. Proračite sobu, obratite se liječniku u slučaju nelagode. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.
- U slučaju nepravilnih radnih uvjeta, elektrolit može iscuriti iz baterije i treba izbjegavati kontakt s njim. Ako dođe do slučajnog kontakta, elektrolit treba isprati s puno vode. U slučaju kontakta s očima, dodatno se posavjetujte s liječnikom. Propušteni elektrolit može izazvati iritaciju očiju ili opekline.
- Ne otvarajte bateriju - postoji opasnost od kratkog spoja.
- Nemojte koristiti bateriju na kiši.
- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne ostavljajte ga dulje vrijeme u okruženju s visokom temperaturom (na izravnoj sunčevoj svjetlosti, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50°C)

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ BATERIJA

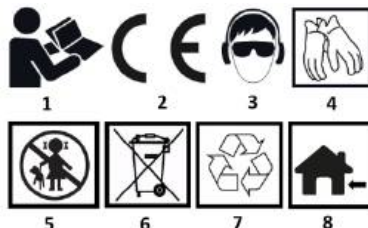
- Ova oprema nije namijenjena za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili poznavanja opreme, osim ako nije pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu koje su dali oni koji su odgovorni za sigurnost.
- Prizapite na djecu kako se ne bi igrala s opremom.
- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi. Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Isključite punjač iz električne mreže prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja.
- Nemojte koristiti punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari. Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.
- Prije upotrebe provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako se utvrdi oštećenje - nemojte koristiti punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke prepustite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do opasnosti od strujnog udara ili požara.
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno hendikepirane osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za rukovanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja uređajem, što može dovesti do ozljeda.
- Kada se punjač ne koristi, isključite ga iz električne mreže.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za unutarnji rad.

Unatoč korištenju inherentno sigurnog dizajna, upotrebi sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Li-Ion baterije mogu iscuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili u kratkom spoju. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke uređaje i mogu uzrokovati zapaljenje ili eksploziju baterije.

OPIS UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA



1. Prije uporabe pročitajte upute za uporabu. Proizvod udovoljava zahtjevima EU direktiva.
2. Nosite zaštitu za oči i sluh.
3. Nosite zaštitne rukavice

- 5. Zaštite od djece
- 6. Ne odlažite s kućnim otpadom
- 7. Može se reciklirati
- 8. Za rad u zatvorenom prostoru

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na elemente prikazane na crtežima:

Slika A

- 1. Držač alata 1/2 "
- 2. Prebacite se za promjenu smjera vrtnje
- 3. Prekidač, kontrola brzine
- 4. Glavna ručka
- 5. Prilog
- 6. Gumb za status napunjenosti baterije
- 7. Akumulaotr (nije uključen)
- 8. Work osvjetljenje područja

Slika B

- 1. Držač alata 1/2 "
- 2. Osvjetljenje radnog područja
- 3. Prekidač, kontrola brzine
- 4. Prekidač za vožnju unatrag
- 5. Ploča mjenjača
- 6. Gumb za promjenu stupnja prijenosa
- 7. Trčanje I
- 8. Trčanje II
- 9. Trčanje III

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

OPIS UREĐAJA

Udarni ključ je električni alat na baterije. Pokreće ga istosmjerni motor bez četkica s planetarnim mjenjačem. Dizajn komponenti ključa osigurava dugi vijek trajanja. Drška ključa omogućuje postavljanje utičnice različitih duljina, koje imaju 1/2" kvadratne ručke. Mehanizam odgovoran za veliki okretni moment stvara ga u obliku trenutnog perifernog udara, a utjecaj uređaja na ruke operatera tijekom uvrtnja vijaka je nizak.

Ključ je dizajniran za opću upotrebu u servisnim radovima, na primjer, motornim vozilima, montaži i popravcima. Nemojte zloupotrebljavati električni alat.

SADRŽAJ KOMPLETA

- Udarni ključ 1 kom.
- Kopča za remen 1 kom.
- Tehnička dokumentacija 3 kom.
- Uređaj se isporučuje bez baterije

RAD UREĐAJA

Uklanjanje / umetanje baterije

Da biste je uklonili, pritisnite gumb na bateriji i izvucite je iz utičnice. Da biste umetnuli bateriju, poravnajte kontakte baterije s utorama u utičnici i umetnite ih dok se gumb za stezanje čujno ne ugavi.

Uređaj je prikladan za upotrebu s ENERGY+ baterijama 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 i 58G001.

Punjenje baterije

Punjenje baterije treba provoditi u uvjetima gdje je temperatura okoline između 4 - 40°C. Nova baterija ili ona koja se nije koristila dulje vrijeme postići će punu snagu nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

Izvadite bateriju iz uređaja.

- Uključite punjač u mrežnu utičnicu od 230 V izmjenične struje. Kada je uključen, na punjaču će zasvijetliti zelena LED dioda koja označava da je napon spojen.
- Kada se baterija stavi u punjač, zasvijetlit će crvena LED dioda koja označava da se baterija puni.
- Nakon što se baterija napuni, LED na punjaču će zasvijetliti zeleno.
- Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču nastaviti će zasvijetliti sve dok se punjač ne isključi iz napajanja.
- Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti čelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopna kratka punjenja. Nemojte puniti baterije nakon kratkog korištenja uređaja. Značajno smanjenje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.
- Tijekom procesa punjenja baterije će se zagrijati. Ne poduzimajte radove odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

Indikacija statusa napunjenosti baterije

Baterija je opremljena indikacijom statusa napunjenosti (3 LED diode). Da biste provjerili status napunjenosti baterije, pritisnite tipku indikatora napunjenosti baterije. Kada sve LED diode svijetle, razina napunjenosti baterije je visoka. Osvjetljenje 2 LED diode označava djelomično pražnjenje. Činjenica da svijetli samo 1 dioda ukazuje na to da je baterija ispražnjena i da je treba napuniti.

Vrste i kapaciteti baterija

Vrsta baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Radno vrijeme	31 minuta	62 min	93 minuta	130 minuta

Uključivanje/isključivanje

Uređaj se uključuje pritiskom na prekidač i isključuje otpuštanjem tlaka.

Kontrola brzine

Broj okretaja vretena kontrolira se kontrolom količine pritiska na prekidač i elektroničkim mijenjanjem stupnja prijenosa.

Mijenjanje brzina

Jedinica ima elektroničko mijenjanje brzina. Rad u smjeru kazaljke na satu moguć je u rasponu od tri stupnja prijenosa, koji se mijenjaju pomoću gumba na slici B6. Na zaslonu sl. B5 prikazana je vrijednost zupčanika u tom trenutku. Za promjenu stupnja prijenosa potrebno je lagano pritisnuti prekidač tako da osvijetli oznaka stupnja prijenosa sl. B7,B8, B9 Samo se u ovom trenutku stupanj prijenosa može promijeniti na željenu vrijednost.

- 1. stupanj prijenosa: 0 - 1600 o/min (LED svijetli, sl. B7)
 - 2. stupanj prijenosa: 0 - 2100 o/min (LED svijetli sl. B7, B8)
 - 3. stupanj prijenosa: 0 - 2600 o/min (osvijetljeni LED sl. B7, B8, B9)
- Količina lijeve rotacije ne može se mijenjati zupčanicima, može se podesiti samo pritiskom prekidača na maksimalnu vrijednost jedinice.

Smjer vrtnje

- Prekidač smjera vrtnje sl. A2 nalazi se iznad prekidača.
- Promijenite smjer rotacije desno/lijevo. U priručniku sl. A2 kada je prekidač pritisnut:
- desno skretanje - zatezanje
- rotacija uljevo - odvrtanje
- Prekidač je opremljen mehanizmom za zaključavanje kako bi se spriječio da se slučajno pritisne dok vreteno radi. Kada je prekidač u srednjem položaju, prekidač je zaključan.

Svjetiljka

Uređaj je opremljen osvjetljenjem radnog područja sl. A8. Lampica se uključuje kada se pritisne prekidač sl. A3. Kada se otpusti pritisak na gumb, žaruljica se automatski isključuje nakon nekoliko sekundi.

Montaža radnog alata

Napomena: provjerite je li alat isključen prije montaže. Izvadite bateriju prije sastavljanja. Gumite utičnicu odgovarajuće veličine na držač alata sl. A1 dok se čujno ne ugavi. Provjerite je li utičnica pravilno postavljena laganim povlačenjem utičnice. Napomena: Koristite samo utičnice s ispravnom veličinom utičnice. Ako je potrebno, upotrijebite adapter za utičnicu.

Sklop kopče za remen

Alat je opremljen kopčom koja omogućuje pričvršćivanje uređaja na remen. Ako je potrebno, kopča se može ukloniti i montirati zavrtanjem/odvrtanjem pričvrsnog vijka.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporuča se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Očistite električni alat, bateriju i punjač suhim komadom krpe ili ispuhajte komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Električni alat uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Uređaj čuvajte s izvađenom baterijom.
- Napomena: Bilo koju vrstu kvara treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

PODACI OCJENE

Akumulatorski udarni ključ 58G038	
Parametarski	Vrijednost
Tip motora	Bez četkica
Napon baterije	18 V istosmjerne struje

Brzina praznog hoda (1. stupanj prijenosa / 2. stupanj prijenosa / 3. stupanj prijenosa)	0-1600/0-2100/0-2600 min-1
Zatezanje zakretnog momenta (1. stupanj prijenosa / 2. stupanj prijenosa / 3. stupanj prijenosa)	200/300/420 Nm
Učestalost udara	2000/2600/3300 min-1
Držač alata	1/2" kvadrat
okretni moment odvrtanja	450 Nm
Klasa zaštite	III
Misa	1,3 kg
Godina proizvodnje	2025
58G038 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka (način rada odvijajača)	LpA= 72,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučnog tlaka (način rada udarnog ključa)	LpA= 98,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage (način rada odvijajača)	LwA= 80,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage (način rada udarnog ključa)	LwA= 106,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija (način rada odvijajača)	ah= 1.129 m/s2 K= 1.5 m/s2
Vrijednost ubrzanja vibracija (način rada udarnog ključa)	ah= 33,13 m/s2 K= 1,5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s IEC 62841-1. Navedena razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili preterko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Nakon što su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA

	Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poljska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskim i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varšava

Proizvod: Udarni ključ bez četkica
Model: 58G038

Trgovački naziv: GRAPHITE
Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvodi u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poljska službenik za kvalitetu

Varšava, 16.11.2022.

СРБИЈА (SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
Бежични ударни клуч:
58G038

ПАЖЊА, ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

Носите заштиту за уши и заштитне наочаре када радите са алатом. Излагање буци може изазвати губитак слуха. Металне поднеске - друге летеће честице могу изазвати трајно оштећење ока.

Користите алат са додатним ручкама које се испоручују у комплекту, ако су доступне. Не дозволите да алат изгуби контролу током рада.

ДОДАТНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДАН РАД

- Не примењујте укључени електрични алат на матицу / вијак. Ротирајући радни алат може склизнути са матице или вијка.
- Приликом поправљања радних алата, мора се водити рачуна да се осигура да су правилно и сигурно постављени у држању алата. То може довести до тога да се олабави и изгуби контролу током рада.
- Приликом затезања и отпуштања завртња, чврсто држите електрични алат јер се могу јавити кратки високи обртни моменти.
- Не мењајте смер ротације вретена електричног алата док ради. Постоји опасност од оштећења електричног алата.
- Користите меку, суву крпу за чишћење уређаја. Никада не користите детергент или алкохол.

БЕЗБЕДНОСА УПУТСТВА У ВЕЗИ СА БАТЕРИЈОМ

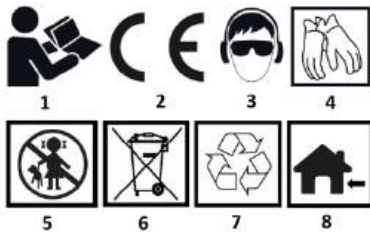
- У случају оштећења и неправилне употребе батерије, гасови се могу ослободити. Прозрачне просторије, обратите се лекару у случају nelaгоде. Гасови могу оштетити респираторни тракт.
- У случају неправилних услова рада, електролит може исцурити из батерије и треба избегавати контакт са њим. Ако дође до случајног контакта, електролит треба испрати са пуно воде. У случају контакта са очима, додатно се обратите лекару. Пропуштени електролит може изазвати иритацију ока или опекотине.
- Не отварајте батерију - постоји опасност од кратког споја.
- Не користите батерију на киши.
- Увек држите батерију даље од извора топлоте. Не остављајте га у окружењу са високом температуром дуже време (на директној сунчевој светлости, у близини радијатора или било где где температура прелази 50 ° C)

БЕЗБЕДНОСА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ БАТЕРИЈА

- Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући и децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или недостатком искуства или познавања опреме, осим ако није под надзором или у складу са упутствима за употребу које су дали они који су одговорни за безбедност.
- Припазите на децу тако да се не играју са опремом.

- Пуњач не сме бити изложен влази или води. Улазак воде у пуњач повећава ризик од удара. Пуњач се може користити само у затвореном простору у сувим просторијама.
 - Искључите пуњач из електричне мреже пре било каквог одржавања или чишћења.
 - Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. Папир, текстил) или у близини запаљивих материја. Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења, постоји опасност од пожара.
 - Проверите стање пуњача, кабла и утикача сваки пут пре употребе. Ако се утврди оштећење - немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставите пуњач. Све исправке упутите у овлашћену сервисну радионицу. Неправилна инсталација пуњача може довести до опасности од струјног удара или пожара.
 - Деца и физички, емоционално или ментално хендикепиране особе, као и друга лица чије искуство или знање није довољно за руковање пуњачем уз све мере предострожности, не би требало да користе пуњач без надзора одговорне особе. У супротном постоји опасност да ће се уређај погрешно руковати, што ће довести до повреда.
 - Када пуњач није у употреби, искључите га из електричне мреже.
- ПАЖЊА :** Уређај је дизајниран за унутрашњи рад. Упркос употреби инхерентно сигурног дизајна, употреби сигурносних мјера и додатних заштитних мјера, увијек постоји преостали ризик од повреда током рада.
- Ли -Ион батерије могу процурити, запалити се или експлодирати ако се загреју на високе температуре или у кратком споју. Не складиштајте их у аутомобилу током врућих и сунчаних дана. Не отварајте батерију. Ли -Ион батерије садрже електронске уређаје и могу проузроковати да се батерија запали или експлодира.

ОПИС УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА



- 1 . Прочитајте упутство за употребу пре употребе.
- 2 . Производ испуњава захтеве директива ЕУ.
- 3 . Носите заштиту очију и слуха.
- 4 . Носите заштитне рукавице
- 5 . Заштитите од деце
- 6 . Не одлажите са кућним отпадом
- 7 . Може се рециклирати
- 8 . За рад у затвореном простору

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод се односи на елементе приказане на цртежима:

Слика А

- 1 .Тоол држач 1/2 '';
- 2 .Свитцх да промените смер ротације
- 3 .Свитцх , контрола брзине
- 4 .Маин ручка
- 5.Прилог
- 6 . Дугме за статус пуњења батерије
- 7 .Акумулаотр (није укључен)
- 8 .Ворк површина осветљење

Слика Б

- 1 .Тоол држач 1/2 '';
- 2 .Осветљење радног простора
- 3 .Свитцх , контрола брзине
- 4 .Реверсинг прекидач
- 5 .Гear шифт панел
- 6 .Гear дугме шифт
- 7 .Рун И
- 8 .Рун ИИ
- 9 .Рун ИИИ

* Могу постојати разлике између графике и стварног производа

ОПИС УРЕЂАЈА

Ударни кључ је електрични алат на батерије. Покреће га ДЦ мотор без четкича са планетарним мењачем. Дизајн компоненти кључа обезбеђује дуг радни век. Дршка кључа омогућава да се уграде утичнице различитих дужина, које имају 1/2 '' и 3/4 '' квадратне ручке. Механизам одговоран за велики обртни момент генерише га у облику тренутног периферног утицаја, а утицај уређаја на руке оператора током завртања је низак.

Кључ је дизајниран за општу употребу у сервисним радовима на, на пример, моторним возилима, монтажи и поправкама.

Немојте злоупотребљавати електрични алат.

САДРЖАЈ КОМПЛЕТА

- Утицај кључ 1 комада.
- Појас клип 1 комада.
- Техничка документација 3 бр.
- Уређај се испоручује без батерије

РАД УРЕЂАЈА

Уклањање / уметање батерије

Да бисте га уклонили, притисните дугме на батерији и извучите га из утичнице.

Да бисте уметнули батерију, поравнајте контакте батерије са жљебовима у утичници и уметните док се дугме за стезање чујно укључи.

Уређај је погодан за употребу са ЕНЕРГИЈ + батеријама 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 и 58G001.

Пуњење батерије

Пуњење батерије треба да се врши у условима где је температура околине између 4 - 40 ° Ц. Нова батерија или она која није коришћена дужи временски период ће достићи пуну снагу након отприлике 3 - 5 циклуса пуњења и пражњења. Извадите батерију из уређаја.

- Укључите пуњач у утичницу од 230 В АЦ. Када је укључен, зелена ЛЕД диода ће се упалити на пуњачу како би означила да је напон прикључен.
- Када се батерија стави у пуњач, црвена ЛЕД диода ће се упалити како би означила да се батерија пунити.
- Када се батерија напуни, ЛЕД на пуњачу ће засветлити зелено.
- Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена ЛЕД диода на пуњачу ће наставити да светли све док се пуњач не искључи из напуњања.
- Батерија се не сме пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Искључите напуњање пре него што извадите батерију из утичнице пуњача. Избегавајте узастопне кратке трошкове. Немојте пунити батерије након кратког коришћења уређаја. Значајно смањење времена између потребних пуњења указује на то да је батерија истрошена и да је треба заменити.
- Током процеса пуњења, батерије ће се загрејати. Не предузимајте посао одмах након пуњења - сачекајте док батерија не достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

Индикација статуса напуњености батерије

Батерија је опремљена индикацијом статуса напуњености (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили статус напуњености батерије, притисните дугме индикатора напуњености батерије. Када су све ЛЕД диоде упалене, ниво напуњености батерије је висок. Осветљење 2 ЛЕД диоде указује на делимично пражњење. Чињеница да је само 1 диода упалена указује на то да је батерија исцрпљена и да је треба напунити.

Врсте и капацитети батерија

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ах	4 Ах	6 Ах	8 Ах
Радно време	31 мин	62 мин	93 мин	130 минута

Укључивање / искључивање

Уређај се укључује притиском на прекидач и искључује отпуштањем притиска.

Контрола брзине

Брзина вретена се контролише контролом количине притиска на прекидач и електронски мења брзину.

Мењање брзина

Јединица има електронско мењање брзина. Рад у смеру казаљке на сату је могућ у распону од три брзине, који се мењају помоћу

- Όταν σφίγγετε και χαλαρώνετε τις βίδες, κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο, καθώς ενδέχεται να εμφανιστούν σύντομες υψηλές ροπές αντίδρασης.
- Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου του ηλεκτρικού εργαλείου ενώ αυτό λειτουργεί. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό ή οινόπνευμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να απελευθερωθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.
- Σε περίπτωση ακατάλληλων συνθηκών λειτουργίας, ενδέχεται να διαρρεύσει ηλεκτρολύτης από την μπαταρία και θα πρέπει να αποφευχθεί η επαφή με αυτόν. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ο ηλεκτρολύτης θα πρέπει να ξεπλυθεί με άφθονο νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν γιατρό. Ο ηλεκτρολύτης που διαρρέει μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό των ματιών ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία - υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία στη βροχή.
- Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε θερμαντικά συστήματα ή οπούδήποτε η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

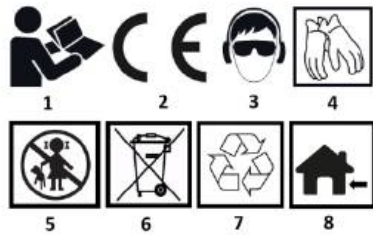
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εκτός εάν επιβλέπονται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που δίνονται από τους υπεύθυνους για την ασφάλεια.
- Προσέχετε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με τον εξοπλισμό.
- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραπέμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά ανάπηρα άτομα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής, με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές συσκευές και μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση. Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ.
3. να φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή.
4. να φοράτε προστατευτικά γάντια
5. Προστασία από τα παιδιά
6. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. ανακυκλώσιμο
8. για εργασίες σε εσωτερικούς χώρους

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αρίθμηση παρακάτω αναφέρεται στα στοιχεία που φαίνονται στα σχέδια:

Σχήμα Α

- 1.Υποδοχή εργαλείων 1/2"
- 2.Switch για να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής
- 3.Switch, έλεγχος ταχύτητας
- 4.Main Λαβή
- 5.Attachment
- 6.Battery κουμπί κατάστασης φόρτισης μπαταρίας
- 7.Akumulator (δεν περιλαμβάνεται)
- 8.Φωτισμός χώρου εργασίας

Σχήμα Β

- 1.Υποδοχή εργαλείων 1/2"
- 2.Φωτισμός του χώρου εργασίας
- 3.Switch, έλεγχος ταχύτητας
- 4.Reversing διακόπτης
- 5.Gear πάνελ αλλαγής ταχυτήτων
- 6.Gear κουμπί αλλαγής ταχυτήτων
- 7.Run I
- 8.Run II
- 9.Run III

*** Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το κρουστικό κλειδί είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από κινητήρα συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτρες με πλανιστικό κιβώτιο ταχυτήτων. Ο σχεδιασμός των εξαρτημάτων του κλειδιού εξασφαλίζει μεγάλη διάρκεια ζωής. Η λαβή του κλειδιού επιτρέπει την τοποθέτηση υποδοχών διαφόρων μηκών, οι οποίες διαθέτουν τετράγωνες λαβές 1/2". Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την υψηλή ροπή στρέψης την παράγει με τη μορφή στιγμιαίας περιφερειακής κρούσης, και η επίδραση της συσκευής στα χέρια του χειριστή κατά τη διάρκεια του βιδώματος είναι χαμηλή.

Το κλειδί είναι σχεδιασμένο για γενική χρήση σε εργασίες σέρβις, για παράδειγμα σε μηχανοκίνητα οχήματα, εργασίες συναρμολόγησης και επισκευές.

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΚΙΤ

- Κρουστικό κλειδί 1 τεμ.
- Κλίπ ζώνης 1 τεμ.
- Τεχνική τεκμηρίωση 3 τεμ.
- Η συσκευή παρέχεται χωρίς μπαταρία

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αφαίρεση / τοποθέτηση της μπαταρίας

Για να την αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπί της μπαταρίας και σύρετέ την έξω από την υποδοχή.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τις επαφές της μπαταρίας με τις εγκοπές στην υποδοχή και τοποθετήστε την μέχρι να ενεργοποιηθεί ακουστικά το κουμπί σύσφιξης.

Η μονάδα είναι κατάλληλη για χρήση με τις μπαταρίες ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G006-1, 58GE152, 58G004 και 58G001.

Φόρτιση της μπαταρίας

Η φόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να πραγματοποιείται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 4 - 40°C. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί

για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη ικανότητα ισχύος μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα αναλλασσόμενου ρεύματος 230 V. Όταν ενεργοποιηθεί, μια πράσινη λυχνία LED ανάψει στο φορτιστή για να υποδείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, θα ανάψει μια κόκκινη λυχνία LED για να δείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί, η λυχνία LED στο φορτιστή θα ανάψει με πράσινο χρώμα.
- Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα συνεχίσει να ανάβει μέχρι να αποσυνδεθεί ο φορτιστής από την παροχή ρεύματος.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβασή αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, οι μπαταρίες θερμαίνονται. Μην αναλαμβάνετε εργασίες αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η πρόκληση ζημιών στην μπαταρία.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 λυχνίες LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Όταν όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι υψηλό. Το άναμμα 2 λυχνιών LED υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Το γεγονός ότι ανάβει μόνο 1 διαδος υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

Τύποι και χωρητικότητα μπαταριών

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος εργασίας	31 λεπτά	62 λεπτά	93 λεπτά	130 λεπτά

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Η συσκευή ενεργοποιείται με το πάτημα του διακόπτη και απενεργοποιείται με την απελευθέρωση της πίεσης.

Έλεγχος ταχύτητας

Η ταχύτητα της ατράκτου ελέγχεται με τον έλεγχο της πίεσης που ασκείται στον διακόπτη και την ηλεκτρονική αλλαγή του γραναζιού.

Αλλαγή ταχυτήτων

Η μονάδα διαθέτει ηλεκτρονική αλλαγή ταχυτήτων. Είναι δυνατή η δεξιάστροφη λειτουργία σε ένα εύρος τριών ταχυτήτων, οι οποίες αλλάζουν με το κουμπί **Εικ. B6**. Η οθόνη **Εικ. B5** δείχνει την τιμή της εκάστοτε ταχύτητας. Για να αλλάξετε ταχύτητα, πρέπει να πατήσετε ελαφρά το διακόπτη, ώστε να ανάψει η ένδειξη της ταχύτητας **Εικ. B7, B8, B9** μόνο σε αυτό το σημείο μπορεί να αλλάξει η ταχύτητα στην επιθυμητή τιμή.

- 1η ταχύτητα: 0 - 1600 σ.α.λ. (ανάβει η λυχνία LED, **Εικ. B7**)
- 2η ταχύτητα: 0 - 2100 σ.α.λ. (η λυχνία LED ανάβει **Εικ. B7, B8**)
- 3η ταχύτητα: 0 - 2600 σ.α.λ. (φωτιζόμενες λυχνίες LED **Εικ. B7, B8, B9**)

Το ποσό της αριστερής περιστροφής δεν μπορεί να αλλάξει με γραναζία, μπορεί να ρυθμιστεί μόνο πιέζοντας το διακόπτη στη μέγιστη τιμή της μονάδας.

Κατεύθυνση περιστροφής

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής **Εικ. A2** βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη.
- Αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής δεξιά/αριστερά. Στο εγχειρίδιο **Εικ. A2** όταν ο διακόπτης είναι πατημένος:
- δεξιάστροφη στροφή - σύσφιξη
- αριστερή περιστροφή - ξεβίδωμα
- Ο διακόπτης είναι εξοπλισμένος με μηχανισμό ασφάλισης για να μην μπορεί να πατηθεί κατά λάθος ενώ η ατράκτου λειτουργεί. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη μεσαία θέση, ο διακόπτης είναι κλειδωμένος.

Λαμπτήρας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με φωτισμό της περιοχής εργασίας **Εικ. A8**. Η λυχνία ανάβει όταν πατηθεί ο διακόπτης **Εικ. A3**. Όταν η πίεση του διακόπτη απελευθερώνεται, η λυχνία σβήνει αυτόματα μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

Συναρμολόγηση του εργαλείου εργασίας

Σημείωση: βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν από την τοποθέτηση. Αφαιρέστε τη συστολία μπαταριών πριν από τη συναρμολόγηση. Σύρετε την υποδοχή του σωστού μεγέθους πάνω στη βάση του εργαλείου **Εικ. A1** μέχρι να εμπλακεί ακουστικά. Ελέγξτε ότι η υποδοχή έχει τοποθετηθεί σωστά, τραβώντας ελαφρά την υποδοχή. Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές με το σωστό μέγεθος υποδοχής. Χρησιμοποιήστε προσαρμογέα υποδοχής εάν είναι απαραίτητο.

Συναρμολόγηση κλιπ ζώνης

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα κλιπ που επιτρέπει την τοποθέτηση της συσκευής σε ζώνη. Εάν είναι απαραίτητο, το κλιπ μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί βιδώνοντας/ξεβιδώνοντας τη βίδα στερέωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τη συστολία μπαταριών και το φορτιστή με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίστε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Αποθηκεύστε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με αφαιρεμένη την μπαταρία.
- Σημείωση: Οποιοδήποτε είδος βλάβης θα πρέπει να αποκατασταθεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Κρουστικό κλειδί μπαταρίας 58G038	
Παράμετρος	Αξία
Τύπος κινητήρα	Brushless
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (1η ταχύτητα/ 2η ταχύτητα/ 3η ταχύτητα)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Σύσφιξη ροπής (1η ταχύτητα/ 2η ταχύτητα/ 3η ταχύτητα)	200/300/420 Nm
Συχνότητα επιτιπώσεων	2000/2600/3300 min ⁻¹
Υποδοχή εργαλείων	½" τετράγωνο
Μέγιστη ροπή ξεβιδώματος	450 Nm
Κατηγορία προστασίας	III
Μάζα	1,3 kg
Έτος παραγωγής	2025
Το 58G038 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Στάθμη ηχητικής πίεσης (λειτουργία κατασβιδιού)	$L_{pA} = 72,86 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Στάθμη ηχητικής πίεσης (λειτουργία κρουστικού κλειδιού)	$L_{pA} = 98,38 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (λειτουργία κατασβιδιού)	$L_{WA} = 80,86 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (λειτουργία κρουστικού κλειδιού)	$L_{WA} = 106,38 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (λειτουργία κατασβιδιού)	$a_h = 1,129 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (λειτουργία κρουστικού κλειδιού)	$a_h = 33,13 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου το K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκτείνονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης). Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62841-1. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων επηρεάζεται από αναπνευστή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να αποδοχθεί πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος από τη τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δφλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των τμημάτων στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Κλειδί κρούσης χωρίς ήχους

Μοντέλο: 58G038

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014,

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα

προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Πολωνία Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2022-11-16

ESPAÑA (ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Llave de impacto inalámbrica:

58G038

ATENCIÓN, ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Utilice protección auditiva y gafas de seguridad cuando trabaje con la herramienta. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. Las limaduras metálicas y otras partículas volantes pueden causar lesiones oculares permanentes.

Utilice la herramienta con las empuñaduras adicionales suministradas en el kit, si dispone de ellas. No permita que la herramienta pierda el control durante el funcionamiento.

NORMAS ADICIONALES PARA UN TRABAJO SEGURO

- No aplique la herramienta eléctrica encendida a la tuerca / perno. El útil de trabajo giratorio podría deslizarse de la tuerca o el perno.
- Al fijar los útiles de trabajo, hay que asegurarse de que estén bien asentados en el portátiles. Esto puede provocar que se suelte y se pierda el control durante el funcionamiento.
- Al apretar y aflojar tornillos, sujete firmemente la herramienta eléctrica, ya que pueden producirse breves pares de reacción elevados.
- No cambie el sentido de giro del eje de la herramienta eléctrica mientras esté en funcionamiento. Existe el riesgo de dañar la herramienta eléctrica.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el aparato. No utilice nunca detergentes ni alcohol.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA BATERÍA

- En caso de daños y uso inadecuado de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.
- En caso de condiciones de funcionamiento inadecuadas, puede producirse una fuga del electrolito de la batería, por lo que debe evitarse el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, el electrolito debe lavarse con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, consulte además a un médico. Las fugas de electrolito pueden causar irritación ocular o quemaduras.
- No abra la batería, ya que podría producirse un cortocircuito.
- No utilice la batería bajo la lluvia.
- Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la dejes en un entorno con altas temperaturas durante periodos prolongados (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).

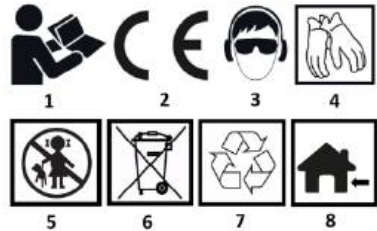
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o familiaridad con el equipo, a menos que estén supervisadas o de acuerdo con las instrucciones de uso dadas por los responsables de la seguridad.
- Vigile a los niños para que no jueguen con el equipo.
- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje de forma incorrecta, provocando lesiones.
- Cuando no utilices el cargador, desenchúfalo de la red eléctrica.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores. A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo. Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No

las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos y pueden provocar que la batería se incendie o explote.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



- 1. lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.
- 3. llevar protección ocular y auditiva.
- 4. utilizar guantes de protección
- 5. Proteger de los niños
- 6. No tirar con la basura doméstica
- 7. reciclable
- 8. para trabajo en interiores

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación se refiere a los elementos mostrados en los dibujos:

Figura A

- 1.Portaherramientas 1/2"
- 2.Interruptor para cambiar el sentido de giro
- 3.Interruptor, control de velocidad
- 4.Asa principal
- 5.Adhesión
- 6.Botón de estado de carga de la batería
- 7.Akumulaotr (no incluido)
- 8.Illuminación de la zona de trabajo

Figura B

- 1.Portaherramientas 1/2"
- 2.Illuminación de la zona de trabajo
- 3.Interruptor, control de velocidad
- 4.Interruptor de inversión
- 5.Panel de la palanca de cambios
- 6.Botón de cambio de marcha
- 7.Ejecutar I
- 8.Ejecutar II
- 9.Ejecutar III

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

La llave de impacto es una herramienta eléctrica que funciona con batería. Se acciona mediante un motor de CC sin escobillas con un engranaje planetario. El diseño de los componentes de la llave garantiza una larga vida útil. El mango de la llave permite acoplar vasos de distintas longitudes, que tienen mangos cuadrados de 1/2". El mecanismo responsable del elevado par lo genera en forma de impacto periférico momentáneo, por lo que el impacto del dispositivo en las manos del operario durante el atornillado es bajo. La llave está diseñada para uso general en trabajos de servicio en, por ejemplo, vehículos de motor, operaciones de montaje y reparación. No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

CONTENIDO DEL KIT

- Llave de impacto 1 ud.
- Clip para cinturón 1 unidad
- Documentación técnica 3 piezas
- El aparato se suministra sin batería

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Extracción / inserción de la batería

Para extraerla, pulse el botón de la pila y deslícela hasta sacarla de la toma.

Para insertar la pila, alinee los contactos de la pila con las ranuras del zócalo e insértela hasta que el botón de sujeción encaje de forma audible.

La unidad es apta para su uso con las baterías ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 y 58G001.

Cargar la batería

La carga de la batería debe realizarse en condiciones en las que la temperatura ambiente esté entre 4 y 40°C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo alcanzará su plena capacidad de potencia después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

Retire la batería del dispositivo.

- Enchufa el cargador a una toma de corriente de 230 V CA. Al encenderlo, un LED verde se iluminará en el cargador para indicar que la tensión está conectada.
- Cuando se coloca la batería en el cargador, se enciende un LED rojo para indicar que la batería se está cargando.
- Una vez cargada la batería, el LED del cargador se iluminará en verde.
- El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador seguirá iluminado hasta que el cargador se desconecte de la fuente de alimentación.
- La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue las baterías después de utilizar el aparato durante poco tiempo. Una disminución significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.
- Durante el proceso de carga, las baterías se calientan. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitará que se dañe la batería.

Indicación del estado de carga de la batería

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón indicador del estado de carga de la batería. Cuando todos los LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. El encendido de 2 diodos indica una descarga parcial. El encendido de sólo 1 diodo indica que la batería está agotada y necesita ser recargada.

Tipos de pilas y capacidades

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tiempo de trabajo	31 minutos	62 min	93 min	130 min

Conexión/desconexión

El aparato se enciende pulsando el interruptor y se apaga soltando la presión.

Control de velocidad

La velocidad del husillo se controla controlando la cantidad de presión ejercida sobre el interruptor y cambiando electrónicamente la marcha.

Cambiar de marcha

La unidad dispone de cambio de marchas electrónico. Es posible el funcionamiento en el sentido de las agujas del reloj en una gama de tres marchas, que se cambian con el botón fig. B6. La pantalla fig. B5 muestra el valor de la marcha en ese momento. Para cambiar de marcha, debe pulsarse ligeramente el interruptor para que se ilumine la designación de la marcha fig. B7,B8, B9 sólo en este momento se puede cambiar la marcha al valor deseado.

- 1ª marcha: 0 - 1600 rpm (el LED se ilumina, fig. B7)
- 2ª marcha: 0 - 2100 rpm (el LED se ilumina Fig. B7, B8)
- 3ª marcha: 0 - 2600 rpm (LED iluminado fig. B7, B8, B9)

La cantidad de giro a la izquierda no puede modificarse mediante engranajes, sólo puede ajustarse pulsando el interruptor hasta el valor máximo de la unidad.

Sentido de giro

- El interruptor del sentido de giro Fig. A2 está situado encima del interruptor.
- Cambiar sentido de giro derecha/izquierda. En manual fig. A2 cuando el interruptor está pulsado:
- giro a la derecha - apriete
- giro a la izquierda - desenroscar
- El interruptor está equipado con un mecanismo de bloqueo para evitar que se pulse accidentalmente mientras el husillo está en marcha. Cuando el interruptor está en la posición central, el interruptor está bloqueado.

Lámpara

El dispositivo está equipado con una iluminación de la zona de trabajo **fig. A8**. La lámpara se enciende al presionar el interruptor **fig. A3**. Cuando se deja de presionar el botón, la lámpara se apaga automáticamente al cabo de unos segundos.

Montaje de la herramienta de trabajo

Nota: asegúrese de que la herramienta esté apagada antes del montaje. Retire la batería antes del montaje. Deslice la toma del tamaño correcto en el portaherramientas **Fig. A1** hasta que encaje de forma audible. Compruebe que el casquillo está bien encajado tirando ligeramente de él. Nota: Utilice únicamente vasos del tamaño correcto. En caso necesario, utilice un adaptador de vasos.

Conjunto de clip de cinturón

La herramienta está equipada con un clip que permite enganchar el dispositivo al cinturón. En caso necesario, el clip puede retirarse y colocarse enroscando/desenroscando el tornillo de fijación.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la herramienta eléctrica, la batería y el cargador con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Guarde siempre la herramienta eléctrica en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería extraída.
- Nota: Cualquier tipo de avería debe ser subsanada por un servicio técnico autorizado por el fabricante.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Llave de impacto sin cable 58G038	
Parámetro	Valor
Tipo de motor	Sin escobillas
Tensión de la batería	18 V CC
Velocidad en vacío (1ª marcha/ 2ª marcha/ 3ª marcha)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Par de apriete (1ª marcha/ 2ª marcha/ 3ª marcha)	200/300/420 Nm
Frecuencia de impacto	2000/2600/3300 min ⁻¹
Portaherramientas	1/2" cuadrado
Par de desenroscado máx.	450 Nm
Clase de protección	III
Masa	1,3 kg
Año de producción	2025
58G038 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora (modo destornillador)	L _{pA} = 72,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de presión sonora (modo llave de impacto)	L _{pA} = 98,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (modo destornillador)	L _{WA} = 80,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (modo llave de impacto)	L _{WA} = 106,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Valor de aceleración de la vibración (modo destornillador)	a _h = 1,129 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valor de aceleración de la vibración (modo llave de impacto)	a _h = 33,13 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). La vibración emitida por el equipo se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_h (donde K es la incertidumbre de medición). El nivel de presión acústica L_{pA}, el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma IEC 62841-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones

expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de la totalidad del Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsovia

Producto: Llave de impacto sin escobillas

Modelo: 58G038

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polonia Responsable de calidad

Varsovia, 2022-11-16

ITALIA (IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
Avvitatore a impulsi a batteria:
58G038

ATTENZIONE, PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

Indossare protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza quando si lavora con l'utensile. L'esposizione al rumore può causare la perdita

dell'udito. La limatura di metallo e altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.

Utilizzare l'utensile con le impugnature supplementari fornite nel kit, se disponibili. Non lasciare che l'utensile perda il controllo durante il funzionamento.

REGOLE AGGIUNTIVE PER UN LAVORO SICURO

- Non applicare l'utensile elettrico acceso al dado/bullone. L'utensile da lavoro rotante potrebbe scivolare dal dado o dal bullone.
- Quando si fissano gli utensili di lavoro, è necessario assicurarsi che siano correttamente e saldamente inseriti nei portautensili. In caso contrario, il portautensili potrebbe allentarsi e perdere il controllo durante il funzionamento.
- Durante l'avvitamento e l'allentamento delle viti, tenere saldamente l'elettroautentensile poiché potrebbero verificarsi brevi coppie di reazione elevate.
- Non cambiare il senso di rotazione del mandrino dell'elettroautentensile mentre è in funzione. Si rischia di danneggiare l'elettroautentensile.
- Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detersivi o alcol.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA

- In caso di danneggiamento e di uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
- In caso di condizioni di funzionamento non corrette, l'elettrolito può fuoriuscire dalla batteria e occorre evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, l'elettrolito deve essere lavato con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. L'elettrolito fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni agli occhi.
- Non aprire la batteria: c'è il rischio di un cortocircuito.
- Non utilizzare la batteria sotto la pioggia.
- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciatela in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

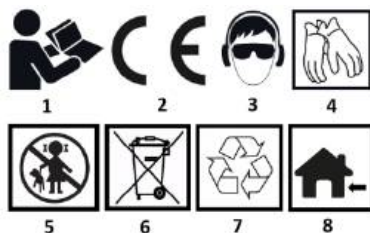
- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non abbiano esperienza o dimestichezza con l'apparecchiatura, a meno che non siano sorvegliate o in conformità con le istruzioni per l'uso fornite dai responsabili della sicurezza.
- Tenere d'occhio i bambini affinché non giochino con l'attrezzatura.
- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Per le riparazioni rivolgersi a un'officina autorizzata. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con handicap fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio, con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, scollegarlo dalla rete elettrica.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici e possono causare incendi o esplosioni.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso. Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE.
3. indossare protezioni per gli occhi e l'udito.
4. indossare guanti protettivi
5. Proteggere dai bambini
6. Non smaltire con i rifiuti domestici
7. riciclabile
8. per lavori in interni

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi illustrati nei disegni:

Figura A

- 1.Portautensili 1/2"
- 2.Interruttore per cambiare il senso di rotazione
- 3.Interruttore, controllo della velocità
- 4.Maniglia principale
- 5.Allegato
- 6.Pulsante di stato di carica della batteria
- 7.Akumulaotr (non incluso)
- 8.Illuminazione dell'area di lavoro

Figura B

- 1.Portautensili 1/2"
- 2.Illuminazione dell'area di lavoro
- 3.Interruttore, controllo della velocità
- 4.Interruttore di inversione
- 5.Pannello del cambio
- 6.Pulsante del cambio
- 7.Esegui I
- 8.Esecuzione II
- 9.Esecuzione III

* Potrebbero esserci differenze tra la grafica e il prodotto reale.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

L'avvitatore a impulsi è un elettroautentensile alimentato a batteria. È azionato da un motore brushless a corrente continua con riduttore planetario. Il design dei componenti dell'avvitatore garantisce una lunga durata. L'impugnatura della chiave consente di montare bussola di varie lunghezze, con manico quadrato da 1/2". Il meccanismo responsabile della coppia elevata la genera sotto forma di impatto periferico momentaneo, e l'impatto del dispositivo sulle mani dell'operatore durante l'avvitamento è basso.

La chiave è progettata per un uso generale nei lavori di manutenzione, ad esempio su veicoli a motore, operazioni di assemblaggio e riparazione.

Non utilizzare in modo improprio l'elettroautentensile.

CONTENUTO DEL KIT

- Chiave a impulsi 1 pz.
- Clip da cintura 1 pz.
- Documentazione tecnica 3 pezzi.
- Il dispositivo viene fornito senza batteria

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Rimozione/inserimento della batteria

Per rimuoverla, premere il pulsante sulla batteria e farla scivolare fuori dalla presa.

Per inserire la batteria, allineare i contatti della batteria con le scanalature della presa e inserirla finché il pulsante di bloccaggio non si innesta in modo percettibile.

L'unità è adatta all'uso delle batterie ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 e 58G001.

Carica della batteria

La ricarica della batteria deve essere effettuata in condizioni di temperatura ambiente compresa tra 4 e 40°C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo raggiungerà la piena potenza dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica. Rimuovere la batteria dal dispositivo.

- Collegare il caricabatterie a una presa di rete da 230 V CA. All'accensione, un LED verde si accende sul caricabatterie per indicare che la tensione è collegata.
- Quando la batteria viene inserita nel caricatore, un LED rosso si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.
- Una volta caricata la batteria, il LED del caricatore si accende in verde.
- Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie continuerà a illuminarsi fino a quando il caricabatterie non sarà scollegato dall'alimentazione.
- La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cariche brevi consecutive. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo del dispositivo. Una diminuzione significativa dell'intervallo tra le cariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.
- Durante il processo di carica, le batterie si riscaldano. Non intraprendere lavori subito dopo la carica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.

Indicazione dello stato di carica della batteria

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante di indicazione dello stato di carica della batteria. Quando tutti i LED sono accesi, il livello di carica della batteria è elevato. L'accensione di 2 LED indica una scarica parziale. L'accensione di 1 solo diodo indica che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata.

Tipi e capacità delle batterie

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo di lavoro	31 min	62 min	93 min	130 min

Accensione e spegnimento

Il dispositivo si accende premendo l'interruttore e si spegne rilasciando la pressione.

Controllo della velocità

La velocità del mandrino viene controllata controllando la quantità di pressione esercitata sull'interruttore e cambiando elettronicamente l'ingranaggio.

Cambio di marcia

L'unità è dotata di cambio elettronico. Il funzionamento in senso orario è possibile in una gamma di tre marce, che vengono cambiate utilizzando il pulsante **Fig. B6**. Il display **fig. B5** mostra il valore della marcia in quel momento. Per cambiare marcia, è necessario premere leggermente l'interruttore in modo da illuminare la denominazione della marcia **fig. B7, B8, B9**. Solo a questo punto è possibile cambiare la marcia al valore desiderato.

- 1a marcia: 0 - 1600 giri/min (il LED si accende, **fig. B7**)
- 2a marcia: 0 - 2100 giri/min (il LED si accende **Fig. B7, B8**)
- 3a marcia: 0 - 2600 giri/min (LED illuminato **fig. B7, B8, B9**)

La quantità di rotazione a sinistra non può essere modificata con gli ingranaggi, ma può essere regolata solo spingendo l'interruttore sul valore massimo dell'unità.

Senso di rotazione

- L'interruttore del senso di rotazione **Fig. A2** si trova sopra l'interruttore.
- Cambio del senso di rotazione destra/sinistra. In manuale **fig. A2** quando l'interruttore è premuto:
- svolta a destra - serraggio
- rotazione a sinistra - svitamento
- L'interruttore è dotato di un meccanismo di blocco per evitare che venga premuto accidentalmente mentre il mandrino è in funzione. Quando l'interruttore è in posizione centrale, è bloccato.

Lampada

Il dispositivo è dotato di un'illuminazione dell'area di lavoro **fig. A8**. La lampada si accende quando si preme l'interruttore **fig. A3**. Quando si rilascia la pressione sul pulsante, la lampada si spegne automaticamente dopo alcuni secondi.

Montaggio dell'utensile di lavoro

Nota: assicurarsi che l'utensile sia spento prima del montaggio. Rimuovere il pacco batteria prima del montaggio. Far scorrere la presa della misura corretta sul supporto dell'utensile **Fig. A1** finché non si innesta in modo percettibile. Controllare che la presa sia correttamente inserita tirando leggermente la presa stessa. Nota: utilizzare solo prese di dimensioni corrette. Se necessario, utilizzare un adattatore per la presa.

Gruppo clip da cintura

Lo strumento è dotato di una clip che consente di agganciare il dispositivo alla cintura. Se necessario, la clip può essere rimossa e montata avvitando/svitando la vite di fissaggio.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'elettrodotensile, il pacco batteria e il caricabatterie con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Conservare sempre l'elettrodotensile in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.
- Nota: Qualsiasi tipo di guasto deve essere eliminato da un servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

DATI DI VALUTAZIONE

Avvitatore a impulsi a batteria 58G038	
Parametro	Valore
Tipo di motore	Senza spazzole
Tensione della batteria	18 V CC
Velocità a vuoto (1a marcia/ 2a marcia/ 3a marcia)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Coppia di serraggio (1a marcia/ 2a marcia/ 3a marcia)	200/300/420 Nm
Frequenza d'impatto	2000/2600/3300 min ⁻¹
Portautensili	1/2" quadrato
Coppia massima di svitamento	450 Nm
Classe di protezione	III
Massa	1,3 kg
Anno di produzione	2025
58G038 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora (modalità cacciavite)	L _{pA} = 72,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di pressione acustica (modalità chiave a percussione)	L _{pA} = 98,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora (modalità cacciavite)	L _{WA} = 80,86 dB(A) K= 3 dB(A)
Livello di potenza sonora (modalità chiave a percussione)	L _{WA} = 106,38 dB(A) K= 3 dB(A)
Valore di accelerazione delle vibrazioni (modalità cacciavite)	a _h = 1,129 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Valore dell'accelerazione delle vibrazioni (modalità chiave a percussione)	a _h = 33,13 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA}, il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità con la norma IEC 62841-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito "Manuale"), compresi, ma non solo, i testi, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsavia

Prodotto: Avvitatore a impulsi senza spazzole

Modello: 58G038

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità di GTX Polonia

Varsavia, 2022-11-16

NIDERLAND (NL)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Snoerloze slagmoersleutel:

58G038

AANDACHT, LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GAAT GEBUIKEN EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril tijdens het werken met het gereedschap. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken. Metaalvijlsel en andere rondvliegende deeltjes kunnen blijvend oogletsel veroorzaken.

Gebruik het apparaat met de bijgeleverde extra handgrepen, indien beschikbaar. Zorg dat het apparaat tijdens het gebruik niet de controle verliest.

AANVULLENDE REGELS VOOR VEILIG WERKEN

- Gebruik het ingeschakelde elektrische gereedschap niet op de moer/bout. Het roterende gereedschap kan van de moer of bout afglijden.
- Bij het bevestigen van uitrustingsstukken moet erop gelet worden dat ze correct en stevig in de gereedschapshouder zitten. Dit kan leiden tot losraken en controleverlies tijdens het gebruik.
- Houd het elektrische gereedschap stevig vast bij het vast- en losdraaien van schroeven, omdat er korte hoge reactiekoppels kunnen optreden.
- Verander de draairichting van de spindel van het elektrische gereedschap niet terwijl het draait. U loopt het risico het elektrische gereedschap te beschadigen.
- Gebruik een zachte, droge doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik nooit een schoonmaakmiddel of alcohol.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES BETREFFENDE DE BATTERIJ

- Bij beschadiging en onjuist gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.
- Bij onjuist gebruik kan er elektrolyt uit de batterij lekken. Als dit toch gebeurt, moet de elektrolyt met veel water worden gespoeld. Raadpleeg bij contact met de ogen bovendien een arts. Gelekt elektrolyt kan oogirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Open de batterij niet - er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Gebruik de batterij niet in de regen.
- Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).

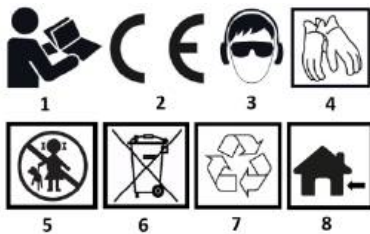
VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR DE ACCULADER

- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring of vertrouwdheid met de apparatuur, tenzij onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksinstructies van degenen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid.
- Houd kinderen in de gaten zodat ze niet met de apparatuur spelen.
- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik de oplader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.
- Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.
- Kinderen en lichamelijk, emotioneel of geestelijk gehandicapte personen, evenals andere personen van wie de ervaring of kennis onvoldoende is om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de oplader niet wordt gebruikt.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis. Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Li-ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze te warm worden of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-ion-batterijen bevatten elektronische onderdelen en kunnen ertoe leiden dat de batterij in brand vliegt of explodeert.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
- Het product voldoet aan de eisen van EU-richtlijnen.
3. draag oog- en gehoorbescherming.
4. draag beschermende handschoenen
5. Beschermen tegen kinderen
6. Niet met het huishoudelijk afval weggooien
7. recyclebaar
8. voor werk binnenshuis

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De tekening hieronder verwijst naar de elementen op de tekeningen:

Figuur A

1. Gereedschapshouder 1/2"
2. Schakelaar om draairichting te veranderen
3. Schakelaar, snelheidsregeling
4. Hoofdhandvat
5. Bevestiging
6. Knop voor batterijstatus
7. Akumulaotr (niet inbegrepen)
8. Verlichting werkgebied

Figuur B

1. Gereedschapshouder 1/2"
2. Verlichting van het werkgebied
3. Schakelaar, snelheidsregeling
4. Omkeerschakelaar
5. Schakelpaneel
6. Versnellingspookknop
7. Uitvoeren I
8. Uitvoeren II
9. Uitvoeren III

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De slagmoersleutel is een elektrisch gereedschap op batterijen. Hij wordt aangedreven door een borstelloze gelijkstroommotor met planetaire tandwielkast. Het ontwerp van de onderdelen van de moersleutel garandeert een lange levensduur. Op het handvat van de moersleutel kunnen doppen van verschillende lengtes worden gemonteerd, die 1/2" vierkante handvatten hebben. Het mechanisme dat verantwoordelijk is voor het hoge koppel genereert dit in de vorm van een kortstondige perifere impact, en de impact van het apparaat op de handen van de gebruiker tijdens het Schroeven is laag.

De moersleutel is ontworpen voor algemeen gebruik bij servicewerkzaamheden aan bijvoorbeeld motorvoertuigen, assemblage- en reparatiewerkzaamheden.

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

INHOUD VAN DE KIT

- Slagmoersleutel 1 stuk.
- Riemclip 1 stuk.
- Technische documentatie 3 stuks.
- Het apparaat wordt geleverd zonder batterij

WERKING VAN HET APPARAAT

De batterij verwijderen / plaatsen

Om de batterij te verwijderen, drukt u op de knop op de batterij en schuift u deze uit de aansluiting.

Om de batterij te plaatsen, lijnt u de batterijcontacten uit met de groeven in de aansluiting en plaatst u de batterij totdat de klemknop hoorbaar vastklikt.

Het apparaat is geschikt voor gebruik met ENERGY+ batterijen 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 en 58G001.

De batterij opladen

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 - 40°C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is

gebruikt, bereikt het volledige vermogen na ongeveer 3 - 5 laad- en ontladcycli.

Verwijder de batterij uit het apparaat.

- Steek de lader in een 230 V AC stopcontact. Als de lader is ingeschakeld, gaat er een groene LED branden op de lader om aan te geven dat de spanning is aangesloten.
- Als de batterij in de oplader wordt geplaatst, gaat er een rode LED branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Zodra de batterij is opgeladen, licht de LED op de oplader groen op.
- De acculader wordt niet automatisch uitgeschakeld als de accu volledig is opgeladen. De groene LED op de lader blijft branden totdat de lader wordt losgekoppeld van de voeding.
- De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als dit langer duurt, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De oplader schakelt niet automatisch uit als de batterij volledig is opgeladen. Koppel de voeding los voordat u de batterij uit het stopcontact haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad de batterijen niet op nadat u het apparaat korte tijd hebt gebruikt. Als de tijd tussen twee oplaadbeurten aanzienlijk korter wordt, is de batterij versleten en moet deze worden vervangen.
- Tijdens het opladen worden de batterijen warm. Voer geen werkzaamheden uit direct na het opladen - wacht tot de accu op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de batterij.

Aanduiding laadstatus batterij

De batterij is uitgerust met een laadstatusindicator (3 LED's). Om de oplaadstatus van de batterij te controleren, drukt u op de knop voor de oplaadstatusindicator. Als alle LED's branden, is het oplaadniveau van de batterij hoog. Het branden van 2 LED's duidt op gedeeltelijke ontlading. Als er maar 1 diode brandt, betekent dit dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.

Batterijtypen en -capaciteiten

Type batterij	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Werktijd	31 min	62 min	93 min	130 min

In-/uitschakelen

Het apparaat wordt ingeschakeld door op de schakelaar te drukken en uitgeschakeld door de druk los te laten.

Snelheidsregeling

De spindelsnelheid wordt geregeld door de hoeveelheid druk die op de schakelaar wordt uitgeoefend te regelen en de versnelling elektronisch te veranderen.

Versnelling inschakelen

Het apparaat heeft elektronisch schakelen. Er kan met de klok mee worden geschakeld in een bereik van drie versnellingen, die worden gewijzigd met de knop **fig. B6**. Het display **fig. B5** toont de waarde van de versnelling op dat moment. Om te schakelen moet de schakelaar licht worden ingedrukt zodat de versnellingsaanduiding oplicht **fig. Pas** dan kan de versnelling op de gewenste waarde worden ingesteld.

- 1e versnelling: 0 - 1600 tpm (LED brandt, **afb. B7**)
- 2e versnelling: 0 - 2100 tpm (LED brandt **Afb. B7, B8**)
- 3e versnelling: 0 - 2600 tpm (verlichte LED **afb. B7, B8, B9**)

De mate van linksom draaien kan niet worden gewijzigd door tandwielen, maar alleen door de schakelaar in te drukken op de maximumwaarde van de eenheid.

Rotatierichting

- De draairichtingschakelaar **Fig. A2** bevindt zich boven de schakelaar.
- Verander de draairichting rechts/links. In handmatige **modus fig. A2** wanneer de schakelaar wordt ingedrukt:
- bocht naar rechts - vastdraaien
- linksom draaien - losdraaien
- De schakelaar is voorzien van een vergrendelingsmechanisme om te voorkomen dat hij per ongeluk wordt ingedrukt terwijl de spindel draait. Als de schakelaar in de middelste stand staat, is hij vergrendeld.

Lamp

Het apparaat is uitgerust met een verlichting van het werkgebied **fig. A8**. De lamp gaat aan wanneer de schakelaar wordt ingedrukt **fig. A3**. Wanneer de druk op de knop wordt losgelaten, schakelt de lamp na enkele seconden automatisch uit.

Montage van het uitrustingsstuk

Opmerking: zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat je het monteert. Verwijder de accu voor montage. Schuif de juiste maat mof op de gereedschapshouder **Fig. A1** totdat deze hoorbaar vastklikt.

Controleer of de mof goed vastzit door licht aan de mof te trekken. Opmerking: Gebruik alleen contactdozen met de juiste maat. Gebruik indien nodig een busadapter.

Riemclip

Het apparaat is uitgerust met een clip waarmee het aan een riem kan worden bevestigd. Indien nodig kan de clip worden verwijderd en aangebracht door de bevestigingsschroef vast/los te draaien.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Reinig het elektrische apparaat, de accu en de oplader met een droge doek of blaas deze door met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatieleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Bewaar het elektrische gereedschap altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat met verwijderde batterij.
- Opmerking: Elk type storing moet worden verholpen door een erkende servicewerkplaats van de fabrikant.

BEOORDELINGSGEGEVENS

Slagmoersleutel 58G038	
Parameter	Waarde
Type motor	Borstelloos
Accuspanning	18 V DC
Onbelaste snelheid (1e versnelling/ 2e versnelling/ 3e versnelling)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Aandraaimoment (1e versnelling/ 2e versnelling/ 3e versnelling)	200/300/420 Nm
Impactfrequentie	2000/2600/3300 min ⁻¹
Gereedschapshouder	1/2" vierkant
Max. losdraaimoment	450 Nm
Beschermingsklasse	III
Massa	1,3 kg
Jaar van productie	2025
58G038 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau (schroevendraaiermodus)	$L_{pA} = 72,86 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Geluidsdrukniveau (slagmoermodus)	$L_{pA} = 98,38 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Geluidsvermogensniveau (schroevendraaiermodus)	$L_{WA} = 80,86 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Geluidsvermogensniveau (slagmoermodus)	$L_{WA} = 106,38 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Waarde trillingsversnelling (schroevendraaiermodus)	$a_h = 1,129 \text{ m/s}^2 K = 1,5$ m/s^2
Waarde trillingsversnelling (modus slagmoersleutel)	$a_h = 33,13 \text{ m/s}^2 K = 1,5$ m/s^2

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). Trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is). Het geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h in deze instructies zijn gemeten in overeenstemming met IEC 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen. Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode. Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Als alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen. Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch

onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warschau
Product: Slagmoersleutel zonder koolborstels
Model: 58G038
Handelsnaam: GRAPHITE
Serienummer: 00001 + 99999
Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant. Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU
En voldoet aan de eisen van de normen:
EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:
Ondertekend namens:
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker GTX Polen

Warschau, 2022-11-16

PORTUGAL (PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
Chave de impacto sem fio:
58G038

ATENÇÃO, ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

Utilize proteção auricular e óculos de segurança quando trabalhar com a ferramenta. A exposição ao ruído pode causar perda de audição. As limalhas metálicas e outras partículas volantes podem causar lesões oculares permanentes. Utilize a ferramenta com os punhos adicionais fornecidos no kit, se disponíveis. Não permita que a ferramenta perca o controle durante o funcionamento.

REGRAS ADICIONAIS PARA UM TRABALHO SEGURO

- Não aplique a ferramenta eléctrica ligada na porca/parafuso. A ferramenta de trabalho rotativa pode escorregar da porca ou do parafuso.

- Ao fixar as ferramentas de trabalho, deve ter-se o cuidado de assegurar que estas estão corretamente e firmemente encaixadas no suporte da ferramenta. Isto pode fazer com que a ferramenta se solte e perca o controlo durante o funcionamento.
- Ao apertar e desapertar parafusos, segure firmemente a ferramenta eléctrica, pois podem ocorrer breves binários de reação elevados.
- Não altere a direção de rotação do veio da ferramenta eléctrica enquanto esta estiver em funcionamento. Existe o risco de danificar a ferramenta eléctrica.
- Utilizar um pano macio e seco para limpar o aparelho. Nunca utilizar detergentes ou álcool.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAS À BATERIA

- Em caso de danos e de utilização incorrecta da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar a divisão, consultar um médico em caso de mal-estar. Os gases podem danificar as vias respiratórias.
- Em caso de condições de funcionamento inadequadas, pode ocorrer uma fuga de eletrólito da bateria, pelo que deve ser evitado o contacto com o mesmo. Se ocorrer um contacto accidental, o eletrólito deve ser lavado com água abundante. Em caso de contacto com os olhos, consultar adicionalmente um médico. A fuga de eletrólito pode provocar irritação ocular ou queimaduras.
- Não abra a bateria - existe o perigo de um curto-circuito.
- Não utilizar a bateria à chuva.
- Mantenha sempre a bateria afastada de uma fonte de calor. Não a deixe num ambiente com temperaturas elevadas durante longos períodos de tempo (à luz direta do sol, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 50°C)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR DE BATERIAS

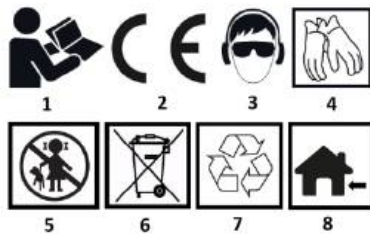
- Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou familiaridade com o equipamento, exceto se forem supervisionadas ou em conformidade com as instruções de utilização dadas pelos responsáveis pela segurança.
- Manter as crianças debaixo de olho para que não brinquem com o equipamento.
- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque elétrico. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Desligue o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza.
- Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.
- Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detectados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. Remeta todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para operar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem operar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de manuseamento incorreto do aparelho, resultando em ferimentos.
- Quando o carregador não estiver a ser utilizado, desligue-o da corrente eléctrica.

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar da utilização de uma concepção intrinsecamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

As baterias de iões de lítio podem ter fugas, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de iões de lítio contêm dispositivos electrónicos e podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. ler o manual de instruções antes de utilizar.
2. O produto cumpre os requisitos das diretivas da UE.
3. usar proteção para os olhos e para os ouvidos.
4. usar luvas de proteção
5. Proteger das crianças
6. Não deixar fora juntamente com o lixo doméstico
7. reciclável
8. para trabalhos em interiores

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos elementos representados nos desenhos:

Figura A

1. suporte de ferramentas 1/2"
2. interruptor para mudar o sentido de rotação
3. interruptor, controlo de velocidade
4. pega principal
5. Anexos
6. botão de estado de carga da bateria
7. Akumulaotr (não incluído)
8. iluminação da área de trabalho

Figura B

1. suporte de ferramentas 1/2"
2. iluminação da zona de trabalho
3. interruptor, controlo de velocidade
4. interruptor de inversão
5. painel da alavanca de velocidades
6. botão de mudança de velocidades
7. Run I
8. Run II
9. Executar III

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

A chave de impacto é uma ferramenta eléctrica alimentada por bateria. É acionada por um motor DC sem escovas com uma caixa de velocidades planetária. A concepção dos componentes da chave garante uma longa vida útil. O punho da chave permite o encaixe de chaves de vários comprimentos, com punhos quadrados de 1/2". O mecanismo responsável pelo elevado binário gera-o sob a forma de um impacto periférico momentâneo, pelo que o impacto do dispositivo nas mãos do operador durante o aparafusamento é reduzido.

A chave de porcas foi concebida para utilização geral em trabalhos de manutenção, por exemplo, em veículos automóveis, operações de montagem e reparação.

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

CONTEÚDO DO KIT

- Chave de impacto 1 unid.
- Clipe para cinto 1 unidade.
- Documentação técnica 3 peças.
- O aparelho é fornecido sem bateria

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Retirar/inserir a bateria

Para a retirar, prima o botão da bateria e faça-a deslizar para fora da tomada.

Para inserir a pilha, alinhe os contactos da pilha com as ranhuras da tomada e insira-a até o botão de aperto encaixar de forma audível.

A unidade é adequada para utilização com as pilhas ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 e 58G001.

Carregar a bateria

O carregamento da bateria deve ser efectuado em condições em que a temperatura ambiente se situe entre 4 - 40°C. Uma bateria nova ou uma que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo atingirá a capacidade de potência total após aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga e descarga.

Retire a bateria do dispositivo.

- Ligar o carregador a uma tomada eléctrica de 230 V AC. Quando ligado, um LED verde acende-se no carregador para indicar que a tensão está ligada.
- Quando a bateria é colocada no carregador, acende-se um LED vermelho para indicar que a bateria está a ser carregada.
- Quando a bateria estiver carregada, o LED do carregador acende-se a verde.
- O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. O LED verde no carregador continuará a acender-se até que o carregador seja desligado da fonte de alimentação.
- A bateria não deve ser carregada durante mais de 8 horas. Se este tempo for ultrapassado, as células da bateria podem ficar danificadas. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite carregamentos curtos consecutivos. Não recarregue as pilhas depois de utilizar o aparelho durante um curto período de tempo. Uma diminuição significativa do tempo entre os carregamentos necessários indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.
- Durante o processo de carregamento, as baterias aquecem. Não trabalhe imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Deste modo, evitam-se danos na bateria.

Indicação do estado de carga da bateria

A bateria está equipada com uma indicação do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o estado de carga da bateria, prima o botão indicador do estado de carga da bateria. Quando todos os LEDs estão acesos, o nível de carga da bateria é elevado. A iluminação de 2 LEDs indica uma descarga parcial. O facto de apenas 1 diodo estar aceso indica que a bateria está esgotada e precisa de ser recarregada.

Tipos e capacidades de baterias

Tipo de pilha	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo de trabalho	31 min	62 min	93 min	130 min

Ligar/desligar

O dispositivo é ligado premindo o interruptor e desligado libertando a pressão.

Controlo da velocidade

A velocidade do fuso é controlada pela quantidade de pressão exercida no interruptor e pela mudança eletrónica da engrenagem.

Mudar de velocidade

O aparelho está equipado com uma caixa de velocidades eletrónica. A operação no sentido dos ponteiros do relógio é possível numa gama de três mudanças, que são alteradas utilizando o botão **Fig. B6**. O ecrã **fig. B5** mostra o valor da mudança no momento. Para mudar de mudança, o interruptor deve ser ligeiramente premido para que a designação da mudança se ilumine **fig. B7,B8, B9** só nesta altura é que a mudança pode ser alterada para o valor desejado.

- 1ª velocidade: 0 - 1600 rpm (LED aceso, **fig. B7**)
- 2ª velocidade: 0 - 2100 rpm (LED aceso **Fig. B7, B8**)
- 3ª velocidade: 0 - 2600 rpm (LED iluminado **fig. B7, B8, B9**)

A quantidade de rotação para a esquerda não pode ser alterada por engrenagens, apenas pode ser ajustada empurrando o interruptor para o valor máximo da unidade.

Direção de rotação

- O interruptor do sentido de rotação **Fig. A2** está situado por cima do interruptor.
- Alterar o sentido de rotação para a direita/esquerda. No manual, **fig. A2** quando o interruptor é premido:
- viragem à direita - aperto
- rotação para a esquerda - desaparafusar
- O interruptor está equipado com um mecanismo de bloqueio para evitar que seja acidentalmente premido enquanto o veio está a funcionar. Quando o interruptor está na posição intermédia, o interruptor está bloqueado.

Lâmpada

O aparelho está equipado com uma iluminação da zona de trabalho **fig. A8**. A lâmpada acende-se quando o interruptor é premido **Fig. A3**. Quando a pressão no botão é libertada, a lâmpada desliga-se automaticamente após alguns segundos.

Montagem da ferramenta de trabalho

Nota: certifique-se de que a ferramenta está desligada antes da montagem. Retirar a bateria antes da montagem. Faça deslizar a chave de tamanho correto para o suporte da ferramenta **Fig. A1** até encaixar de forma audível. Verifique se a tomada está corretamente encaixada, puxando ligeiramente a tomada. Nota: Utilizar apenas tomadas com o tamanho correto. Se necessário, utilizar um adaptador de tomadas.

Conjunto de cliques para cintos

A ferramenta está equipada com um clipe que permite prender o dispositivo a um cinto. Se necessário, o clipe pode ser retirado e colocado aparafusando/desaparafusando o parafuso de fixação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpe a ferramenta eléctrica, a bateria e o carregador com um pano seco ou sobre-os com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Guarde sempre a ferramenta eléctrica num local seco e fora do alcance das crianças.
- Guarde o dispositivo com a bateria retirada.
- Nota: Qualquer tipo de avaria deve ser corrigida por um serviço autorizado do fabricante.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Chave de impacto sem fios 58G038	
Parâmetro	Valor
Tipo de motor	Sem escovas
Tensão da bateria	18 V CC
Velocidade em vazio (1ª velocidade/ 2ª velocidade/ 3ª velocidade)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Aperto de binário (1ª velocidade/ 2ª velocidade/ 3ª velocidade)	200/300/420 Nm
Frequência de impacto	2000/2600/3300 min ⁻¹
Suporte de ferramentas	½" quadrado
Binário máximo de desaparafusamento	450 Nm
Classe de proteção	III
Massa	1,3 kg
Ano de produção	2025
58G038 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora (modo de chave de fendas)	L _{pA} = 72,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Nível de pressão sonora (modo de chave de impacto)	L _{pA} = 98,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Nível de potência sonora (modo de chave de fendas)	L _{WA} = 80,86 dB(A) K = 3 dB(A)
Nível de potência sonora (modo de chave de impacto)	L _{WA} = 106,38 dB(A) K = 3 dB(A)
Valor da aceleração da vibração (modo de chave de fendas)	a _h = 1,129 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Valor da aceleração da vibração (modo de chave de impacto)	a _h = 33,13 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). A vibração emitida pelo equipamento é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_h indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com a norma CEI 62841-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para a comparação de equipamentos e para a avaliação preliminar da exposição a vibrações. O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos

os factores tiverem sido estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode revelar-se muito inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correta do trabalho.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Varsóvia

Produto: Chave de impacto sem escovas

Modelo: 58G038

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Polónia Responsável pela qualidade

Varsóvia, 2022-11-16

FRANCE (FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Clé à chocs sans fil :

58G038

ATTENTION, AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Portez des protections auditives et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec l'outil. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Les limailles métalliques et autres particules volantes peuvent provoquer des lésions oculaires permanentes.

Utilisez l'outil avec les poignées supplémentaires fournies dans le kit, le cas échéant. Ne pas laisser l'outil perdre le contrôle en cours d'utilisation.

RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR UN TRAVAIL SÛR

- Ne pas appliquer l'outil électrique en marche sur l'écrout ou le bouchon. L'outil de travail en rotation pourrait glisser de l'écrout ou du bouchon.
- Lors de la fixation des outils de travail, il convient de veiller à ce qu'ils soient correctement et solidement installés dans le porte-outil. Cela peut entraîner un détachement et une perte de contrôle en cours d'utilisation.
- Lors du serrage et du desserrage des vis, tenez fermement l'outil électrique car des couples de réaction élevés et brefs peuvent se produire.
- Ne changez pas le sens de rotation de la broche de l'outil pendant qu'il fonctionne. Vous risqueriez d'endommager l'outil.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de détergent ou d'alcool.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE

- En cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- En cas de mauvaises conditions d'utilisation, de l'électrolyte peut s'échapper de la batterie et tout contact avec celui-ci doit être évité. En cas de contact accidentel, l'électrolyte doit être rincé avec beaucoup d'eau. En cas de contact avec les yeux, il convient de consulter un médecin. Une fuite d'électrolyte peut provoquer une irritation des yeux ou des brûlures.
- Ne pas ouvrir la batterie - il y a un risque de court-circuit.
- Ne pas utiliser la batterie sous la pluie.
- Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE

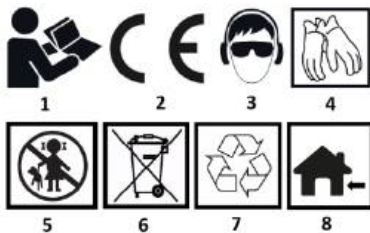
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de familiarité avec l'appareil, sauf sous surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation données par les personnes responsables de la sécurité.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
- Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables. En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.
- Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, débranchez-le du secteur.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs électroniques et peuvent prendre feu ou exploser.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



- lire le manuel d'instructions avant l'utilisation.
- Le produit répond aux exigences des directives de l'UE.
- porter des protections oculaires et auditives.
- porter des gants de protection
- Protéger des enfants
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères
- recyclable
- pour le travail à l'intérieur

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments représentés dans les dessins :

Figure A

- porte-outil 1/2"
- commutateur pour changer le sens de rotation
- interrupteur, contrôle de la vitesse
- Poignée principale
- Attachement
- bouton d'état de charge de la batterie
- Akumulaotr (non inclus)
- éclairage de la zone de travail

Figure B

- porte-outil 1/2
- l'éclairage de la zone de travail
- interrupteur, contrôle de la vitesse
- commutateur d'inversion
- panneau de changement de vitesse
- bouton de changement de vitesse
- Exécuter I
- Exécution II
- Exécuter III

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

La clé à chocs est un outil électrique alimenté par batterie. Elle est entraînée par un moteur sans balais à courant continu avec un réducteur planétaire. La conception des composants de la clé garantit une longue durée de vie. La poignée de la clé permet de monter des douilles de différentes longueurs, qui ont des poignées carrées de 1/2". Le mécanisme responsable du couple élevé le génère sous la forme d'un impact périphérique momentané, et l'impact de l'appareil sur les mains de l'opérateur pendant le vissage est faible.

La clé est conçue pour un usage général dans les travaux d'entretien, par exemple sur les véhicules à moteur, les opérations d'assemblage et de réparation.

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

CONTENU DU KIT

- Clé à chocs 1 pc.
- Clip de ceinture 1 pc.
- Documentation technique 3 pièces
- L'appareil est fourni sans batterie

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Retrait / insertion de la batterie

Pour la retirer, appuyez sur le bouton de la batterie et faites-la glisser hors de son logement.

Pour insérer la batterie, alignez les contacts de la batterie avec les rainures de la prise et insérez-la jusqu'à ce que le bouton de serrage s'enclenche de manière audible.

L'appareil peut être utilisé avec les piles ENERGY+ 58G001-1, 58G004-1, 58G086-1, 58GE152, 58G004 et 58G001.

Chargement de la batterie

La charge de la batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante se situe entre 4 et 40°C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

Retirer la batterie de l'appareil.

- Branchez le chargeur sur une prise de courant de 230 V CA. Lorsqu'il est allumé, un voyant vert s'allume sur le chargeur pour indiquer que la tension est connectée.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, un voyant rouge s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert.
- Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé jusqu'à ce que le chargeur soit déconnecté de l'alimentation électrique.
- La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les charges courtes consécutives. Ne rechargez pas les piles après avoir utilisé l'appareil pendant une courte période. Une diminution significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.
- Pendant le processus de charge, les batteries chauffent. N'entreprenez pas de travaux immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

Indication de l'état de charge de la batterie

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton d'indication de l'état de charge de la batterie. Lorsque tous les voyants sont allumés, le niveau de charge de la batterie est élevé. L'allumage de 2 diodes indique une décharge partielle. Le fait qu'une seule diode soit allumée indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée.

Types et capacités des batteries

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Temps de travail	31 min	62 min	93 min	130 min

Mise en marche/arrêt

L'appareil est mis en marche en appuyant sur l'interrupteur et s'éteint en relâchant la pression.

Contrôle de la vitesse

La vitesse de la broche est réglée en contrôlant la pression exercée sur le commutateur et en changeant électroniquement l'engrenage.

Changement de vitesse

L'appareil est équipé d'un système électronique de changement de vitesse. Il est possible d'opérer dans le sens des aiguilles d'une montre sur une gamme de trois vitesses, que l'on change à l'aide du bouton **Fig. B6**. L'écran **fig. B5** indique la valeur de la vitesse à ce moment-là. Pour changer de vitesse, il faut appuyer légèrement sur le commutateur de façon à ce que la désignation de la vitesse s'allume **fig. B7, B8, B9**. Ce n'est qu'à ce moment-là que la vitesse peut être changée à la valeur souhaitée.

- 1ère vitesse : 0 - 1600 tr/min (LED allumée, **fig. B7**)
- 2ème vitesse : 0 - 2100 tr/min (la LED s'allume **Fig. B7, B8**)
- 3ème vitesse : 0 - 2600 tr/min (LED allumée **fig. B7, B8, B9**)

La quantité de rotation à gauche ne peut pas être modifiée par les engrenages, elle ne peut être réglée qu'en poussant le commutateur jusqu'à la valeur maximale de l'unité.

Sens de rotation

- L'interrupteur de sens de rotation **Fig. A2** est situé au-dessus de l'interrupteur.
- Changement du sens de rotation droite/gauche. En mode manuel, **fig. A2** lorsque l'interrupteur est enfoncé :
- virage à droite - serrage
- rotation à gauche - dévissage
- L'interrupteur est équipé d'un mécanisme de verrouillage qui l'empêche d'être accidentellement enfoncé lorsque la broche est en marche. Lorsque l'interrupteur est en position centrale, il est verrouillé.

Lampe

L'appareil est équipé d'un éclairage de la zone de travail **fig. A8**. La lampe s'allume lorsque l'on appuie sur le bouton **Fig. A3**. Lorsque la pression sur le bouton est relâchée, la lampe s'éteint automatiquement après quelques secondes.

Assemblage de l'outil de travail

Remarque : assurez-vous que l'outil est éteint avant de le monter. Retirez la batterie avant le montage. Faites glisser la douille de la bonne taille sur le porte-outil **Fig. A1** jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Vérifiez que la douille est bien en place en tirant légèrement sur la douille. Remarque : N'utilisez que des douilles de la bonne taille. Utiliser un adaptateur de douille si nécessaire.

Assemblage du clip de ceinture

L'outil est équipé d'un clip qui permet d'accrocher l'appareil à la ceinture. Si nécessaire, le clip peut être retiré et remis en place en vissant/dévisant la vis de fixation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'outil électrique, le bloc-batterie et le chargeur avec un chiffon sec ou de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Rangez toujours l'outil électrique dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec la batterie retirée.
- Note : Tout type de défaut doit être corrigé par un service autorisé du fabricant.

DONNÉES D'ÉVALUATION

Clé à chocs sans fil 58G038	
Paramètres	Valeur
Type de moteur	Sans balais
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse à vide (1ère vitesse/ 2ème vitesse/ 3ème vitesse)	0-1600/0-2100/0-2600 min ⁻¹
Serrage du couple (1ère vitesse/ 2ème vitesse/ 3ème vitesse)	200/300/420 Nm
Fréquence d'impact	2000/2600/3300 min ⁻¹
Porte-outils	½" carré
Couple de dévissage max.	450 Nm
Classe de protection	III
Masse	1,3 kg
Année de production	2025
58G038 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique (mode tournevis)	$L_{pA} = 72,86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de pression acoustique (mode clé à chocs)	$L_{pA} = 98,38 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance sonore (mode tournevis)	$L_{WA} = 80,86 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance sonore (mode clé à chocs)	$L_{WA} = 106,38 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération des vibrations (mode tournevis)	$a_{h1} = 1,129 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valeur d'accélération des vibrations (mode clé à chocs)	$a_{h1} = 33,13 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération des vibrations a_h (où K représente l'incertitude de mesure). Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme CEI 62841-1. Le niveau de vibration a_{h1} indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations. Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail. Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision,

l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal officiel 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna St. 02-285 Warsaw

Produit : Clé à chocs sans balais

Modèle : 58G038

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11 ; EN 62841-2-2:2014 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Pologne Responsable de la qualité

Varsovie, 2022-11-16